

<p>GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR PURCHASE OF NON-PRODUCTION GOODS (INCLUDING EQUIPMENT) OR IN-PLANT SERVICES</p> <p>1. <u>Purpose and Use; Defined Terms.</u></p> <p>1.1 <u>Purpose and Use.</u> These Terms and Conditions for Purchase of Non-Production Goods (Including Equipment) or In-Plant Services (the “<u>Terms</u>”) apply to the purchase of items by Guardian Industries Holdings, LLC or its direct or indirect subsidiaries, which may include but are not limited to SRG Global, LLC or one of its subsidiaries or Guardian Glass, LLC or one if its direct or indirect subsidiaries (collectively referred to in these Terms as “<u>Guardian</u>”) if a Buyer chooses to contract with Seller to purchase goods or services, as applicable. Section 2 describes how the Parties may enter into a binding contract for the Work. The applicable rights, obligations and liabilities of each Buyer under a Contract are solely those of such Buyer and neither Guardian or any of its Affiliates or any other Buyer will be responsible for any obligations or liabilities of such Buyer. Under no circumstances, will Guardian or any Buyer not party to a particular Contract be jointly and severally liable for the obligations of others. The Goods or Services, as applicable, may be more fully described in the Guardian-approved specification referenced in the RFQ, Commercial Agreement or Purchase Order, and/or Seller’s published specification, regardless of format, to the extent that it does not conflict with or is inconstant with the specifications that are otherwise referenced in the Contract (the “<u>Specification</u>”). Changes to these Terms are not part of the Contract unless Buyer expressly agrees to them in writing. The terms set forth in the following sections will be applicable to Seller and Seller Group at all times during the Term whether or not there are any Purchase Orders or Commercial Agreements in effect between the Parties: Section 4.3(a) (Indemnity); Section 4.1 (Safety); Section 4.3(d) (Seller’s Insurance); Section 4.2(c) (Compliance with Laws); Section 8.1 (Confidentiality); and Section 8.11 (Publicity and Use of Names and Marks).</p>	<p>ข้อกำหนดและเงื่อนไขทั่วไปเกี่ยวกับการซื้อสินค้าที่ไม่ใช่เพื่อการผลิต (รวมถึงอุปกรณ์) หรือบริการในโรงงาน</p> <p>1. <u>วัตถุประสงค์และการใช้; นิยามของคำต่างๆ</u></p> <p>1.1 <u>วัตถุประสงค์และการใช้</u> ข้อกำหนดและเงื่อนไขเกี่ยวกับการซื้อสินค้าที่ไม่ใช่เพื่อการผลิต (รวมถึงอุปกรณ์) หรือบริการในโรงงาน (“<u>ข้อกำหนด</u>”) เหล่านี้มีผลบังคับใช้กับการซื้อสินค้าโดย Guardian Industries Holdings, LLC หรือบริษัทในเครือโดยตรงและโดยอ้อม ซึ่งอาจรวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะ SRG Global, LLC หรือบริษัทในเครือแห่งใดแห่งหนึ่ง หรือ Guardian Glass, LLC หรือบริษัทในเครือโดยตรงและโดยอ้อมแห่งใดแห่งหนึ่ง (เรียกรวมกันในข้อกำหนดเหล่านี้ว่า “<u>Guardian</u>”) หากผู้ซื้อเลือกทำสัญญากับผู้ขายในการซื้อสินค้าหรือบริการตามที่เหมาะสม ข้อ 2 จะอธิบายถึงวิธีการที่ฝ่ายต่างๆ จะเข้าทำสัญญาที่มีผลผูกพันสำหรับงาน สิทธิ ข้อผูกพัน และความรับผิดชอบที่เกี่ยวข้องของผู้ซื้อแต่ละรายภายใต้สัญญาถือเป็นของผู้ซื้อดังกล่าวแต่เพียงผู้เดียว ซึ่งทาง Guardian หรือบริษัทในเครือทุกแห่งหรือผู้ซื้ออื่นใดจะไม่รับผิดชอบต่อการผูกพันหรือความรับผิดชอบของผู้ซื้อดังกล่าว Guardian หรือผู้ซื้อใดๆ ซึ่งไม่ใช่ฝ่ายที่เกี่ยวข้องกับสัญญาฉบับใดฉบับหนึ่งโดยเฉพาะจะไม่รับผิดชอบต่อผู้ผูกพันของฝ่ายอื่นๆ ทั้งแบบร่วมกันและแทนกันในทุกกรณี สินค้าหรือบริการอาจได้รับการอธิบายอย่างสมบูรณ์ยิ่งขึ้นในข้อกำหนดที่ผ่านการรับรองโดย Guardian ตามที่อ้างอิงไว้ใน RFQ, ข้อตกลงการซื้อ หรือคำสั่งซื้อ และ/หรือข้อกำหนดเฉพาะที่มีการเผยแพร่ของผู้ขาย โดยไม่คำนึงถึงรูปแบบ เท่าที่ข้อกำหนดเฉพาะดังกล่าวไม่ขัดแย้งหรือไม่สอดคล้องกับข้อกำหนดเฉพาะที่ถูกอ้างอิงถึงในสัญญา (“<u>ข้อกำหนดเฉพาะ</u>”) ตามที่เหมาะสม การเปลี่ยนแปลงข้อกำหนดเหล่านี้ไม่ถือเป็นส่วนหนึ่งของสัญญา เว้นแต่ผู้ซื้อจะยอมรับเป็นลายลักษณ์อักษรอย่างชัดแจ้ง ข้อกำหนดที่ระบุไว้ในข้อต่างๆ ต่อไปนี้มีผลบังคับใช้กับผู้ขายและกลุ่มผู้ขายตลอดระยะเวลาของข้อกำหนด ไม่ว่าจะมีคำสั่งซื้อหรือข้อตกลงการซื้อใดๆ ที่มีผลระหว่างฝ่ายต่างๆ อยู่หรือไม่ก็ตาม: ข้อ 4.3(ก) (การชดใช้ค่าเสียหาย); ข้อ 4.1 (ความปลอดภัย); ข้อ 4.3(ง) (การประกันภัยของผู้ขาย); ข้อ 4.2(ค) (การปฏิบัติตามกฎหมาย); ข้อ 8.1 (การรักษาความลับ); และข้อ 8.11 (การเผยแพร่และการใช้ชื่อและเครื่องหมาย)</p>
---	---

<p>1.2 <u>Purchases by SRG Global, LLC, and its direct and indirect subsidiaries.</u> With respect to purchases by <u>SRG Global, LLC and its direct and indirect subsidiaries only</u> (collectively, “SRG”), these Terms apply to the purchase of items that are not directly used in the production of goods supplied to SRG’s customers and services and work to be performed at one of SRG’s facilities. To the extent Seller is a supplier of production components, materials and applicable services directly used in the production of goods supplied to SRG’s customers, including raw materials, components or finished goods such as clips, badges, or fasteners, these Terms do not apply and are superseded and replaced in their entirety by the SRG Global General Terms and Conditions of Purchase of Production Goods (see https://www.guardian.com/en/supplier_portal_1). These Terms apply to the purchase of all other goods and services purchased by SRG, including capital equipment, office supplies, information technology services and equipment, tooling, dies and for services that will be provided at SRG’s facilities.</p> <p>1.3 <u>Certain Defined Terms.</u> “Affiliate” of an entity means any other entity that directly or indirectly, through one or more intermediaries, Controls, is Controlled by, or is under common Control with, such entity. “Buyer” is the Guardian entity identified in the Purchase Order or other applicable Commercial Agreement of the Parties. “Commercial Agreement”, if entered into by the Parties, is a written document signed by Buyer and Seller, describing the purchased Goods or Services, and setting forth the commercial terms for purchase of Goods and Services and may be used in lieu of or with a Purchase Order to evidence Buyer’s purchase of Goods and Services. The Commercial Agreement may be in the form of a SOW. A Commercial Agreement is not binding unless it is signed by both Parties. The “Contract,” if entered into by the Parties, is comprised of (a) these Terms, (b) the applicable Purchase Order and applicable Commercial Agreement, (c) the Specifications, if applicable, (d) the SOW, if applicable and signed by both Parties, (e) the applicable Buyer’s then-current Supplier Quality Manual, (f) any other document specifically agreed to by the Parties in writing which reference these Terms and, (g) with respect to SRG Global only if Tooling is identified in the Contract, SRG Global’s Tooling and Equipment Integrator Supplier Agreement. “Control” (and with correlative meanings, the terms “Controlled by” and “under common Control with”) means, with respect to any person or entity, the possession, directly or indirectly, of the power to direct or cause the direction of the management or policies of another person or entity, whether through the ownership or voting securities, by contract, or otherwise. “Effective Date” is the date when these Terms are signed by Seller or when Seller otherwise accepts these Terms via Buyer’s electronic procurement system. “Guardian Data” means any</p>	<p>1.2 การซื้อโดย SRG Global, LLC และบริษัทในเครือโดยตรงและโดยอ้อม เฉพาะในส่วนของการซื้อโดย SRG Global, LLC และบริษัทในเครือโดยตรงและโดยอ้อมเท่านั้น (เรียกรวมกันว่า "SRG") ข้อกำหนดเหล่านี้จะมีผลบังคับใช้กับการซื้อสินค้าที่ไม่มีการใช้โดยตรงในการผลิตสินค้าที่จัดหาให้กับลูกค้าของ SRG และบริการและงานที่สำนักงานแห่งใดแห่งหนึ่งของ SRG จะเป็นผู้ดำเนินการภายใต้ขอบเขตที่ผู้ขายเป็นผู้จัดส่วนประกอบ วัสดุคืบและบริการที่เกี่ยวข้องเพื่อการผลิตที่มีการใช้โดยตรงในการผลิตสินค้าที่จัดหาให้กับลูกค้าของ SRG ซึ่งรวมถึงวัสดุคืบ ส่วนประกอบ หรือสินค้าสำเร็จรูป เช่น คลิป คราสัญลักษณ์ หรือตัวคั่น ข้อกำหนดเหล่านี้จะไม่ผลบังคับใช้และจะถูกแทนที่ทั้งหมด โดยข้อกำหนดและเงื่อนไขเกี่ยวกับการซื้อสินค้าเพื่อการผลิตของ SRG Global (ดูที่ https://www.guardian.com/en/supplier_portal_1) ข้อกำหนดเหล่านี้มีผลบังคับใช้กับการซื้อสินค้าและบริการอื่นๆ ทั้งหมดที่ซื้อโดย SRG ซึ่งรวมถึงอุปกรณ์ทุน อุปกรณ์สำนักงาน บริการและอุปกรณ์เทคโนโลยีสารสนเทศ ระบบเครื่องมือ แม่พิมพ์ และสำหรับบริการที่จะได้รับการจัดเตรียมให้ที่สถานประกอบการของ SRG</p> <p>1.3 นิยามของคำต่างๆ "บริษัทในเครือ" ขององค์กรหนึ่ง หมายถึงองค์กรอื่นใดที่ควบคุม ถูกควบคุม หรืออยู่ภายใต้การควบคุมร่วมกันกับองค์กรนั้น ไม่ว่าจะโดยตรงหรือโดยอ้อม ผ่านคนกลางหนึ่งรายหรือมากกว่านั้น "ผู้ซื้อ" หมายถึงองค์กรของ Guardian ตามที่ระบุไว้ในคำสั่งซื้อหรือข้อตกลงการค้าอื่นๆ ที่มีผลบังคับใช้ของฝ่ายต่างๆ "ข้อตกลงการค้า" กรณีที่มีการเข้าร่วมโดยฝ่ายต่างๆ คือเอกสารที่เป็นลายลักษณ์อักษรซึ่งลงนามโดยผู้ซื้อและผู้ขาย โดยจะมีการอธิบายเกี่ยวกับสินค้าหรือบริการที่ซื้อ และมีกำหนดเงื่อนไขทางการค้าเกี่ยวกับการซื้อสินค้าและบริการ และอาจนำมาใช้แทนหรือร่วมกับคำสั่งซื้อเพื่อเป็นหลักฐานในการซื้อสินค้าและบริการของผู้ซื้อได้ ข้อตกลงการค้าอาจอยู่ในรูปของ SOW ข้อตกลงการค้าจะไม่ผลผูกพัน เว้นแต่จะมีการลงนามโดยทั้งสองฝ่าย "สัญญา" กรณีที่มีการเข้าร่วมโดยฝ่ายต่างๆ ประกอบด้วย (ก) ข้อกำหนดเหล่านี้ (ข) คำสั่งซื้อที่เกี่ยวข้องและข้อตกลงการค้าที่เกี่ยวข้อง (ค) ข้อกำหนดเฉพาะ (ถ้ามี) (ง) SOW (ถ้ามีและได้รับการลงนามจากทั้งสองฝ่าย) (จ) คู่มือคุณภาพสำหรับผู้จัดหาของผู้ซื้อฉบับปัจจุบันในขณะนั้นที่เกี่ยวข้อง (ฉ) เอกสารอื่นใดที่ฝ่ายต่างๆตกลงไว้เป็นการเฉพาะเป็นลายลักษณ์อักษร ซึ่งมีการอ้างอิงข้อกำหนดเหล่านี้ และ (ช) มีความเกี่ยวข้องกับ SRG Global เฉพาะเมื่อมีการระบุระบบเครื่องมือไว้ในสัญญาหรือข้อตกลงสำหรับผู้รับเหมาวางระบบเครื่องมือและอุปกรณ์ของ SRG Global "ควบคุม" (และคำที่มีความหมายสัมพันธ์กัน ได้แก่ "ถูกควบคุมโดย" และ "อยู่ภายใต้การควบคุมร่วมกัน") หมายถึงการที่บุคคลหรือองค์กรใด</p>
---	--

information in digital format that can be transmitted or processed, including, without limitation, process data, equipment status data, alarm data, and KPI data, that is produced by or inputted into the Goods or Services that are the subject of the applicable Contract between Buyer and Seller and Personal Data. “Goods” means the goods identified in any applicable Purchase Order or other applicable Commercial Agreement, which may include without limitation equipment, tooling, dies, molds, etc. or with respect to SRG only, Tooling. “Party” means Buyer or Seller, as applicable. “Personal Data” means any data, information or record that directly or indirectly identifies a natural person or relates to an identifiable natural person, including but not limited to name, address, telephone number, email address, government issued identification number, date of birth, biometric data, geolocation data, and any other personally identifiable information that is stored in the Goods or Services that are the subject of the applicable Contract between Buyer and Seller. “Purchase Order” is a document that may be issued by Buyer to Seller to evidence Buyer’s purchase of Goods and/or Services. “Purchase Price” means the price for the Work to be paid by Buyer to Seller as set forth in the Purchase Order or Commercial Agreement. “RFQ” means the request for quotation, request for proposal, or similar document, issued by Buyer for the Goods and/or Services. “Seller” means the entity from which the Buyer purchases Goods or Services. “Seller Group” means Seller, its subcontractors, and each of their respective employees, subcontractors, agents, representatives and invitees. “Services” means the services identified in a Purchase Order, Commercial Agreement, Specification, SOW or one of more of such documents. “SOW” is a Statement of Work that the Parties may use to set out the commercial terms of the Services to be performed. A SOW is not binding on the Parties unless it signed by both Parties. “Tooling” means tools, dies, molds, manifolds, gages, rapid prototype, components, or models purchased by SRG to be used to manufacture products for SRG’s customers. “Work” means the Goods and Services collectively when purchased together under the same Contract and individually if purchased under separate Contracts.

มีอำนาจโดยตรงหรือโดยอ้อมในการขึ้นนำหรือทำให้เกิดการขึ้นนำการบริหารจัดการหรือนโยบายของบุคคลหรือองค์กรอื่น
ไม่ว่าจะผ่านทางกรเป็นเจ้าของหรือผู้ถือหุ้นที่มีสิทธิออกเสียง ตามสัญญาหรือวิธีการอื่นใดก็ตาม "วันที่มีผล"
หมายถึงวันที่ผู้ขายลงนามในข้อกำหนดเหล่านี้
หรือมีผลนั้นก็เป็นวันที่ผู้ขายยอมรับข้อกำหนดเหล่านี้ผ่านทางระบบจัดซื้อแบบอิเล็กทรอนิกส์ของผู้ซื้อ "ข้อมูลของ Guardian" หมายถึงข้อมูลใดๆ
ที่อยู่ในรูปแบบดิจิทัลซึ่งสามารถถูกส่งผ่านหรือประมวลผล
รวมถึงแต่ไม่จำกัดอยู่เพียง ข้อมูลกระบวนการ, ข้อมูลสถานะอุปกรณ์,
ข้อมูลแจ้งเตือน และข้อมูล KPI ซึ่งถูกสร้างขึ้น โดย
หรือถูกนำเข้าสู่สินค้าหรือบริการ
ซึ่งเป็นเนื้อหาของสัญญาที่ใช้บังคับระหว่างผู้ซื้อและผู้ขาย
และข้อมูลส่วนบุคคล "สินค้า" หมายถึงสินค้าตามที่ระบุในคำสั่งซื้อใดๆ
ที่เกี่ยวข้องหรือข้อตกลงการค้าอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง
ซึ่งอาจรวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะอุปกรณ์ ระบบเครื่องมือ แม่พิมพ์ เบ้าหลอม
 ฯลฯ หรือเฉพาะระบบเครื่องมือในส่วนที่เกี่ยวข้องกับ SRG "ฝ่าย"
หมายถึงผู้ซื้อหรือผู้ขายตามที่เหมาะสม "ข้อมูลส่วนบุคคล" หมายถึงข้อมูล,
สารสนเทศ หรือบันทึกข้อมูลใดๆ
ที่สามารถระบุตัวบุคคลธรรมดาโดยตรงหรือโดยอ้อม
หรือเชื่อมโยงถึงบุคคลธรรมดาที่สามารถระบุตัวบุคคลธรรมดาได้
ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดอยู่เพียงชื่อ, ที่อยู่, หมายเลขโทรศัพท์, ที่อยู่อีเมล,
หมายเลขประจำตัวที่หน่วยงานราชการออกให้, วันเดือนปีเกิด, ข้อมูลชีวภาพ,
ข้อมูลที่ตั้งทางภูมิศาสตร์ และข้อมูลที่ใช้ในการระบุตัวบุคคลอื่นใด
ซึ่งถูกจัดเก็บไว้ในสินค้าหรือบริการ
ซึ่งเป็นเนื้อหาของสัญญาที่ใช้บังคับระหว่างผู้ซื้อและผู้ขาย "คำสั่งซื้อ"
คือเอกสารที่ออกโดยผู้ซื้อให้กับผู้ขายเพื่อเป็นหลักฐานในการซื้อสินค้าและ/หรือบริการของผู้ซื้อ "ราคาซื้อ"
หมายถึงราคาสำหรับงานที่ผู้ซื้อจะจ่ายให้กับผู้ขายตามที่กำหนดไว้ในคำสั่งซื้อ
หรือข้อตกลงการค้า "RFQ" หมายถึงคำขอใบเสนอราคา คำขอซื้อเสนอ
หรือเอกสารที่คล้ายกันที่ออกโดยผู้ซื้อสำหรับสินค้าและ/หรือบริการ "ผู้ขาย"
หมายถึงองค์กรที่ผู้ซื้อทำการซื้อสินค้าหรือบริการ "กลุ่มผู้ขาย" หมายถึงผู้ขาย
ผู้รับเหมาช่วงของผู้ขาย และพนักงาน ผู้รับเหมาช่วง ผู้กระทำการแทน
ตัวแทน และผู้ได้รับเชิญแต่ละรายของผู้ขายและผู้รับเหมาช่วงของผู้ขาย
"บริการ" หมายถึงบริการตามที่ระบุไว้ในคำสั่งซื้อ, ข้อตกลงการค้า,
ข้อกำหนดเฉพาะ, SOW หรือเอกสารดังกล่าวฉบับหนึ่งหรือมากกว่า "SOW"
คือคำชี้แจงเกี่ยวกับงานที่ฝ่ายต่างๆ
อาจใช้เพื่อกำหนดเงื่อนไขทางการค้าเกี่ยวกับบริการที่จะดำเนินการ ทั้งนี้
SOW ไม่มีผลผูกพันกับฝ่ายต่างๆ เว้นแต่จะมีการลงนามโดยทั้งสองฝ่าย
"ระบบเครื่องมือ" หมายถึงเครื่องมือ แม่พิมพ์ เบ้าหลอม ท่อร่วม เครื่องวัด
ชิ้นงานต้นแบบที่สร้างขึ้นอย่างรวดเร็ว ส่วนประกอบ หรือแบบจำลองที่ SRG
ซื้อมาเพื่อใช้ในการผลิตผลิตภัณฑ์สำหรับลูกค้าของ SRG "งาน"
หมายถึงสินค้าและบริการรวมกันเมื่อมีการซื้อร่วมกันภายใต้สัญญาฉบับเดียว
กัน และแยกกันหากมีการซื้อภายใต้สัญญาฉบับละฉบับ

<p>2. <u>Forming a Contract.</u></p> <p>2.1 <u>With RFQ.</u> If Seller has received an RFQ from Buyer, this Section 2.1 applies.</p> <p>(a) <u>Submitting Quotations.</u> Seller must submit its quotation in writing, and it must be signed by Seller's authorized representative.</p> <p>(b) <u>Meaning of Quotations.</u> Seller's quotation is deemed to be an offer to sell on precisely the basis set forth in these Terms and the Specifications provided as part of the RFQ. If Seller wishes to quote on a different basis or to change any of the terms, Seller must seek amended specifications or conditions from Buyer before Seller submits its quotation. Seller's quotation will be open for acceptance for the time specified in the Specifications (if no time is specified, for three months).</p> <p>(c) <u>Acceptance and Forming a Contract.</u> Buyer reserves the right to reject any offer in its sole discretion. Seller and Buyer have a binding agreement with respect to the Work when Buyer either: (i) accepts Seller's offer by delivering Seller a Purchase Order in response to Seller's quotation and (A) the price on the Purchase Order matches the price in the quotation; or (B) the price on the Purchase Order is different from the price on the quote and Seller confirms Seller's acceptance of the change by accepting the Purchase Order or beginning work; or (ii) enters into a Commercial Agreement with Seller in response to Seller's quotation. Seller will be deemed to have accepted the Purchase Order if Seller does not reject it in writing within 5 business days of receipt.</p> <p>2.2 <u>Purchase Order – Acceptance and Contract Formation.</u> If Seller has not submitted a quotation to Buyer in response to an RFQ, this Section 2.2 applies. Seller and Buyer have a binding agreement with respect to the Work when Seller accepts Buyer's Purchase Order, which is deemed to include these Terms. Purchase Order acceptance occurs when Seller (a) begins or continues to perform the Work; or (b) accepts the Purchase Order; or (c) enters into a Commercial Agreement with Buyer. Seller will be deemed to</p>	<p>2. <u>การทำสัญญา</u></p> <p>2.1 <u>กรณีที่มี RFQ</u> หากผู้ขายได้รับ RFQ จากผู้ซื้อ ข้อ 2.1 นี้จะมีผลบังคับใช้</p> <p>(ก) <u>การส่งมอบใบเสนอราคา</u> ผู้ขายต้องส่งมอบใบเสนอราคาของตนเป็นลายลักษณ์อักษร และจะต้องลงนาม โดยตัวแทนผู้มีอำนาจของผู้ขาย</p> <p>(ข) <u>ความหมายของใบเสนอราคา</u> ใบเสนอราคาของผู้ขายถือว่าการเสนอขายตามหลักเกณฑ์ที่กำหนดไว้ในข้อกำหนดเหล่านี้และข้อกำหนดเฉพาะที่จัดเตรียมไว้เป็นส่วนหนึ่งของ RFQ อย่างแน่ชัด หากผู้ขายต้องการเสนอราคาตามหลักเกณฑ์อื่นหรือต้องการเปลี่ยนแปลงข้อกำหนดใดๆ ผู้ขายจะต้องขอรับข้อกำหนดเฉพาะหรือเงื่อนไขฉบับแก้ไขจากผู้ซื้อก่อนที่ผู้ขายจะส่งมอบใบเสนอราคาของตน ใบเสนอราคาของผู้ขายจะมีการเปิดให้ยอมรับเป็นระยะเวลาตามที่ระบุไว้ในข้อกำหนดเฉพาะ (หากไม่มีกำหนดระยะเวลาเอาไว้ให้ถือว่าระยะเวลาสามเดือน)</p> <p>(ค) <u>การยอมรับและการทำสัญญา</u> ผู้ซื้อสงวนสิทธิ์ในการปฏิเสธการเสนอใดๆ ได้โดยใช้ดุลพินิจของตนแต่เพียงผู้เดียว ผู้ขายและผู้ซื้อที่มีข้อตกลงที่มีผลผูกพันในส่วนที่เกี่ยวข้องกับงานเมื่อผู้ซื้อกระทำสิ่งใดสิ่งหนึ่งดังต่อไปนี้: (i) ยอมรับการเสนอของผู้ขายด้วยการส่งคำสั่งซื้อให้กับผู้ขาย อันเป็นการตอบสนองต่อใบเสนอราคาของผู้ขาย และ (ก) ราคาในคำสั่งซื้อตรงกับราคาในใบเสนอราคา; หรือ (ข) ราคาในคำสั่งซื้อแตกต่างจากราคาในใบเสนอราคา และผู้ขายยืนยันการยอมรับการเปลี่ยนแปลงของผู้ขายด้วยการยอมรับคำสั่งซื้อหรือเริ่มต้นทำงาน; หรือ (ii) เข้าร่วมข้อตกลงการซื้อกับผู้ขายอันเป็นการตอบสนองต่อใบเสนอราคาของผู้ขาย โดยจะถือว่าผู้ขายได้ยอมรับคำสั่งซื้อหากผู้ขายไม่ทำการปฏิเสธเป็นลายลักษณ์อักษรภายใน 5 วันทำการหลังจากที่ได้รับคำสั่งซื้อ</p> <p>2.2 <u>คำสั่งซื้อ – การยอมรับและการทำสัญญา</u> หากผู้ขายไม่ส่งมอบใบเสนอราคาให้กับผู้ซื้ออันเป็นการตอบสนองต่อ RFQ ข้อ 2.2 นี้จะมีผลบังคับใช้ ผู้ขายและผู้ซื้อที่มีข้อตกลงที่มีผลผูกพันในส่วนที่เกี่ยวข้องกับงานเมื่อผู้ขายยอมรับคำสั่งซื้อของผู้ซื้อ ซึ่งถือว่าได้รวมข้อกำหนดเหล่านี้ไว้แล้ว การยอมรับคำสั่งซื้อจะเกิดขึ้นเมื่อผู้ขาย (ก) เริ่มหรือดำเนินการอย่างต่อเนื่อง;</p>
---	---

<p>have accepted the Purchase Order if Seller does not reject it in writing within 5 business days of receipt.</p> <p>2.3 Order of Precedence. If there is a conflict between any of the documents that comprise the Contract, the order of precedence is: (a) the applicable Purchase Order and Commercial Agreement, as applicable, (b) the SOW, (c) the Specification, (d) these Terms, (e) the Tooling and Equipment Integrator Supplier Agreement and (f) the applicable Buyer's then-current Supplier Quality Manual. For the avoidance of doubt, a Purchase Order may only supplement these terms with respect to pricing, schedule, and other specific aspects of the Goods or Services and not as to general terms and conditions related to the supply of Goods or Services that are otherwise provided for in these Terms. Buyer expressly objects to, and does not accept, any changes or additions to the Contract that Seller makes and no such changes or additions are part of the Contract unless each Party expressly agrees to them in writing.</p> <p>2.4 Affiliate Adoption. Seller agrees that if any Affiliates of Guardian or Buyer wish to purchase Goods or Services from Seller by issuing Purchase Orders or entering into other Commercial Agreements with Seller (an "Affiliate Contract"), these Terms will be incorporated by reference in any such Affiliate Contract as if these Terms were separately executed by such Affiliate (and solely by such Affiliate) without reference to such terms for Guardian companies but which must be specifically referenced for any Affiliate that is not a Guardian company, provided, however, that (i) such Affiliate Contract may contain such additional supplementary provisions or amendments to these Terms as Affiliate and Seller may agree upon in writing and (ii) if there is a conflict between the terms of the Affiliate Contract and these Terms, the Affiliate Contract controls. For purposes of such Affiliate Contract, the term "Buyer" in these Terms will be deemed to apply to such Affiliate. The applicable rights, obligations, and liabilities of a Buyer under an Affiliate Contract will be solely those of such Buyer and none of the Affiliates or Guardian will be responsible for any obligations or liabilities of such Buyer under an Affiliate Contract. The applicable rights, obligations, and liabilities of the Affiliate Buyer will be solely those of the Affiliate, and neither Guardian nor any other Buyer will be responsible for any obligation or liabilities of the Affiliate Buyer under such Affiliate Contract. Under no circumstances will Guardian or any of the Affiliates be jointly or severally liable for the obligations of others.</p>	<p>หรือ (ข) ยอมรับคำสั่งซื้อ; หรือ (ค) เข้าร่วมทำข้อตกลงการค้ากับผู้ซื้อ โดยจะถือว่าผู้ขายได้ยอมรับคำสั่งซื้อหากผู้ขายไม่ทำการปฏิเสธเป็นลายลักษณ์อักษรภายใน 5 วันทำการหลังจากที่ได้รับคำสั่งซื้อ</p> <p>2.3 ลำดับความสำคัญ หากมีความขัดแย้งระหว่างเอกสารใดๆ ที่ประกอบรวมเป็นสัญญา ให้เรียงลำดับความสำคัญดังต่อไปนี้: (ก) คำสั่งซื้อและข้อตกลงการค้าที่เกี่ยวข้อง (ถ้ามี) (ข) SOW (ค) ข้อกำหนดเฉพาะ (ง) ข้อกำหนดเหล่านี้ (จ) ข้อตกลงสำหรับผู้รับเหมาวางระบบเครื่องมือและอุปกรณ์ และ (ฉ) คู่มือคุณภาพสำหรับผู้จัดหาของผู้ซื้อฉบับปัจจุบัน ในขณะที่ข้อกำหนดอื่นเพื่อหลีกเลี่ยงข้อสงสัย</p> <p>คำสั่งซื้อจะเป็นส่วนเสริมของข้อกำหนดเหล่านี้เฉพาะในส่วนของการกำหนดราคา กำหนดเวลา และแง่มุมเฉพาะอื่นๆ ของสินค้าหรือบริการเท่านั้น และไม่ถือเป็นข้อกำหนดและเงื่อนไขทั่วไปที่เกี่ยวข้องกับการจัดหาสินค้าหรือบริการซึ่งมีการกำหนดไว้เป็นอย่างอื่นในข้อกำหนดเหล่านี้ ผู้ซื้อจะคัดค้านและไม่ยอมรับการเปลี่ยนแปลงหรือการเพิ่มเติมใดๆ ในสัญญาที่ผู้ขายทำขึ้นอย่างชัดเจน และการเปลี่ยนแปลงหรือการเพิ่มเติมดังกล่าวจะไม่ถือเป็นส่วนหนึ่งของสัญญา เว้นแต่แต่ละฝ่ายจะตกลงกันไว้เป็นลายลักษณ์อักษรอย่างชัดเจน</p> <p>2.4 การรับมาใช้ของบริษัทในเครือ ผู้ขายตกลงว่าหากบริษัทในเครือของ Guardian หรือผู้ซื้อใดๆ แสดงความประสงค์ในการซื้อสินค้าหรือบริการจากผู้ขายโดยการออกคำสั่งซื้อหรือจัดทำข้อตกลงการค้าอื่นๆ กับผู้ขาย ("สัญญาของบริษัทในเครือ") จะมีการรวมข้อกำหนดเหล่านี้ไว้โดยอ้างอิงได้ในสัญญาของบริษัทในเครือใดก็ตาม ดังกล่าวในลักษณะที่เสมือนว่าบริษัทในเครือนั้นแยกจัดทำข้อกำหนดเหล่านี้เอง (และบริษัทในเครืออื่นนั้นดำเนินการเองแต่เพียงฝ่ายเดียว) โดยไม่มีการอ้างอิงถึงข้อกำหนดดังกล่าวสำหรับบริษัทของ Guardian แต่ต้องมีการอ้างอิงถึงเฉพาะเจาะจงสำหรับบริษัทในเครือใดๆ ที่ไม่ใช่บริษัทของ Guardian โดยทั้งนี้ไม่มีเงื่อนไข (i) สัญญาของบริษัทในเครือดังกล่าวอาจมีข้อกำหนดประกอบหรือการแก้ไขเพิ่มเติมในส่วน of ข้อกำหนดเหล่านี้ตามที่บริษัทในเครือและผู้ขายอาจตกลงกันเป็นลายลักษณ์อักษร และ (ii) หากมีข้อขัดแย้งระหว่างข้อกำหนดในสัญญาของบริษัทในเครือและข้อกำหนดเหล่านี้ ให้ถือว่าสัญญาของบริษัทในเครือมีสิทธิขาดในการควบคุม ตามวัตถุประสงค์ของสัญญาของบริษัทในเครือดังกล่าว คำว่า "ผู้ซื้อ" ในข้อกำหนดเหล่านี้จะถือว่าหมายรวมถึงบริษัทในเครือดังกล่าวด้วย สิทธิข้อผูกพัน และความรับผิดชอบที่เกี่ยวข้องของผู้ซื้อภายใต้สัญญาของบริษัทในเครือจะถือเป็นของผู้ซื้อดังกล่าวแต่เพียงผู้เดียว ซึ่งทาง Guardian หรือบริษัทในเครือทุกแห่งจะไม่รับผิดชอบต่อข้อผูกพันหรือความรับผิดชอบใดๆ</p>
--	---

<p>3. Communication. If a representative of Buyer is identified in the Contract or otherwise identified in writing to Seller (“Buyer’s Representative”) that person is Buyer’s first point of contact and, except in an emergency (and then only to the extent made necessary by the emergency), Seller will not act on instructions from anyone else. Buyer may change Buyer’s Representative upon written notice or through notification via Buyer’s electronic procurement system. Seller’s representative as identified in the Contract or otherwise in writing (“Seller’s Representative”) is the person through whom all communication to Seller’s Group regarding the Work will be conducted.</p> <p>4. Seller Responsibilities.</p> <p>4.1 Safety. Safety is a top priority for Guardian; Seller will comply with the following:</p> <p>(a) Seller Responsible for Safety. Seller is responsible for the safety of the employees of Seller Group, as well as Buyer’s employees, guests and other contractors who may be affected by the Work. Seller will take all necessary steps to minimize the risk of harm or accident that may result from the Work. Seller will establish and enforce appropriate safety, health and work procedures for the jobs being performed, and will comply with all applicable laws and regulations and the balance of this Section 4.</p> <p>(b) Injuries. All injuries must immediately be reported to the Buyer project manager or designee, as applicable, and the Plant Safety Officer, and an accident report must be completed immediately. Seller will provide Buyer with any</p>	<p>ของผู้ซื้อดังกล่าวภายใต้สัญญาของบริษัทในเครือ ลิทธิ ข้อผูกพัน และความรับผิดชอบที่เกี่ยวข้องของผู้ซื้อที่เป็นบริษัทในเครือจะถือเป็นของบริษัทในเครือดังกล่าวแต่เพียงผู้เดียว ซึ่งทาง Guardian หรือผู้ซื้ออื่นใดจะไม่รับผิดชอบข้อผูกพันหรือความรับผิดใดๆ ของผู้ซื้อที่เป็นบริษัทในเครืออื่นภายใต้สัญญาของบริษัทในเครือดังกล่าว ทั้งนี้ Guardian หรือบริษัทในเครือใดๆ จะไม่รับผิดชอบต่อผูกพันของฝ่ายอื่นๆ ทั้งแบบร่วมกันและแทนกันในทุกกรณี</p> <p>3. การสื่อสาร ผู้ขายจะต้องไม่กระทำการตามคำแนะนำจากบุคคลอื่น หากมีการระบุตัวแทนของผู้ซื้อไว้ในสัญญาหรือมีการระบุเป็นลายลักษณ์อักษรไว้ไว้ให้กับผู้ซื้อแล้ว (“ตัวแทนของผู้ซื้อ”) คือบุคคลที่ผู้ซื้อต้องติดต่อก่อนเป็นอันดับแรก เว้นแต่ในกรณีฉุกเฉิน (และเฉพาะในขอบเขตแห่งความจำเป็นตามความฉุกเฉินเท่านั้น) ผู้ซื้อสามารถเปลี่ยนตัวแทนของผู้ซื้อได้เมื่อมีการแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรหรือโดยการแจ้งให้ทราบผ่านระบบจัดซื้อแบบอิเล็กทรอนิกส์ของผู้ซื้อ ตัวแทนของผู้ขายตามที่ระบุในสัญญาหรือในเอกสารที่เป็นลายลักษณ์อักษร (“ตัวแทนของผู้ขาย”) คือบุคคลผู้ดำเนินการติดต่อสื่อสารที่เกี่ยวข้องกับเรื่องงานทั้งหมดไปยังกลุ่มผู้ขาย</p> <p>4. หน้าที่ความรับผิดชอบของผู้ขาย</p> <p>4.1 ความปลอดภัย Guardian ให้ความสำคัญสูงสุดในเรื่องความปลอดภัย; ผู้ขายจะต้องปฏิบัติตามดังต่อไปนี้:</p> <p>(ก) หน้าที่ความรับผิดชอบของผู้ขายในเรื่องความปลอดภัย ผู้ขายมีหน้าที่รับผิดชอบในเรื่องความปลอดภัยของพนักงานของกลุ่มผู้ขาย รวมถึงพนักงาน แยก และผู้รับเหมาอื่นๆ ของผู้ซื้อซึ่งอาจได้รับผลกระทบจากงาน ผู้ขายจะดำเนินการทุกขั้นตอนที่จำเป็นในการลดความเสี่ยงของการเกิดอันตรายหรืออุบัติเหตุซึ่งอาจเป็นผลจากงาน ผู้ขายจะจัดทำและบังคับใช้มาตรการด้านความปลอดภัย สุขอนามัย และการทำงานที่เหมาะสมกับงานที่ดำเนินการอยู่ และจะปฏิบัติตามกฎหมายและข้อบังคับทั้งหมดที่บังคับใช้ และส่วนที่เหลือในข้อ 4 นี้</p> <p>(ข) การบาดเจ็บ ต้องมีการรายงานผู้จัดการโครงการหรือผู้ได้รับการแต่งตั้งจากผู้ซื้อตามที่เหมาะสม</p>
---	---

<p>information that Guardian or Buyer requests regarding such injuries.</p> <p>(c) <u>Clean Work Site.</u> Seller will protect the place where the Work is performed from accumulation of trash or debris during the Work. Seller will remove all trash and debris so that the work site is left clean and neat during, and at the end of each working day and at the end of Seller's performance of the Work. If Seller does not leave the work site clean and neat, Buyer may have the work site cleaned, and Seller will reimburse Buyer for the reasonable cost of the clean-up. Unless otherwise agreed by Buyer, Seller will arrange for proper disposal of all trash and debris at Seller's expense.</p> <p>(d) <u>Preventing Property Damage.</u> Seller is responsible for the protection of the plant and equipment where Seller is working, and all materials, from damage, including damage caused by Seller Group. Seller will immediately report to the Buyer project manager or designee any property damage caused by Seller or a member of Seller Group.</p> <p>(e) <u>Specific Safety Rules.</u> In addition to the general requirements noted above, and without limiting Seller's overall responsibility for safety, Seller will comply, and ensure that all members of Seller Group comply with the rules, policies, and guidelines of the Buyer plant where the Work is performed and with the following specific rules:</p> <p>(i) Seller Group will be subject to all provisions of the Buyer Contractor Management Standard and any Buyer issued Contractor Management Plan (collectively, the "<u>Safety Standard</u>"), including without limitation, following all of Buyer's plant and Occupational Safety and Health Administration (OSHA) policies and procedures wherever applicable and other regulatory policies. Buyer may require that a risk assessment be completed before Work begins. The risk assessment will either be completed by Seller with Buyer's assistance or by Buyer with Seller's assistance, as determined by Buyer. The results of the risk assessment will be comprehensively reviewed with Seller Group before engaging in Work. If there is a conflict between the Safety Standard and the safety requirement set forth in these Terms, the Safety Standard will control and govern.</p>	<p>รวมถึงเจ้าหน้าที่ด้านความปลอดภัยของโรงงานให้ทราบถึงการบาดเจ็บทั้งหมดโดยทันที และจะต้องจัดทำรายงานอุบัติเหตุให้เสร็จสมบูรณ์ในทันทีด้วย</p> <p>ผู้ขายจะจัดเตรียมข้อมูลใดๆ ที่เกี่ยวข้องกับการบาดเจ็บดังกล่าวให้กับผู้ซื้อตามที่ Guardian หรือผู้ซื้อร้องขอ</p> <p>(ค) <u>สถานที่ปฏิบัติงานที่สะอาด</u> ผู้ขายจะจัดเตรียมสถานที่ปฏิบัติงานไม่ให้มีเศษซากหรือขยะสะสมในระหว่างที่ปฏิบัติงาน ผู้ขายจะกำจัดขยะและเศษซากทั้งหมดเพื่อให้สถานที่ปฏิบัติงานสะอาดและเป็นระเบียบทั้งในระหว่างปฏิบัติงาน เมื่อสิ้นสุดการทำงานในแต่ละวัน และในตอนท้ายที่ผู้ขายปฏิบัติงานเสร็จแล้ว หากผู้ขายไม่รักษาสถานที่ปฏิบัติงานให้สะอาดและเป็นระเบียบ ผู้ซื้ออาจดำเนินการทำความสะอาดสถานที่ปฏิบัติงานเอง และผู้ขายจะต้องชำระเงินค่าทำความสะอาดที่เหมาะสมให้แก่ผู้ซื้อ ผู้ขายจะเป็นผู้จัดเตรียมกระบวนการกำจัดขยะและเศษซากทั้งหมดอย่างเหมาะสม โดยผู้ขายจะเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายเอง เว้นแต่ผู้ซื้อจะตกลงไว้เป็นอย่างอื่น</p> <p>(ง) <u>การป้องกันความเสียหายแก่ทรัพย์สิน</u> ผู้ขายมีหน้าที่รับผิดชอบในการป้องกันอุปกรณ์และโรงงานที่ซึ่งผู้ขายปฏิบัติงานอยู่ รวมถึงวัตถุดิบทั้งหมดไม่ให้เกิดความเสียหายซึ่งรวมถึงความเสียหายที่เกิดจากกลุ่มผู้ขาย ผู้ขายจะรายงานผู้จัดการ โครงการหรือผู้ได้รับการแต่งตั้งจากผู้ซื้อให้ทราบโดยทันทีถึงความเสียหายแก่ทรัพย์สินใดๆ ที่เกิดจากผู้ขายหรือสมาชิกในกลุ่มผู้ขาย</p> <p>(จ) <u>กฎความปลอดภัยลักษณะเฉพาะ</u> นอกเหนือจากข้อกำหนดทั่วไปที่ระบุไว้ข้างต้น โดยไม่มีการจำกัดหน้าที่ความรับผิดชอบด้านความปลอดภัยโดยรวมของผู้ขาย ผู้ขายจะปฏิบัติตามและตรวจสอบให้แน่ใจว่าสมาชิกในกลุ่มผู้ขายทั้งหมดปฏิบัติตามกฎ นโยบาย และแนวทางปฏิบัติของโรงงานของผู้ซื้อซึ่งเป็นสถานที่ปฏิบัติงาน รวมถึงกฎลักษณะเฉพาะต่อไปนี้:</p> <p>(i) กลุ่มผู้ขายจะอยู่ภายใต้ข้อกำหนดทุกข้อตามมาตรฐานการจัดการผู้รับเหมาของผู้ซื้อ รวมถึงแผนการจัดการผู้รับเหมาใดๆ ที่ออกโดยผู้ซื้อ (เรียกรวมกันว่า "<u>มาตรฐานความปลอดภัย</u>") ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะการปฏิบัติตามนโยบายและมาตรการบริหารด้านความปลอดภัยและอาชีวอนามัย (OSHA) ของโรงงานของผู้ซื้อทุกข้อ รวมถึงนโยบายระเบียบข้อบังคับอื่นๆ อย่างเหมาะสม ผู้ซื้ออาจร้องขอให้มีการประเมินความเสี่ยงให้เสร็จสมบูรณ์ก่อนเริ่มงาน ผู้ขายจะเป็นผู้ดำเนินการประเมินความเสี่ยงให้เสร็จสมบูรณ์โดยได้รับความช่วยเหลือจากผู้ซื้อ หรือผู้ซื้อเป็นผู้ดำเนินการโดยได้รับความช่วยเหลือจากผู้ขาย</p>
--	---

<p>(ii) Clear, industrial safety glasses meeting ANSI standard Z87 or similar standard applicable in the jurisdiction where the Work is performed, with side shields, and safety shoes must be worn in the facility always.</p> <p>(iii) No cutting or welding is permitted without the approval of the Buyer project manager or designee and the maintenance superintendent.</p> <p>(iv) Do not alter (disconnect or connect) any electrical or other utility service to any part of the plant without the approval of the Buyer project manager or designee and the maintenance superintendent.</p> <p>(v) Follow Buyer's Hazardous Materials Communication Program and Environmental Program and procedures for each and/or such similar regulatory requirements that may exist in the jurisdiction where the Work occurs.</p> <p>(vi) Vehicles of the Seller Group are permitted in the Buyer facilities only when dropping off or picking up material or equipment. Park in designated areas only. Seller Group employees are not permitted in the Buyer's facility outside the area of the Work. Buyer reserves the right to check the vehicles entering or leaving Buyer's facilities.</p> <p>(vii) The following are not permitted in a Buyer at any time: weapons; drugs or alcohol; private radio transmissions; aluminum cans (at Guardian float facilities only); smoking; short pants; bare shoulders; open toe shoes; torn pants or shirts; or other clothing, jewelry, or hairstyles presenting a safety hazard. The determination of a safety hazard will be made solely by Buyer's Health and Safety Manager or designee.</p> <p>(viii) Weapons are not permitted on any Buyer property at any time (including weapons stored in any vehicle or container), regardless of whether an individual has a valid</p>	<p>ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับข้อกำหนด</p> <p>โดยจะมีการพิจารณาบทบาผลของการประเมินความเสี่ยงดังกล่าวอย่างรอบด้านร่วมกับกลุ่มผู้ขายก่อนเริ่มงาน</p> <p>หากมีความขัดแย้งระหว่างมาตรฐานความปลอดภัยและข้อกำหนดด้านความปลอดภัยที่ระบุไว้ในข้อกำหนดเหล่านี้</p> <p>ให้ถือว่ามาตรฐานความปลอดภัยมีสิทธิขาดในการควบคุมและบังคับใช้</p> <p>(ii) จะต้องสวมใส่แว่นตานิรภัยชนิดใสที่มีกะบังด้านข้างสำหรับใช้ในภาคอุตสาหกรรมที่สอดคล้องตามมาตรฐาน ANSI Z87 หรือมาตรฐานที่คล้ายคลึงกันซึ่งใช้บังคับในพื้นที่ที่ปฏิบัติงานและรองเท้านิรภัยทุกครั้งเมื่ออยู่ในสถานประกอบการ</p> <p>(iii) ไม่อนุญาตให้ทำการตัดหรือเชื่อมโดยไม่ได้รับอนุมัติจากผู้จัดการโครงการหรือผู้ได้รับการแต่งตั้งจากผู้ซื้อและหัวหน้าฝ่ายซ่อมบำรุง</p> <p>(iv) ห้ามทำการปรับเปลี่ยน (ถอนการเชื่อมต่อหรือเชื่อมต่อ) บริการด้านไฟฟ้าหรือสาธารณูปโภคอื่นใดในทุกละเอียดของโรงงานโดยไม่ได้รับอนุมัติจากผู้จัดการโครงการหรือผู้ได้รับการแต่งตั้งจากผู้ซื้อและหัวหน้าฝ่ายซ่อมบำรุง</p> <p>(v) ปฏิบัติตามแผนงานด้านการสื่อสารเกี่ยวกับวัตถุอันตรายและแผนงานด้านสิ่งแวดล้อมของผู้ซื้อ รวมถึงมาตรการต่างๆ ของกฎระเบียบข้อบังคับแต่ละรายการและ/หรือที่คล้ายคลึงกันดังกล่าวที่อาจมีการบังคับใช้ในพื้นที่ที่ปฏิบัติงาน</p> <p>(vi) อนุญาตให้นำยานพาหนะของกลุ่มผู้ขายเข้ามาในสถานประกอบการของผู้ซื้อได้เฉพาะเมื่อทำการส่งหรือรับวัสดุหรืออุปกรณ์เท่านั้น และต้องจอดยานพาหนะในพื้นที่ที่กำหนดไว้เท่านั้น</p> <p>ไม่อนุญาตให้พนักงานของกลุ่มผู้ขายเข้ามาในสถานประกอบการของผู้ซื้อในส่วนที่นอกเหนือจากพื้นที่ปฏิบัติงาน</p> <p>ผู้ซื้อสงวนสิทธิ์ในการตรวจสอบยานพาหนะที่ผ่านเข้าออกสถานประกอบการของผู้ซื้อ</p> <p>(vii) ไม่อนุญาตให้ทำหรือนำสิ่งของต่อไปนี้เข้ามาในสถานประกอบการของผู้ซื้อไม่ว่าเวลาใด: อาวุธ; ยาเสพติดหรือสุรา; อุปกรณ์ส่งสัญญาณวิทยุส่วนบุคคล; กระป๋องอะลูมิเนียม (เฉพาะสถานประกอบการของ Guardian ที่มีลักษณะลอยตัวเท่านั้น); การสูบบุหรี่; กางเกงขาสั้น; เสื้อเปิดไหล่; รองเท้าที่เผยให้เห็นนิ้วเท้า; กางเกงหรือเสื้อที่รัดอก; หรือเครื่องแต่งกายอื่นๆ ในลักษณะเดียวกัน</p> <p>อัฒจันทร์ประดับ หรือทรงผมที่เป็นอันตรายต่อความปลอดภัย</p> <p>ผู้จัดการด้านสุขอนามัยและความปลอดภัยหรือผู้ได้รับการแต่งตั้งจากผู้ซื้อ มีสิทธิพิจารณาคัดสินใจว่าสิ่งใดเป็นอันตรายต่อความปลอดภัยแต่เพียงผู้เดียว</p> <p>(viii) ไม่อนุญาตให้นำอาวุธเข้ามาในสิ่งปลูกสร้างใดๆ ของผู้ซื้อไม่ว่าเวลาใด</p>
--	---

<p>permit to carry a weapon. Weapons include firearms, explosives, air rifles or pistols, and knives (except small pocket knives with blades no longer than three inches).</p> <p>(ix) Neither Seller nor any member of Seller Group is permitted in the facility outside the Work area.</p> <p>(f) <u>Safety Concerns.</u> If, in Buyer's sole judgment, any member of Seller Group is performing Work or is preparing to perform Work in an unsafe manner, including, without limitation, failing to follow any safety requirement set forth in this Section 4.1, then Buyer may notify Seller or Seller Group to immediately stop work. If Buyer gives such notice, all of part of Seller Group, as determined by Buyer, will immediately stop work, expeditiously resolve the safety concern and provide regular updates to Buyer regarding its progress. All or part of Seller Group, as determined by Buyer, cannot resume work until Seller receives written notice from Buyer that, in Buyer's sole judgment, the safety concern is resolved. During the period of stopped work, Buyer will have no liability whatsoever to any member of Seller Group under the Contract or otherwise and Seller will reimburse Buyer for any costs associated with the work stoppage.</p> <p>(g) <u>The Environment and Disposal of Hazardous Materials.</u> All members of Seller Group must comply with all applicable environmental laws and follow the instructions of Buyer's Environmental Manager and designee concerning compliance with environmental laws and policies. Seller must notify Buyer in advance of, and provide Safety Data Sheets for, any hazardous or regulated materials that any member of Seller Group brings onto Buyer's site, including any such materials that are incorporated in or part of any goods purchased by Buyer. No member of Seller Group is permitted to dispose of any hazardous or regulated material, or any materials that are suspected of being contaminated by chemicals or by hazardous or regulated materials, from a Buyer facility without obtaining written clearance in advance from Buyer's environmental manager or designee and ensuring that the disposal complies with applicable laws and that all necessary regulatory filings and are properly completed. Seller will and will cause the applicable member of Seller Group to, promptly provide any information requested by Buyer related to the creation or disposal of any hazardous or regulated material that was generated at or obtained from a Buyer site.</p>	<p>(รวมถึงอาวุธที่จัดเก็บอยู่ในยานพาหนะหรือบรรจุภัณฑ์ใดๆ) ทั้งนี้โดยไม่คำนึงถึงว่าบุคคลนั้นจะมีใบอนุญาตในการพกพาอาวุธอย่างถูกต้องหรือไม่ก็ตาม อาวุธรวมถึงอาวุธปืน วัตถุระเบิด ปืนยาวหรือปืนพกอัตโนมัติ และมิด (ยกเว้นมีดพกขนาดเล็กที่มีใบมีดยาวไม่เกินสามนิ้ว)</p> <p>(ix) ไม่อนุญาตให้ผู้ขายหรือสมาชิกรายใดก็ตามในกลุ่มผู้ขายเข้ามาในสถานประกอบการส่วนที่นอกเหนือจากพื้นที่ปฏิบัติงาน</p> <p>(ก) <u>ข้อกังวลเรื่องความปลอดภัย</u> ตามดุลพินิจของผู้ซื้อแต่เพียงผู้เดียว หากสมาชิกรายใดก็ตามของกลุ่มผู้ขายปฏิบัติงานหรือเตรียมการปฏิบัติงานในลักษณะที่ขาดความปลอดภัย ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะการไม่ปฏิบัติตามข้อกำหนดด้านความปลอดภัยที่ระบุไว้ในข้อ 4.1 ในกรณีนี้ผู้ซื้ออาจแจ้งให้ผู้ขายหรือกลุ่มผู้ขายหยุดการทำงานโดยทันที หากผู้ซื้อทำการแจ้งเตือนในลักษณะดังกล่าว กลุ่มผู้ขายทั้งหมดหรือบางส่วนตามที่ผู้ซื้อกำหนดจะต้องหยุดการทำงานโดยทันที แล้วเร่งแก้ไขข้อกังวลดังกล่าวอย่างรวดเร็วและแจ้งความคืบหน้าของการแก้ไขนั้นให้ผู้ซื้อทราบเป็นระยะ กลุ่มผู้ขายทั้งหมดหรือบางส่วนตามที่ผู้ซื้อกำหนดไม่สามารถกลับไปทำงานได้จนกว่าผู้ขายจะได้รับแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรจากผู้ซื้อว่าข้อกังวลเรื่องความปลอดภัยนั้นได้รับการแก้ไขเรียบร้อยแล้วตามดุลพินิจของผู้ซื้อแต่เพียงผู้เดียว ในช่วงที่การปฏิบัติงานหยุดลง ผู้ซื้อจะไม่มีควมรับผิดชอบใด ๆ ทั้งสิ้นต่อสมาชิกรายใดก็ตามของกลุ่มผู้ขายภายใต้สัญญาหรือวิธีการอื่นใด และผู้ขายจะต้องชำระเงินคืนให้กับผู้ซื้อสำหรับค่าใช้จ่ายใดๆ ที่เกี่ยวข้องกับการหยุดปฏิบัติงาน</p> <p>(ข) <u>สิ่งแวดล้อมและการกำจัดวัตถุอันตราย</u> สมาชิกทุกคนในกลุ่มผู้ขายจะต้องปฏิบัติตามกฎหมายด้านสิ่งแวดล้อมที่บังคับใช้ทุกฉบับและต้องปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้จัดการด้านสิ่งแวดล้อมและผู้ได้รับการแต่งตั้งจากผู้ซื้อเกี่ยวกับการปฏิบัติตามกฎหมายและนโยบายด้านสิ่งแวดล้อม ผู้ขายจะต้องแจ้งให้ผู้ซื้อทราบล่วงหน้าถึงวัตถุอันตรายหรือวัตถุควบคุมใดๆ ที่สมาชิกในกลุ่มผู้ขายใดๆ จะนำเข้ามาในสถานที่ของผู้ซื้อ รวมถึงต้องจัดเตรียมเอกสารข้อมูลความปลอดภัย (Safety Data Sheet) สำหรับวัตถุดังกล่าวให้กับผู้ซื้อด้วย โดยวัตถุดังกล่าวรวมถึงวัตถุที่เป็นส่วนประกอบในสินค้าหรือเป็นส่วนหนึ่งของสินค้าใดๆ ที่ผู้ซื้อซื้อไป ห้ามไม่ให้สมาชิกคนใดก็ตามในกลุ่มผู้ขายทำการกำจัดวัตถุอันตรายหรือวัตถุควบคุม หรือวัตถุใดๆ ที่สงสัยว่าเป็นอันตรายเคมีหรือปนเปื้อนด้วยวัตถุอันตรายหรือวัตถุควบคุมออกไปจากสถานประกอบการของผู้ซื้อโดยไม่ได้รับคำสั่งกำจัดอย่างเป็นลายลักษณ์อักษรจากผู้จัดการด้านสิ่งแวดล้อมหรือผู้ได้รับการแต่งตั้งจากผู้ซื้อล่วงหน้า และเมื่อได้รับคำสั่งกำจัด ให้ตรวจสอบให้แน่ใจว่าการกำจัดเป็นไปตามกฎหมายที่บังคับใช้</p>
--	--

<p>(h) Data Protection and Security. If the applicable Goods or Services collect, retain or store Guardian Data, the provisions set forth in Attachment C to these Terms also apply.</p>	<p>รวมถึงการจัดทำเอกสารที่จำเป็นทั้งหมดตามกฎหมายอย่างถูกต้องสมบูรณ์แล้ว ผู้ขายจะและจะส่งให้สมาชิกที่เกี่ยวข้องของกลุ่มผู้ขายจัดเตรียมข้อมูลใดก็ตามที่ผู้ซื้อร้องขอซึ่งเกี่ยวข้องกับการสร้างหรือการกำจัดวัตถุอันตรายหรือวัตถุควบคุมใดๆ ที่ถูกสร้างขึ้นที่หรือได้รับมาจากสถานที่ของผู้ซื้อ โดยทันที</p> <p>(ข) การคุ้มครองและรักษาความปลอดภัยของข้อมูล ในกรณีที่สินค้าหรือบริการเก็บรวบรวม, เก็บรักษา หรือจัดเก็บข้อมูลของ Guardian ไว้ ในกรณีดังกล่าวนี้ ให้หน้าข้อกำหนดในเอกสารแนบ ค ที่แนบท้ายข้อกำหนดเหล่านี้มาใช้บังคับ</p>
<p>4.2 Performing the Work:</p> <p>(a) Quality. All Work that Seller Group performs, and the materials furnished will be of the highest quality and conform to best practices in the relevant industry. Unless the Specifications expressly require otherwise, all materials and equipment will be new and of the latest design. The Work will comply with the applicable building codes of the federal, municipal, state, provincial or other unit of government having jurisdiction where the Work is performed and all other applicable laws.</p> <p>(b) Timeliness; Acceleration of Work.</p> <p>(i) Timeliness. Seller will deliver the Goods and complete the Services expeditiously per the schedule included in the Commercial Agreement or one or more of the Purchase Order, Specifications or SOW (the “Work Schedule”). If Buyer requests, Seller will prepare and submit within 5 days after Guardian’s request a definitive progress schedule consistent with the Work Schedule. Any extensions of the Work Schedule must be agreed to in writing by the Parties. Seller will, at its expense, do what is necessary to comply with the Work Schedule, including working overtime, weekends, or holidays or providing additional workers if necessary. If Seller believes that completion of the Work will or may be delayed, Seller will promptly notify Buyer’s Representative about the delay and the reasons for it immediately upon discovery of the delay or threat of delay. In addition to other remedies that Buyer may have, Seller will pay for, or reimburse Buyer for, at Buyer’s option, expedited freight for Work that is delivered late unless the delay is caused solely by Buyer or Force Majeure. The Contract may include cost offsets for late delivery. If the Contract includes a liquidated damages provision, (A) the Parties acknowledge and agree that it is difficult or impossible to determine with precision the amount of damages that would or might be incurred by Buyer as a result of Seller’s failure to adhere to the Work Schedule, and (B) it is understood and agreed by the Parties that: (I) Buyer will suffer damages by Seller’s failure to meet its obligations; (II) any amounts payable under the liquidated damages provision are in the nature of liquidated damages and not a penalty; and (III) such amounts represent a reasonable estimate of the damages that Buyer would likely sustain on account of Seller’s failure.</p>	<p>4.2 การปฏิบัติงาน:</p> <p>(ก) คุณภาพ งานทั้งหมดที่กลุ่มผู้ขายดำเนินการและวัตถุดิบทั้งหมดที่จัดหาจะมีคุณภาพสูงสุดและสอดคล้องตามแนวทางปฏิบัติที่ดีที่สุดในอุตสาหกรรมที่เกี่ยวข้อง วัตถุดิบและอุปกรณ์ทั้งหมดจะต้องเป็นของใหม่และเป็นการออกแบบล่าสุด เว้นแต่ข้อกำหนดเฉพาะจะระบุความต้องการเป็นอย่างอื่นไว้อย่างชัดเจน งานจะเป็นไปตามประมวลข้อบังคับอาคารที่บังคับใช้ขององค์กรปกครองส่วนกลาง ระดับเทศบาล รัฐ จังหวัด หรือหน่วยงานภาครัฐอื่นใดที่มีขอบเขตอำนาจตามกฎหมายครอบคลุมพื้นที่ที่มีการปฏิบัติงานอยู่ รวมถึงต้องเป็นไปตามกฎหมายอื่นที่บังคับใช้ทั้งหมดด้วย</p> <p>(ข) การทันต่อเวลา; การเร่งความเร็วในการทำงาน</p> <p>(i) การทันต่อเวลา ผู้ขายจะส่งมอบสินค้าและดำเนินการบริการให้เสร็จสมบูรณ์อย่างรวดเร็วตามที่กำหนดเวลาที่รวมอยู่ในข้อตกลงการค้า หรือคำสั่งซื้อ ข้อกำหนดเฉพาะ หรือ SOW อย่างใดอย่างหนึ่งหรือมากกว่านั้น (“กำหนดเวลาการทำงาน”) หากผู้ซื้อร้องขอ ผู้ขายจะจัดเตรียมและส่งกำหนดเวลาความถี่หน้าแบบสรุปขั้นสุดท้ายที่สอดคล้องกับกำหนดเวลาการทำงานภายใน 5 วันหลังจาก Guardian ร้องขอ การเลื่อนกำหนดเวลาการทำงานใดๆ จะต้องได้รับความเห็นชอบจากฝ่ายต่างๆ เป็นลายลักษณ์อักษร ผู้ขายจะดำเนินการสิ่งจำเป็นเพื่อให้การปฏิบัติงานเป็นไปตามกำหนดเวลาการทำงาน ซึ่งรวมถึงการทำงานล่วงเวลา ในวันหยุดสุดสัปดาห์ หรือในวันหยุดราชการ หรือการจัดหาคนงานเพิ่มเติมหากจำเป็นโดยผู้ขายจะเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่าย หากผู้ขายเชื่อว่าการทำงานให้เสร็จสมบูรณ์ จะหรืออาจจะล่าช้า ผู้ขายจะต้องแจ้งให้ตัวแทนของผู้ซื้อทราบเกี่ยวกับความล่าช้าดังกล่าว รวมถึงสาเหตุโดยทันทีที่ทราบถึงความล่าช้านั้น หรือความเสี่ยงที่จะเกิดความล่าช้านั้น นอกเหนือจากการเยียวยาอื่นใดที่ผู้ซื้ออาจมีสิทธิอยู่ ผู้ขายจะชำระค่าขนส่งแบบเร่งด่วนหรือชำระค่าใช้จ่ายดังกล่าวคืนให้แก่ผู้ซื้อ สำหรับงานที่ส่งมอบล่าช้าโดยขึ้นอยู่กับการตัดสินใจของผู้ซื้อ เว้นแต่ความล่าช้านั้นเป็นผลมาจากตัวผู้ซื้อเองหรือจากเหตุสุดวิสัย สัญญา อาจมีการระบุมถึงการชดเชยค่าใช้จ่ายสำหรับการส่งมอบล่าช้า</p>

<p>(ii) <u>Acceleration of Work.</u> With respect to Work that is performed at a Buyer location, if, in Buyer’s judgment, it becomes necessary to accelerate the Work or a portion of the Work, Seller, when ordered, will reallocate resources to such other point or points requiring such accelerated Work. If Buyer desires the Work to be performed on a shorter overall timeline than is set forth in the Work Schedule, Seller will, without affecting the rights of Buyer under the Contract, upon receipt of a written order from Buyer’s Representative specifically setting forth a request pursuant to this Section 4.2(b)(ii), do what is necessary to perform the Work in a shorter timeline. Only the additional working costs attributable to the shortened timeline approved each day by Buyer or its designee, will be paid by Buyer to Seller, and no overhead, profits, costs, commissions, claims for inefficiencies or otherwise, or other costs or claims shall be charged or due with respect to use of overtime work or the acceleration of performance. This provision will not apply to acceleration of performance made necessary by default of Seller or a member of Seller Group, the cost of which shall be borne solely by Seller. Each member of Seller Group is also bound by this Section 4.2(b)(ii).</p> <p>(c) <u>Complying with Laws; Obtaining Permits.</u> (i) The Work and any goods supplied in connection with the Work must comply with all applicable federal, state, and local laws, rules, and regulations (including but not limited to those related to safety and the environment) where the Goods will be located, and the Services performed. The Work must be free of ozone depleting materials and asbestos. If Seller believes that any deviation from the Specifications or SOW is necessary to meet legal or regulatory requirements, it will notify Buyer in writing and obtain Buyer’s instructions</p>	<p>ในกรณีที่สัญญามีการระบุรวมถึงข้อกำหนดว่าด้วยค่าเสียหายที่กำหนดไว้ล่วงหน้า (ก) ฝ่ายต่างๆ</p> <p>รับทราบและตกลงว่าการพิจารณาตัดสินจำนวนค่าเสียหายที่แน่ชัดซึ่งจะหรืออาจเกิดขึ้นกับผู้ซื้ออันเป็นผลมาจากการที่ผู้ขายไม่สามารถปฏิบัติงานได้ตามกำหนดเวลาการทำงานนั้นเป็นเรื่องยากหรือเป็นไปได้ และ (ข) ฝ่ายต่างๆ เข้าใจและตกลงว่า: (I) ผู้ซื้อจะได้รับความเสียหายหากผู้ขายไม่สามารถปฏิบัติงานได้ตามข้อกำหนดของตน; (II) จำนวนเงินใดๆ</p> <p>ที่ต้องชำระตามข้อกำหนดว่าด้วยค่าเสียหายที่กำหนดไว้ล่วงหน้าจะมีลักษณะเป็นค่าเสียหายที่กำหนดไว้ล่วงหน้า และมีค่าใช้จ่าย; และ (III) จำนวนเงินดังกล่าวเป็นการประมาณค่าความเสียหายอย่างสมเหตุสมผลที่ผู้ซื้อ มีแนวโน้มว่าจะได้รับการชดเชยในกรณีที่ผู้ขายทำผิดสัญญา</p> <p>(ii) <u>การเร่งความเร็วในการทำงาน</u> ในส่วนของงานที่ดำเนินการ ณ สถานที่ของผู้ซื้อ</p> <p>หากตามดุลพินิจของผู้ซื้อเห็นว่ามีความจำเป็นต้องเร่งความเร็วการทำงานหรือ บางส่วนของการทำงาน เมื่อได้รับคำสั่งตั้งนั้นแล้ว</p> <p>ผู้ขายจะต้องจัดสรรทรัพยากรใหม่ให้กับจุดงานหนึ่งหรือจุดงานอื่นๆ ที่จำเป็นต้องเร่งความเร็วการทำงานดังกล่าวนี้</p> <p>หากผู้ซื้อมีความประสงค์ให้งานดำเนินไปในกรอบเวลาโดยรวมที่สั้นลงกว่าที่ระบุไว้ในกำหนดเวลาการทำงาน</p> <p>เมื่อได้รับคำสั่งเป็นลายลักษณ์อักษรจากตัวแทนของผู้ซื้อซึ่งระบุโดยเจาะจงถึงการร้องขอตามข้อ 4.2(ข)(ii) นี้</p> <p>ผู้ขายจะต้องดำเนินการที่จำเป็นเพื่อให้สามารถปฏิบัติงานได้ในกรอบเวลาที่สั้นลง</p> <p>ผู้ซื้อจะชำระเงินให้กับผู้ขายเฉพาะส่วนต้นทุนการทำงานเพิ่มเติมที่เกี่ยวข้องกับระยะเวลาที่สั้นลง</p> <p>ซึ่งจะได้รับการอนุมัติเป็นรายวันจากผู้ซื้อหรือผู้ได้รับการแต่งตั้งของผู้ซื้อ และจะไม่มีเรียกเก็บหรือแจ้งให้ชำระค่าใช้จ่ายในการดำเนินงานทั่วไป ผลกำไร ค่าใช้จ่าย ค่าขนานหน้า</p> <p>การเรียกร้องค่าเสียหายจากการขาดประสิทธิภาพหรือสาเหตุอื่นใด หรือค่าใช้จ่ายหรือการเรียกร้องค่าเสียหายอื่นๆ</p> <p>โดยใช้การทำงานช่วงเวลาหรือการเร่งประสิทธิภาพการทำงานเป็นข้ออ้าง</p> <p>ข้อกำหนดนี้จะไม่ผลบังคับใช้กับการเร่งประสิทธิภาพการทำงานที่ผู้ขายหรือสมาชิกในกลุ่มผู้ขายเห็นความจำเป็นและดำเนินการให้มีขึ้นเอง ซึ่งค่าใช้จ่ายส่วนนี้ผู้ขายจะเป็นผู้รับภาระเองแต่เพียงผู้เดียว</p> <p>สมาชิกในกลุ่มผู้ขายแต่ละคนยังต้องปฏิบัติตามข้อ 4.2(ข)(ii) นี้ด้วย</p> <p>(ค) <u>การปฏิบัติตามกฎหมาย: การขอรับใบอนุญาต</u> (i) งาน และสินค้าใดๆ ที่มีจัดการโดยเกี่ยวข้องกับงาน จะต้องปฏิบัติตามกฎหมาย กฎ และข้อบังคับของรัฐบาลกลาง รัฐ และท้องถิ่นที่บังคับใช้ทั้งหมด (รวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะที่เกี่ยวข้องกับความปลอดภัยและสิ่งแวดล้อม) ซึ่งจะมีการกำหนดตำแหน่งที่ตั้งของสินค้าและสถานที่ดำเนินการบริการงานต้องปลอดจากการใช้วัตถุอันตรายที่สารทำลายชั้นบรรยากาศโอโซน และแร่ใยหิน หากผู้ขายเชื่อว่าเกิดความคลาดเคลื่อนใดๆ</p>
--	---

<p>before acting. Unless the Contract expressly states otherwise, Seller will obtain all necessary permits. (ii) Each member of Seller Group will at all times comply fully with all applicable laws and regulations in its performance of the Contract, including but not limited to safety and the environment, and shall neither take nor refrain from taking any action impermissible, penalized, and/or that could result in liability for either Buyer or Seller under applicable law, including the U.S. Foreign Corrupt Practices Act, the OECD Anti-Bribery Convention or any other applicable anti-bribery law or treaty, or those regulations maintained by the U.S. Treasury Department's Office of Foreign Assets Control (31 C. F. R. Chapter V) ("OFAC") or the U.S. Commerce Department's Bureau of Industry and Security (15 C.F.R. Parts 730 et. Seq.). Seller's breach, or the breach by a member of Seller's Group, of the preceding sentence constitutes cause for immediate termination of the Contract and any or all Purchase Orders. (iii) Upon request, Seller must provide to Buyer a set of shipping documents and information including but not limited to the Country of Origin (COO) certificates and the appropriate export classification codes including, if applicable, the Export Control Classification Number (ECCN) and the Harmonized Tariff Codes of each and every one of the Goods (including Goods that may be provided as part of Services performed) supplied pursuant to an Order, including in sufficient detail to satisfy applicable trade preferential or customs agreements, if any. Upon request, Seller agrees to trace and certify, or, if Seller does not manufacture the Goods, to require the manufacturer of the Goods to trace and certify, the country of origin of products purchased by Seller and to promptly provide Buyer with such documents and certificates. In all cases where Seller is acting as the exporter, Seller must also provide the COO and export classification information to Buyer via the packing list and the customs invoice, and Seller is responsible for obtaining any required licenses or other approvals from the applicable customs authorities. (iv) Seller agrees to trace and certify, or, if Seller does not manufacture the Goods, to require the manufacturer of the Goods to trace and certify, the country of origin of minerals used in all materials used by Seller or the manufacturer in the Goods or parts of Goods or in the manufacture of the Goods or parts of Goods and to promptly provide Buyer with such documents and certifications as requested by Buyer pursuant to Section 1502 of the Dodd-Frank Act relating to Conflict Minerals. (v) Seller shall not purchase materials from any country sanctioned by OFAC. Please consult https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Programs/Pages/Programs.aspx for the latest list. Seller will also communicate and hold all tiers of its supply chain to these same standards. (vi) Seller certifies that it's business and supply chain is maintained in a lawful and socially responsible way including, among other things, that neither human trafficking nor slavery or forced labor takes place in any part of Seller's business, and that Seller does not use slavery or forced labor in any of its forms, including human trafficking. (vii) During the term of these Terms and for 5 years after, Buyer Group shall have the right, upon reasonable notice and during normal business hours, to audit and review Seller's records in relation to Seller's compliance with this paragraph. (viii) Where the Goods and/or Services procured by Buyer from Seller are in support of a U.S. Government end customer or an end customer funded in</p>	<p>จากข้อกำหนดเฉพาะ หรือ SOW ที่จำเป็นต้องปฏิบัติตามข้อกำหนดทางกฎหมายหรือข้อบังคับ ผู้ขายจะต้องแจ้งให้ผู้ซื้อทราบเป็นลายลักษณ์อักษรและขอรับคำแนะนำจากผู้ ซื้อก่อนดำเนินการ ผู้ขายจะต้องได้รับใบอนุญาตที่จำเป็นทั้งหมด เว้นแต่ว่าสัญญาจะระบุไว้เป็นอย่างอื่นโดยชัดแจ้ง (ii) สมาชิกในกลุ่มผู้ขายแต่ละคนจะปฏิบัติตามกฎหมายและข้อบังคับทั้งหมดที่มี การบังคับใช้ตลอดเวลาในการดำเนินงานตามสัญญา รวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะความปลอดภัยและสิ่งแวดล้อม และจะไม่ใช้หรือละเว้นจากการกระทำใดๆ ที่ไม่ได้รับอนุญาต ต้องได้รับโทษ และ/หรือที่อาจส่งผลให้เกิดความรับผิดชอบของผู้ซื้อหรือผู้ขายภายใต้กฎหมายที่บังคับใช้ ซึ่งรวมถึงพระราชบัญญัติว่าด้วยการกระทำอันเป็นการคอร์รัปชันในต่างประเทศ ของสหรัฐอเมริกา (U.S. Foreign Corrupt Practices Act), อนุสัญญาการต่อต้านการคิดสินบน OECD (OECD Anti-Bribery Convention) หรือกฎหมายหรือสนธิสัญญาต่อต้านการคิดสินบนอื่นใดที่มีผลบังคับใช้ หรือข้อบังคับที่กำกับดูแลโดยสำนักงานควบคุมสินทรัพย์ต่างประเทศของกร กระทรวงการคลังสหรัฐอเมริกา (U.S. Treasury Department's Office of Foreign Assets Control) (31 C. F. R. Chapter V) ("OFAC") หรือสำนักงานด้านอุตสาหกรรมและความปลอดภัยของกระทรวงพาณิชย์ห รัอเมริกา (U.S. Commerce Department's Bureau of Industry and Security) (15 C.F.R. Parts 730 et. Seq.) การละเมิดของผู้ขายหรือการละเมิดโดยสมาชิกในกลุ่มผู้ขายตามประ โยคก่อน หน้านี้ ถือเป็นสาเหตุของการบอกเลิกสัญญาและกำลังซื้อใดๆ หรือทั้งหมดโดยทันที (iii) ผู้ขายจะต้องจัดเตรียมเอกสารและข้อมูลการจัดส่งให้กับผู้ซื้อเมื่อมีการร้อง ขอ ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะใบรับรองประเทศแหล่งกำเนิดสินค้า (COO) และรหัสการจำแนกประเภทการส่งออกที่เหมาะสม รวมถึงหมายเลขการจำแนกประเภทการควบคุมการส่งออก (ECCN) และรหัสที่กีดกลาง (ถ้ามี) สำหรับสินค้าทุกรายการ (รวมถึงสินค้าที่อาจจัดเตรียมไว้เป็นส่วนหนึ่งของการดำเนินการบริการ) ที่จัดเตรียมขึ้นตามคำสั่ง ซึ่งรวมถึงรายละเอียดที่เพียงพอเพื่อให้เป็นไปตามข้อตกลงพิเศษทางการค้า หรือทางศุลกากรที่เกี่ยวข้อง (ถ้ามี) ผู้ขายตกลงที่จะตรวจสอบย้อนกลับและรับรอง หรือหากผู้ขายไม่ได้ผลิตสินค้าก็จะกำหนดให้ผู้ผลิตสินค้าดำเนินการตรวจสอบ ย้อนกลับและรับรองประเทศแหล่งกำเนิดของผลิตภัณฑ์ที่ซื้อ โดยผู้ขายและ จัดเตรียมเอกสารและใบรับรองดังกล่าวให้กับผู้ซื้อโดยทันทีที่มีการร้องขอ ในทุกกรณีที่ผู้ขายทำหน้าที่เป็นผู้ส่งออก ผู้ขายยังจะต้องจัดเตรียมข้อมูล COO และการจำแนกประเภทการส่งออกให้กับผู้ซื้อผ่านใบรายการบรรจุหีบห่อและ ใบกำกับสินค้าของศุลกากร และผู้ขายมีหน้าที่รับผิดชอบในการขอใบอนุญาตที่จำเป็นหรือการอนุมัติอื่นๆ</p>
---	---

<p>whole or part by the U.S. Government (or any state or municipal government that have any required additional terms), the additional terms, including FAR (Federal Acquisition Regulations), DFAR (Defense Federal Acquisition Regulations), C-TPAT (Customs-Trade Partnership Against Terrorism), EU AEO (Authorized Economic Operator) requirements shall apply to the Contract. Seller acknowledges and agrees that it will comply with such terms if applicable and covenants that it has not been declared ineligible to contract with the U.S. Government or an end customer funded in whole or part by the U.S. Government, any state government, or municipality.</p> <p>(d) <u>Complying with Specifications.</u> The Specifications and SOW, as applicable, are intended to describe a finished piece of work. Text and drawings included in the Specifications or SOW are co-operative, and what is called for by either will be as binding as if called for by both. If Seller discovers an apparent error or inconsistency in the Specifications or SOW, Seller will promptly notify Buyer in writing and will not proceed with the Work in uncertainty. If Seller wishes to propose substitutes for any materials specified in the Specifications or SOW, Seller must submit</p>	<p>จากหน่วยงานศุลกากรที่เกี่ยวข้อง (iv) ผู้ขายตกลงที่จะตรวจสอบย้อนกลับและรับรอง หรือหากผู้ขายไม่ได้ผลิตสินค้าก็จะกำหนดให้ผู้ผลิตสินค้าดำเนินการตรวจสอบ ย้อนกลับและรับรองประเทศแหล่งกำเนิดของแร่ที่ใช้ในวัตถุดิบทั้งหมดที่ผู้ ขายหรือผู้ผลิตใช้ในสินค้าหรือบางส่วนของสินค้าหรือที่ใช้ในการผลิตสินค้า หรือบางส่วนของสินค้า และจัดเตรียมเอกสารและใบรับรองดังกล่าวให้กับผู้ซื้อ โดยทันทีที่ร้องขอซึ่งเ เป็นไปตามมาตรา 1502 ของพระราชบัญญัติดอดด์-แฟรงค์ (Dodd-Frank Act) ว่าด้วยแร่ที่อยู่ภายใต้ข้อขัดแย้ง (v) ผู้ขายจะไม่ซื้อวัตถุดิบจากประเทศใดๆ ที่ถูกระงับการลงโทษโดย OFAC ดูรายชื่อล่าสุดได้ที่เว็บไซต์: https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Programs/Pages/Programs.aspx นอกจากนี้ ผู้ขายจะสื่อสารและกำกับดูแลห่วงโซ่อุปทานของตนในทุกระดับชั้นให้มีมาตรฐานเดียวกันด้วย (vi) ผู้ขายรับรองว่ามีการดูแลธุรกิจและห่วงโซ่อุปทานในลักษณะที่ต้องปฏิบัติตามกฎ หมายและในแนวทางที่มีความรับผิดชอบต่อสังคม ซึ่งรวมถึงว่าจะไม่มีการค้ำหนุนหรือแรงงานทาสหรือแรงงานบังคับเกิดขึ้นใน ส่วนใดๆ ทั้งหมดของธุรกิจของผู้ขาย และรับรองว่าผู้ขายจะไม่ใช้แรงงานทาสหรือแรงงานบังคับไม่ว่าจะในรูปแบบ ใดๆ ซึ่งรวมถึงการค้ำหนุนด้วย (vii) ในช่วงระยะเวลาของข้อกำหนดเหล่านี้และนับไปอีก 5 ปีหลังจากนั้น กลุ่มผู้ซื้อจะมีสิทธิตรวจสอบและประเมินบันทึกข้อมูลของผู้ขายที่เกี่ยวข้องกับก การปฏิบัติตามข้อกำหนดในข้อเหล่านี้ของผู้ขาย เมื่อได้รับแจ้งอย่างสมเหตุสมผลและในช่วงเวลาทำการปกติ (viii) ในกรณีที่สินค้าและ/หรือบริการที่จัดหาโดยผู้ซื้อจากผู้ขายเป็นการสนับสนุนใน หักกับลูกค้าปลายทางของรัฐบาลสหรัฐอเมริกาหรือลูกค้าปลายทางที่ได้รับเงิน ทุนสนับสนุนจากรัฐบาลสหรัฐอเมริกาทั้งหมดหรือบางส่วน (หรือรัฐหรือรัฐบาลท้องถิ่นใดๆ ที่มีข้อกำหนดที่เข้มงวดเพิ่มเติมใดๆ) ข้อกำหนดเพิ่มเติม ซึ่งรวมถึงข้อกำหนด FAR (Federal Acquisition Regulations), DFAR (Defense Federal Acquisition Regulations), C-TPAT (Customs-Trade Partnership Against Terrorism), EU AEO (Authorized Economic Operator) จะต้องนำไปใช้กับสัญญา ผู้ขายรับทราบและตกลงว่าจะปฏิบัติตามข้อกำหนดดังกล่าว (ถ้ามี) และให้คำมั่นว่าไม่ได้ขาดคุณสมบัติในการทำสัญญากับรัฐบาลสหรัฐอเมริกา หรือลูกค้าปลายทางที่ได้รับเงินสนับสนุนทั้งหมดหรือบางส่วนจากรัฐบาล สหรัฐอเมริกา รัฐบาลแห่งรัฐ หรือรัฐบาลท้องถิ่นใดๆ (ง) <u>การปฏิบัติตามข้อกำหนดเฉพาะ</u> ข้อกำหนดเฉพาะและ SOW มีวัตถุประสงค์เพื่ออธิบายผลงานที่เสร็จสมบูรณ์ตามที่เหมาะสม ข้อความและภาพวาดที่ประกอบอยู่ในข้อกำหนดเฉพาะหรือ SOW มีผลบังคับร่วมกัน และการเรียกร้องโดยส่วนใดส่วนหนึ่งจะมีผลผูกพันเทียบเท่าการเรียกร้องโดย ทั้งสองส่วน หากผู้ขายพบข้อผิดพลาดอย่างชัดเจน หรือความไม่สอดคล้องต้องกันในข้อกำหนดเฉพาะหรือ SOW</p>
--	--

the proposal to Buyer in ample time to prevent delays; no substitutions are permitted without Buyer's written consent. If Seller believes that any deviation from the Specifications or SOW is necessary to meet legal requirements, Seller will notify Buyer in writing and obtain its instructions before acting (except where immediate action is needed to prevent injuries or environmental contamination).

(e) Know the Workplace; Leave it as Seller Found it. Seller represents to Buyer that Seller is thoroughly familiar with the conditions under which the Work is to be done, and that Seller has informed itself of the nature and extent of the Work and has made all studies necessary to quote the project and to perform the Work on schedule and for the agreed-upon price, including, without limitation, fully determining the costs and availability of workers, equipment, materials, subcontractors and other elements or resources necessary to perform the Work. No claim for either additional compensation or extension of time due to alleged changed, concealed or unknown conditions will be allowed or recognized by Buyer. If Seller needs plans or other documents from Buyer, Seller must request them in time to maintain the Work Schedule. Seller will leave the areas around the Work as it found them.

(f) Working with Other Contractors. Seller will, and will cause Seller Group to, conduct the Work so as not to interfere with Buyer's general operations or with other contractors that may be at the Buyer location. Buyer or its designee will coordinate the activities of its own employees and each contractor it hires at the location. Seller will, and will cause Seller Group to, participate with Buyer and other contractors by review and coordinating construction schedules (including storage of materials and equipment). If part of the Work depends on proper execution by Buyer or another contractor, Seller will, prior to proceeding with the Work, report to Buyer any discrepancies, defects or delays that would make it impossible for Seller to complete the Work or which may result in a change in the Work Schedule.

ผู้ขายจะต้องแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรให้ผู้ซื้อทราบโดยทันทีและต้องไม่ดำเนินงานไป ด้วยความคลุมเครือ

หากผู้ขายประสงค์ที่จะเสนอตัวเลือกทดแทนวัสดุใดๆ ที่ระบุไว้ในข้อกำหนดเฉพาะหรือ SOW ผู้ขายจะต้องยื่นข้อเสนอดังกล่าวให้กับผู้ซื้อ โดยใช้เวลาไว้อย่างเพียงพอเพื่อป้องกันการล่าช้า; ไม่อนุญาตให้ใช้ตัวเลือกทดแทนใดๆ โดยไม่ได้รับความยินยอมเป็นลายลักษณ์อักษรจากผู้ซื้อ

หากผู้ขายเชื่อว่าการเบี่ยงเบนใดๆ ไปจากข้อกำหนดเฉพาะหรือ SOW นั้นจำเป็นสำหรับการดำเนินงานให้เป็นไปตามข้อกำหนดทางกฎหมาย ผู้ขายจะแจ้งเรื่องดังกล่าวให้ผู้ซื้อทราบเป็นลายลักษณ์อักษรและขอคำแนะนำจากผู้ซื้อก่อนกระทำการใดๆ (เว้นแต่ในกรณีที่จะต้องดำเนินการโดยทันทีเพื่อป้องกันการบาดเจ็บหรือการปนเปื้อนสู่สิ่งแวดล้อม)

(จ) การตระหนักถึงสถานที่ปฏิบัติงาน: เมื่องานเสร็จสิ้น
ผู้ขายจะดูแลสถานที่ให้เหมือนกับในวันแรกที่เจอ
ผู้ขายรับรองต่อผู้ซื้อว่าผู้ขายมีความเข้าใจอย่างถ่องแท้ถึงเงื่อนไขที่ควบคุมการปฏิบัติงาน

และผู้ขายได้ทำความเข้าใจถึงลักษณะและขอบเขตของงานรวมถึงได้ศึกษาทุกแง่มุมที่จำเป็นในการเสนอราคาโครงการและดำเนินงานตามกำหนดเวลาในราคาที่ตกลงกันได้

ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะการพิจารณาตัดสินใจอย่างรอบด้านถึงค่าใช้จ่ายและความพร้อมของแรงงาน อุปกรณ์ วัสดุ ผู้รับเหมาช่วง

รวมถึงองค์ประกอบหรือทรัพยากรอื่นๆ ที่จำเป็นในการปฏิบัติงาน ผู้ซื้อจะไม่อนุญาตหรือยอมรับการเรียกร้องใดๆ

ไม่ว่าจะเป็นการเรียกค่าชดเชยเพิ่มเติมหรือการขอขยายระยะเวลาอันเนื่องมาจากเงื่อนไขที่อ้างว่ามีการเปลี่ยนแปลง ปกปิด หรือไม่ทราบล่วงหน้ามาก่อน

หากผู้ขายจำเป็นต้องใช้แบบแปลนหรือเอกสารอื่นใดจากผู้ซื้อ ผู้ขายจะต้องร้องขอเอกสารนั้นให้ทันต่อเวลาเพื่อรักษากำหนดเวลาการทำงานเอาไว้ เมื่องานเสร็จสิ้น

ผู้ขายจะดูแลพื้นที่โดยรอบสถานที่ทำงานให้เหมือนกับในวันแรกที่เจอ

(ค) การทำงานร่วมกับผู้รับเหมารายอื่นๆ
ผู้ขายจะและจะทำให้กลุ่มผู้ขายดำเนินงานเพื่อไม่ให้รบกวนการดำเนินงานทั่วไปของผู้ซื้อหรือกับผู้รับเหมารายอื่นๆ ที่อาจอยู่ในสถานที่ตั้งของผู้ซื้อ ผู้ซื้อหรือผู้ได้รับการแต่งตั้งจากผู้ซื้อจะประสานการดำเนินงานของตนเองและผู้รับเหมาแต่ละรายที่ได้รับการว่าจ้างเข้ามาในสถานที่ตั้งของผู้ซื้อ ผู้ขายจะทำให้กลุ่มผู้ขายเข้าร่วมกับผู้ซื้อและผู้รับเหมารายอื่นๆ โดยการตรวจสอบและการประสานกำหนดเวลาการก่อสร้างต่างๆ (ซึ่งรวมถึงการจัดเก็บวัสดุและอุปกรณ์)

หากงานบางส่วนต้องอาศัยการดำเนินการที่เหมาะสมจากผู้ซื้อหรือผู้รับเหมาอีกรายหนึ่ง ก่อนที่จะดำเนินงานต่อไป

ผู้ขายจะรายงานให้ผู้ซื้อทราบถึงข้อแตกต่าง ข้อบกพร่อง หรือความล่าช้าใดๆ ที่อาจส่งผลให้ผู้ขายไม่สามารถดำเนินงานให้เสร็จสิ้นได้หรือที่อาจส่งผลให้กำหนดเวลาการทำงานเปลี่ยนแปลง

<p>(g) <u>Employees and Subcontractors; Immigration and Labor Requirements.</u> Seller will employ only qualified personnel in the performance of the Work. Except where the Contract provides otherwise, Seller will select its own subcontractors. Notwithstanding anything to the contrary in the Contract, Buyer reserves the right to approve or reject subcontractors selected by Seller. Seller is fully responsible to Buyer and to third parties for the actions and omissions of all members of Seller Group, all of which will be deemed the actions and omissions of Seller, and Seller will indemnify and hold Buyer harmless from all consequences of their actions and omissions. Seller must follow and must cause all members of Seller Group to follow, Buyer's personal conduct policies, including but not limited to Buyer's safety policies and procedures, Buyer's Policy Against Harassment and prohibitions against weapons, alcohol and drugs on Buyer's premises and while dealing with Buyer employees or agents. At Buyer's request, Seller will promptly replace on the site any employee or subcontractor who fails to follow Buyer's policies or procedures. If any member of Seller Group uses employees and contractors for the Work that are not citizens of the country of Buyer's plant where the Work is performed, Seller represents and covenants that all applicable immigration and labor requirements are met for members of Seller Group, and that its contractors are appropriately licensed to provide the relevant services.</p> <p>(h) <u>Drawings, Documentation & Packaging.</u></p> <p>(i) <u>Drawings.</u> If the Contract requires drawings, then: (i) Seller will submit drawings or sets of prints in an orderly fashion per the guidelines of the Contract for review by Buyer's Representative when required by the Work Schedule and in a format acceptable to Buyer. If Buyer returns any prints without approval, Seller will make the requested revisions and will promptly resubmit the corrected prints; (ii) Seller will provide certified copies of each approved print or as specified in the Contract before starting the work described on the approved print.</p> <p>(ii) <u>Documentation.</u></p> <p>(1) Seller will provide, upon completion of the Work or as otherwise provided in the Contract, complete documentation necessary for the operation, maintenance and repair of the Work, and any additional documentation required by the Contract, in the English language and in the</p>	<p>(ข) พนักงานและผู้รับเหมาช่าง; <u>ข้อกำหนดเกี่ยวกับการตรวจคนเข้าเมืองและแรงงาน</u> ผู้ขายจะจ้างบุคลากรที่มีคุณสมบัติเหมาะสมเท่านั้นในการดำเนินงาน ผู้ขายจะเลือกผู้รับเหมาช่างของตัวเอง ยกเว้นในกรณีที่มีสัญญากำหนดไว้เป็นอย่างอื่น ถึงแม้ว่าจะมีสิ่งใดก็ตามที่ตรงกันข้ามในสัญญา ผู้ซื้อสงวนสิทธิ์ในการอนุมัติหรือปฏิเสธผู้รับเหมาช่างที่ผู้ขายเลือกมา ผู้ขายมีหน้าที่รับผิดชอบโดยตรงต่อผู้ซื้อและบุคคลที่สามสำหรับการกระทำและการละเว้นการกระทำของสมาชิกทุกคนในกลุ่มผู้ขาย โดยจะถือว่าผู้ขายได้กระทำและละเว้นการกระทำทั้งหมดนั้นเอง และผู้ขายจะชดเชยค่าเสียหายและปกป้องผู้ซื้อไม่ให้ได้รับความสูญเสียใดๆ จากผลพวงทั้งหมดของการกระทำและการละเว้นการกระทำเหล่านั้น ผู้ขายจะต้องปฏิบัติตามและต้องทำให้สมาชิกในกลุ่มผู้ขายทุกคนปฏิบัติตามนโยบายเกี่ยวกับการปฏิบัติส่วนบุคคลของผู้ซื้อ ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะนโยบายและมาตรการด้านความปลอดภัยของผู้ซื้อ นโยบายของผู้ซื้อว่าด้วยการต่อต้านการคุกคามข่มขู่และการห้ามใช้อาวุธ สุรา และยาเสพติดในสถานประกอบการของผู้ซื้อและในขณะที่ติดต่อกับพนักงานหรือตัวแทนของผู้ซื้อ เมื่อมีการร้องขอจากผู้ซื้อ ผู้ขายจะดำเนินการแทนที่พนักงานหรือผู้รับเหมาช่างใดๆ ที่ไม่ปฏิบัติตามนโยบายหรือมาตรการของผู้ซื้อในสถานประกอบการโดยทันที หากสมาชิกในกลุ่มผู้ขายคนใดก็ตามใช้พนักงานและผู้รับเหมาสำหรับงานที่ไม่ได้เป็นผลเมืองของประเทศที่ตั้งโรงงานของผู้ซื้อที่มีการดำเนินงานอยู่ ผู้ขายจะรับรองและให้คำมั่นว่าสมาชิกในกลุ่มผู้ขายได้ปฏิบัติตามข้อกำหนดเกี่ยวกับการตรวจคนเข้าเมืองและแรงงานทั้งหมดที่บังคับใช้ และตรวจสอบให้แน่ใจว่าผู้รับเหมาของคนได้ได้รับใบอนุญาตที่เหมาะสมในการจัดหาบริการที่เกี่ยวข้องแล้ว</p> <p>(ข) <u>ภาพถ่าย เอกสารประกอบ และบรรจุภัณฑ์</u></p> <p>(i) <u>ภาพถ่าย</u> หากสัญญาจำเป็นต้องมีภาพถ่ายประกอบ กำหนดให้: (i) ผู้ขายจะต้องส่งภาพถ่ายหรือชุดของภาพพิมพ์ที่จัดเรียงเป็นลำดับตามแนวทางปฏิบัติของสัญญาให้ตัวแทนของผู้ซื้อพิจารณาเมื่อร้องขอ โดยทั้งนี้จะต้องเป็นไปตามกำหนดเวลาการทำงานและอยู่ในรูปแบบที่ผู้ซื้อยอมรับได้ หากผู้ซื้อส่งภาพถ่ายใดๆ คืนโดยไม่มีการอนุมัติ ผู้ขายจะต้องดำเนินการแก้ไขตามที่ร้องขอและส่งภาพถ่ายที่แก้ไขแล้วใหม่อีกครั้งโดยทันที; (ii) ผู้ขายจะจัดเตรียมสำเนาที่ผ่านการรับรองแล้วของภาพพิมพ์ที่อนุมัติแต่ละภาพหรือตามที่ระบุไว้ในสัญญาก่อนเริ่มงานที่อธิบายไว้ในภาพพิมพ์ที่อนุมัติ</p> <p>(ii) <u>เอกสารประกอบ</u></p> <p>(1) เมื่องานเสร็จสิ้นหรือตามที่ระบุไว้เป็นอย่างอื่นในสัญญา ผู้ขายจะจัดเตรียมเอกสารประกอบฉบับสมบูรณ์ที่จำเป็นสำหรับการดำเนินงาน การบำรุงรักษา และการซ่อมบำรุงงาน รวมถึงเอกสารประกอบเพิ่มเติมใดๆ</p>
---	--

<p>format requested by Buyer, which documentation may include, but is not limited to, as-built drawings, plans, construction lay out drawings, working drawings, sketches and specifications (the “<u>Documentation</u>”). The Documentation will also include all documentation necessary for the operation, maintenance, repair, and replacement of all components that Seller obtains from third parties.</p> <p>(2) With respect to equipment purchases, unless the Contract requires otherwise, at the end of equipment design Seller will provide to Buyer a list of spare part components for the equipment which will include the following: the part description, spare part no., the manufacturer’s part no., manufacturer name, lead time, the list price, the pack quantity, and Buyer’s price. As soon as possible, but no later than the beginning of equipment commissioning, Seller will provide a list of the spare parts that are critical for the equipment to operate per the Specification (the “<u>Critical Spare Parts</u>”).</p> <p>(iii) Seller will comply with all packaging instructions in the Purchase Order or issued separately by Buyer and that are required by law. In any event, Seller will: (a) mark each package with quantity, applicable Buyer part number (if any), date of manufacture and/or expiration and any tracking information; (b) include in each package a packing slip showing Seller, quantity, applicable Buyer part number (if any), description of contents, purchase order number, shipper number and whether the shipment is complete or partial; and (c) consecutively number multiple packages comprising a single shipment. Seller will ensure that all documentation, labelling and other written materials are in the English language, legible and complete.</p> <p>(i) <u>Changes.</u> Buyer may request changes in the Work, but Seller should only act on changes that are requested in writing from Buyer’s Representative and signed by Buyer and Seller’s authorized representative. If any change that Buyer requests requires a change in the price of the Work or the Work Schedule, Seller must provide a written quotation showing the price and effect on the schedule of all changes. Unless the quotation is accepted in writing by Buyer’s Representative, no change in the price or the schedule will be permitted. If a change Buyer requests reduces the cost or time required for the Work, Seller will promptly make an equitable adjustment in the price or the delivery schedule. If Seller plans to make any change in the manufacturing or packaging process, Seller will promptly notify Buyer before making such change.</p>	<p>ตามที่กำหนดไว้ในสัญญาเป็นภาษาอังกฤษและอยู่ในรูปแบบตามที่ผู้ซื้อร้องขอ โดยเอกสารประกอบอาจรวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะแบบที่ได้ก่อสร้างจริง แบบแปลน แบบเค้าโครงการก่อสร้าง แบบสั่งงาน แบบร่าง และข้อกำหนดเฉพาะ (“<u>เอกสารประกอบ</u>”)</p> <p>เอกสารประกอบยังหมายถึงเอกสารประกอบทั้งหมดที่จำเป็นสำหรับการดำเนินงาน การบำรุงรักษา การซ่อมบำรุง และการเปลี่ยนทดแทนส่วนประกอบทั้งหมดที่ผู้ขายได้รับมาจากบุคคลที่สาม</p> <p>(2) ในส่วนของการซื้ออุปกรณ์ ผู้ขายจะจัดเตรียมรายการส่วนประกอบอะไหล่สำหรับอุปกรณ์ให้กับผู้ซื้อในคือนท้ายของการออกแบบอุปกรณ์ เว้นแต่สัญญาจะกำหนดไว้เป็นอย่างอื่น ซึ่งรายการดังกล่าว จะประกอบด้วยรายละเอียดต่อไปนี้:</p> <p>ชื่อและคำอธิบายอะไหล่ หมายเลขอะไหล่ หมายเลขอะไหล่จากทางผู้ผลิต ชื่อผู้ผลิต ระยะเวลาการคอยอะไหล่ ราคาขายปลีกที่แนะนำ ปริมาณบรรจุ และราคาสำหรับผู้ซื้อ</p> <p>ผู้ขายจะจัดเตรียมรายการอะไหล่ที่สำคัญสำหรับการดำเนินงานของอุปกรณ์ตามข้อกำหนดเฉพาะ (“<u>อะไหล่ที่สำคัญ</u>”) โดยเร็วที่สุด แต่ต้องไม่ช้ากว่าก่อนเริ่มต้นใช้งานอุปกรณ์</p> <p>(iii)</p> <p>ผู้ขายจะปฏิบัติตามคำแนะนำในการบรรจุหีบห่อทั้งหมดที่มีในคำสั่งซื้อหรือหนังสือที่ออกแยกต่างหากโดยผู้ซื้อ รวมถึงคำแนะนำตามที่กฎหมายกำหนด ผู้ขายจะดำเนินการดังนี้ในทุกกรณี:</p> <p>(ก) มีป้ายกำกับบรรจุภัณฑ์แต่ละรายการโดยมีข้อมูลปริมาณ หมายเลขอะไหล่ผู้ซื้อที่เกี่ยวข้อง (ถ้ามี) วันที่ผลิต และ/หรือวันหมดอายุและข้อมูลการตรวจติดตามใดๆ; (ข) แนบใบส่งสินค้าที่แสดงข้อมูลผู้ขาย ปริมาณ หมายเลขอะไหล่ผู้ซื้อ (ถ้ามี) คำอธิบายสิ่งของในบรรจุภัณฑ์ หมายเลขคำสั่งซื้อ หมายเลขผู้จัดส่ง และรายละเอียดที่บอกว่าการจัดส่งนี้ครบถ้วนสมบูรณ์แล้วหรือเป็นการจัดส่งบางส่วน มาพร้อมกันกับบรรจุภัณฑ์แต่ละรายการ; และ (ค) กำหนดหมายเลขตามลำดับให้กับบรรจุภัณฑ์ทั้งหลายที่รวมกันมาในการจัดส่งครั้งเดียว ผู้ขายจะตรวจสอบให้แน่ใจว่าเอกสารประกอบ การทำป้ายกำกับ และข้อมูลรูปแบบลายลักษณ์อักษรอื่นๆ ได้รับการจัดทำเป็นภาษาอังกฤษชัดเจน อ่านออกง่าย และมีใจความครบถ้วนสมบูรณ์</p> <p>(ง) <u>การเปลี่ยนแปลง</u> ผู้ซื้ออาจร้องขอการเปลี่ยนแปลงต่างๆ ในงาน แต่ผู้ขายจะดำเนินการเปลี่ยนแปลงตามการร้องขอที่เป็นลายลักษณ์อักษรจากตัวแทนของผู้ซื้อซึ่งมีการลงนามโดยตัวแทนผู้มีอำนาจของผู้ซื้อและผู้ขายเท่านั้น หากการเปลี่ยนแปลงใดๆ ที่ผู้ซื้อร้องขอต้องการเปลี่ยนแปลงราคางานหรือกำหนดเวลาการทำงาน ผู้ขายจะต้องจัดเตรียมใบเสนอราคาเป็นลายลักษณ์อักษรซึ่งแสดงราคาและผลกระทบของการเปลี่ยนแปลงทั้งหมดที่มีต่อกำหนดเวลา ทั้งนี้จะไม่อนุญาตให้มีการเปลี่ยนแปลงราคาหรือกำหนดเวลา เว้นแต่ตัวแทนของผู้ซื้อยอมรับใบเสนอราคาอย่างเป็นลายลักษณ์อักษร หากคำขอเปลี่ยนแปลงของผู้ซื้อลดค่าใช้จ่ายหรือเวลาที่ต้องใช้ในการดำเนินงาน</p>
--	---

<p>(j) <u>Tools and Materials.</u> If any designs, sketches, drawings, blueprints, patterns, dies, molds, masks, models, tools, gauges, equipment, or special appliances are made or procured by Seller especially for producing the equipment or performing the Services and Buyer pays for such items, then they will become Guardian's property immediately upon manufacture or procurement and Seller will maintain a current inventory of those items.</p> <p>(k) <u>Identification of Goods.</u> Seller will, immediately upon Buyer's request, segregate all materials, work in process and completed parts of the Goods, mark all the property that has been paid for through progress payments or otherwise as the property of Buyer, and execute any confirmation or other documents that Buyer may request to protect Buyer's interest in the property whether such property is at Seller's site or an off-site location.</p> <p>(l) <u>Product Support; Spare Parts; Critical Spare Parts.</u></p> <p>(i) Seller will make product support for the Goods, including subassemblies, spare parts, and service, available to Guardian during the operational life of the Goods or ten (10) years after the acceptance date, whichever is later. If Seller stops selling the Goods, subassemblies, or spare parts, or service, and does not provide for another qualified source, Seller will make available to Buyer all drawings, specifications, and know-how which will enable Buyer to service, and to make, have made or procure the items (including components obtained from third parties) and service under a royalty-free license that is hereby granted. The Parties agreement regarding where Critical Spare Parts will be kept and the payment terms for such Critical Spare Parts, if any, will be specified in the Contract.</p> <p>(ii) If during the Warranty Period, Seller makes any upgrades or improvements to the design or functionality of the Goods, Seller will notify Buyer of such upgrades or improvements and Buyer has the option to have such upgrades or improvements made to the Goods free of charge.</p> <p>(m) <u>Grant of Security Interest and Bank Guarantees.</u> With respect to work performed in the United States, Seller grants Buyer a security interest in any of the Work that has not been delivered, to the extent of any payments that Buyer has made, and Seller authorizes Buyer to sign and file a</p>	<p>าน ผู้ขายจะทำการปรับราคาหรือกำหนดเวลาส่งมอบอย่างยุติธรรมโดยทันที หากผู้ขายวางแผนที่จะทำการเปลี่ยนแปลงใดๆ</p> <p>ในขั้นตอนการผลิตหรือการบรรจุหีบห่อ</p> <p>ผู้ขายจะแจ้งให้ผู้ซื้อทราบโดยทันทีก่อนทำการเปลี่ยนแปลงนั้น</p> <p>(ญ) <u>เครื่องมือและวัสดุ</u> หากผู้ขายจัดทำหรือจัดหาแบบ แบบร่าง ภาพวาด พิมพ์เขียว แม่แบบ แม่พิมพ์ เบ้าหลอม หน้ากาก แบบจำลอง เครื่องมือ เครื่องวัด อุปกรณ์ หรือเครื่องใช้พิเศษใดๆ สำหรับใช้ในการสร้างอุปกรณ์หรือดำเนินการบริการโดยเฉพาะ และผู้ซื้อชำระเงินสำหรับรายการต่างๆ ดังกล่าว ย่อมถือว่าการเหล่านั้นจะกลายเป็นกรรมสิทธิ์ของ Guardian โดยทันทีเมื่อมีการผลิตหรือจัดซื้อจัดหา และผู้ขายจะดูแลบัญชีของเหล่านั้นให้เป็นปัจจุบัน</p> <p>(ฎ) <u>การระบุสินค้า</u> ทันทีที่ผู้ซื้อสั่งซื้อ ผู้ขายจะจำแนกวัสดุ ชิ้นงานที่กำลังดำเนินการอยู่ และชิ้นส่วนของสินค้าที่เสร็จสมบูรณ์แล้วทั้งหมดออกจากกัน ทำเครื่องหมายกำกับทรัพย์สินทั้งหมดที่ได้รับการเบิกจ่ายแล้วผ่านรอบการชำระตามความคืบหน้าของงาน หรือมีเงินนั้นกำกับเป็นทรัพย์สินของผู้ซื้อ และดำเนินการขึ้นชั้นหรืองานด้านเอกสารอื่นใดที่ผู้ซื้ออาจร้องขอเพื่อปกป้อง สิทธิประโยชน์ของผู้ซื้อในทรัพย์สินนั้น</p> <p>ไม่ว่าทรัพย์สินนั้นจะอยู่ในหรือนอกสถานที่ปฏิบัติงานของผู้ขายก็ตาม</p> <p>(ฏ) <u>การสนับสนุนผลิตภัณฑ์: อะไหล่; อะไหล่สำคัญ</u></p> <p>(i) ผู้ขายจะดำเนินการสนับสนุนผลิตภัณฑ์สำหรับสินค้าซึ่งรวมถึง ชุดประกอบย่อย อะไหล่ และบริการให้กับ Guardian ตลอดช่วงอายุการใช้งานของสินค้าหรือเป็นเวลาสิบ (10) ปีนับจากวันที่ยอมรับ ซึ่งแล้วแต่ช่วงเวลาใดจะสิ้นสุดหลังสุด หากผู้ขายยุติการขายสินค้า ชุดประกอบย่อย หรืออะไหล่ หรือบริการ และไม่ได้จัดเตรียมอีกแหล่งหนึ่งที่มีคุณสมบัติเหมาะสมไว้ให้ ผู้ขายจะด้อมมอบสิทธิการใช้แบบภาพวาด ข้อกำหนดเฉพาะ และองค์ความรู้ทั้งหมดให้กับผู้ซื้อ ซึ่งจะช่วยให้ผู้ซื้อสามารถซ่อมบำรุง รวมถึงจัดสร้าง ดำเนินการ หรือจัดซื้อจัดหาสินค้า (ซึ่งรวมถึงส่วนประกอบที่ได้รับมาจากบุคคลที่สาม) และบริการ โดยไม่เสียค่าสิทธิการใช้งาน ทั้งนี้จะมีการระบุข้อตกลงของฝ่ายต่างๆ เกี่ยวกับเรื่องของสถานที่ที่จะใช้จัดเก็บอะไหล่สำคัญและเงื่อนไขการชำระเงินสำหรับอะไหล่สำคัญดังกล่าว (ถ้ามี) ไว้ในสัญญา</p> <p>(ii) <u>การระหว่างช่วงรับประกัน</u></p> <p>ผู้ขายทำการยกระดับหรือปรับปรุงงานออกแบบหรือประโยชน์ใช้สอยใดๆ ของสินค้า ผู้ขายจะแจ้งให้ผู้ซื้อทราบถึงการยกระดับหรือปรับปรุงดังกล่าว และผู้ซื้อสามารถเลือกใช้การยกระดับหรือปรับปรุงนั้นกับสินค้าได้โดยไม่ต้องชำระค่าใช้จ่าย</p> <p>(ฐ) <u>การมอบสิทธิประโยชน์ที่มีหลักประกันและหนังสือค้ำประกัน</u> <u>องฆมาคร</u> ในส่วนของงานที่ดำเนินการในประเทศสหรัฐอเมริกา</p>
--	---

<p>(iii) Except as expressly permitted by the Contract, Buyer agrees that it will not: (A) lease, loan, resell, sublicense, or otherwise distribute the Software to parties who are not Affiliates of Guardian; (B) reverse engineer, disassemble, or decompile the Software; or (C) remove any identification or notices contained on the Software.</p> <p>(iv) Seller will pass through to Buyer the applicable licenses for any third-party software provided with the Goods or Services. Seller will provide to Buyer all applicable terms and conditions of such software licenses and will assist and cooperate with Buyer in negotiating any modifications to such licenses that Buyer may require.</p> <p>(v) Any license for the Software arising out of the Contract are freely assignable, at Buyer's discretion, to any bona fide purchaser for value of the Work containing the Software. In addition, nothing in these Terms or any other document comprising the Contract will prevent Buyer from permitting third party contractors' access to, or use of, the Software to the extent necessary for the operation, repair, maintenance, or modification of the Goods.</p> <p>(vi) With respect to the Software, the Seller warrants that: (A) if such Software is owned by a third party, the Seller has obtained all rights and licenses necessary to provide Buyer the right to use the Software with the Goods as intended, including the right for Buyer to transfer the Software without fees or consents, as part of a sale of the Goods or of the affected facility; and (B) the Software does not and will not contain any lock, clock, timer, counter, copy protection feature, replication device or defect ("virus" or "worm" as such terms are commonly used in the computer industry), CPU serial number reference, or other device that might: (i) lock, disable or erase the Software; (ii) prevent Buyer from fully using the Software for its intended functions per the Contract; or (iii) require action or intervention by the Seller or any other person or entity to allow Buyer to use the Software. In no event will the Seller insert, activate, or operate, nor attempt to insert, activate, or operate, any such device.</p>	<p>สมเหตุผลภายใต้เงื่อนไขที่ป้องกันไม่ให้บุคคลที่สามดังกล่าวใช้และ/หรือเปิดเผยซอฟต์แวร์ดังกล่าวสำหรับวัตถุประสงค์อื่นใดที่นอกเหนือไปจากการดำเนินงานตามข้อผูกพันที่มีต่อผู้ซื้อให้เสร็จสมบูรณ์</p> <p>(iii) เว้นแต่สัญญาจะอนุญาตไว้อย่างชัดแจ้งนั้น ผู้ซื้อตกลงว่าจะไม่: (ก) ปล่อยเช่า ปล่อยยืม ขายต่อ อนุญาตให้ใช้สิทธิช่วง หรือเผยแพร่ซอฟต์แวร์ไว้ให้กับฝ่ายที่ไม่ใช่บริษัทในเครือของ Guardian; (ข) ดำเนินกระบวนการวิศวกรรมย้อนกลับ แยกโครงสร้าง หรือแปลซอฟต์แวร์ย้อนกลับ; หรือ (ค) ถอนข้อมูลการระบุหรือประกาศใดๆ ที่มีในซอฟต์แวร์ออก</p> <p>(iv) ผู้ขายจะส่งผ่านสิทธิที่เกี่ยวข้องในซอฟต์แวร์ใดๆ ของบุคคลที่สามที่มาพร้อมกับสินค้าหรือบริการให้กับผู้ซื้อ ผู้ขายจะจัดเตรียมข้อกำหนดและเงื่อนไขที่เกี่ยวข้องทั้งหมดของสิทธิการใช้งานซอฟต์แวร์ดังกล่าวให้กับผู้ซื้อ รวมถึงจะช่วยเหลือและร่วมมือกับผู้ซื้อในการเจรจาต่อรองเกี่ยวกับการแก้ไขใดๆ ในสิทธิดังกล่าวที่ผู้ซื้ออาจร้องขอ</p> <p>(v) ผู้ซื้อที่มีสิทธิใช้ดุลพินิจในการมอบหมายสิทธิใดๆ ในซอฟต์แวร์ที่เป็นผลมาจากสัญญาได้อย่างเสรีให้กับผู้ซื้อ โดยสุจริตสำหรับงานที่มีซอฟต์แวร์เป็นส่วนประกอบ นอกจากนี้ ไม่มีความใด ๆ ในข้อกำหนดเหล่านี้หรือเอกสารอื่นใดที่ประกอบในสัญญาที่จะห้ามไม่ให้ผู้ซื้ออนุญาตให้ผู้รับเหมาซึ่งเป็นบุคคลที่สามเข้าถึงหรือใช้งานซอฟต์แวร์ในขอบเขตที่จำเป็นสำหรับการดำเนินงาน การซ่อม การบำรุงรักษา หรือการดัดแปลงสินค้า</p> <p>(vi) ในส่วนของซอฟต์แวร์ ผู้ขายรับประกันว่า: (ก) หากซอฟต์แวร์ดังกล่าวเป็นกรรมสิทธิ์ของบุคคลที่สาม ผู้ขายได้รับสิทธิและสิทธิการใช้งานทั้งหมดที่จำเป็นในการจัดเตรียมให้ผู้ซื้อได้รับสิทธิการใช้งานซอฟต์แวร์ร่วมกับสินค้าตามที่ประสงค์เรียบร้อยแล้ว ซึ่งรวมถึงสิทธิสำหรับผู้ซื้อ ในการถ่ายโอนซอฟต์แวร์โดยไม่เสียค่าธรรมเนียมหรือไม่ต้องมีคำยินยอม ซึ่งถือเป็นส่วนหนึ่งของการขายสินค้าหรือของสถานประกอบการที่เกี่ยวข้อง; และ (ข) ซอฟต์แวร์ไม่มีและจะไม่มีการบรรจุตัวล๊อค นาฬิกา ตัวจับเวลา ตัวนับ คุณสมบัติป้องกันการทำสำเนา อุปกรณ์ผลิตซ้ำ หรือข้อบกพร่อง ("ไวรัส" หรือ "หนอนไวรัส") ซึ่งคำดังกล่าวมักใช้เรียกกันในอุตสาหกรรมคอมพิวเตอร์) การอ้างอิงหมายเลขผลิตภัณฑ์ของ CPU หรืออุปกรณ์อื่นใดที่อาจ: (i) ล๊อค ปิดใช้งาน หรือลบซอฟต์แวร์ทิ้ง; (ii) ป้องกันผู้ใช้ไม่ให้สามารถใช้งานซอฟต์แวร์ในฟังก์ชันการทำงานต่างๆ ตามวัตถุประสงค์ของสัญญาได้อย่างเต็มที่; หรือ (iii) ร้องขอการดำเนินการหรือการแทรกแซงจากผู้ขายหรือบุคคลหรือหน่วยงานอื่นใดก่อนจึงจะยอมให้ผู้ซื้อใช้งานซอฟต์แวร์ได้ ไม่ว่าในกรณีใดก็ตาม ผู้ขายจะไม่สอดแทรก เปิดการทำงาน หรือดำเนินการ หรือพยายามที่จะสอดแทรก เปิดการทำงาน หรือดำเนินการอุปกรณ์ใดๆ ดังกล่าว</p>
---	--

<p>(vii) The term “<u>Software</u>” is deemed to include subsequent changes, corrections, releases, improvements, general enhancements, updates, upgrades, patches, and/or bug fixes made to such Software, which Seller agrees to promptly provide at no additional cost.</p> <p>4.3 <u>Indemnity; Risk of Loss; Insurance; Injury and Damage.</u> Seller has general authority for execution of the Work within the terms of the Contract and Seller is fully responsible for the Work and the actions of the Seller Group.</p> <p>(a) <u>Indemnity.</u> Seller will indemnify Guardian, Buyer and their subsidiaries and Affiliates, and each of their respective directors, officers, agents and employees (collectively, the “<u>Indemnitees</u>”) and hold them harmless against any claim, damage, liability, cost, and other loss of any kind (including reasonable fees and expenses of attorneys) (“<u>Losses</u>”) arising from, related to or in connection with: (i) the actions or omissions of Seller Group; (ii) personal injury or damage to property caused by Seller Group in connection with, arising from or related to the Work, including, without limitation, damage to the environment; or (iii) failure of Seller or Seller Group to comply with law, including, without limitation, environmental laws, immigration laws, labor requirements, social security laws, minimum wage laws and false self-employment and/or disguised employee leasing. Seller’s obligations set forth in this Section 4.3(a) will survive the expiration or termination of this Contract. Guardian will have the right to control the defence of any claim made against Guardian.</p> <p>(b) <u>Risk of Loss.</u> Notwithstanding the Incoterm (2020) selected by the Parties, risk of loss of or damage to the Goods passes to Buyer (i) when the Goods are completely unloaded at Buyer’s facility if Buyer will install the Goods or (ii) upon completion of installation at Buyer’s facility if Seller Group will install the Goods. If Buyer requests that goods be segregated under Section 4.2(k) above, risk of loss will pass when it makes the request.</p> <p>(c) <u>Insurance for the Goods.</u> Seller will keep the Goods insured against loss or damage with an insurer reasonably acceptable to Buyer until the risk of loss of the Goods has</p>	<p>(vii) คำว่า “ซอฟต์แวร์” ถือว่ารวมถึงการเปลี่ยนแปลง การแก้ไข การเผยแพร่ การปรับปรุง การเสริมประสิทธิภาพทั่วไป การปรับให้เป็นปัจจุบัน การยกระดับ การซ่อมแซมจุดบกพร่อง (แพตช์) และ/หรือการแก้ไขข้อบกพร่องที่ดำเนินการให้กับซอฟต์แวร์ดังกล่าวต่อมาในภายหลัง ซึ่งผู้ขายตกลงที่จะจัดเตรียมให้ในทันทีโดยไม่มีค่าใช้จ่ายเพิ่มเติม</p> <p>4.3 <u>การชดเชยค่าเสียหาย; ความเสี่ยงต่อการสูญเสีย; การประกันภัย; การบาดเจ็บและความเสียหาย</u> ผู้ขายมีอำนาจโดยทั่วไปในการดำเนินงานภายใต้ข้อกำหนดในสัญญาและผู้ขายมีหน้าที่รับผิดชอบโดยตรงต่องานและการกระทำต่างๆ ของกลุ่มผู้ขาย</p> <p>(ก) <u>การชดเชยค่าเสียหาย</u> ผู้ขายจะชดเชยค่าเสียหายให้ Guardian ผู้ซื้อ และบริษัทสาขาและบริษัทในเครือ รวมถึงผู้อำนวยการ เจ้าหน้าที่ ตัวแทน และพนักงานแต่ละคนของพวกเขา (เรียกรวมกันว่า “ผู้เรียกร้องค่าเสียหาย”) และจะปกป้องพวกเขาต่อการเรียกร้อง ความเสียหาย ความรับผิด ค่าใช้จ่าย และการสูญเสียอื่นใดทุกประเภท (รวมถึงค่าธรรมเนียมอันสมเหตุสมผลและค่าใช้จ่ายของทนายความ) (“การสูญเสีย”) ที่เกิดขึ้นจาก มีความเกี่ยวข้อง หรือเชื่อมโยงกับ: (i) การกระทำหรือการละเว้นการกระทำของกลุ่มผู้ขาย; (ii) การบาดเจ็บส่วนบุคคลหรือความเสียหายต่อทรัพย์สินที่เกิดจากกลุ่มผู้ขายที่เชื่อมโยงกันที่เกิดขึ้นจาก หรือมีความเกี่ยวข้องกัน ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะความเสียหายต่อสิ่งแวดล้อม; หรือ (iii) การที่ผู้ขายหรือกลุ่มผู้ขายไม่ปฏิบัติตามกฎหมาย ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะกฎหมายสิ่งแวดล้อม กฎหมายเกี่ยวกับการตรวจคนเข้าเมือง ข้อกำหนดด้านแรงงาน กฎหมายประกันสังคม กฎหมายว่าด้วยเรื่องค่าแรงขั้นต่ำและการจ้างงานพนักงานประจำแต่อย่างที่เป็นพนักงานชั่วคราวหรือพนักงานอิสระ และ/หรือการเข้ายึดตัวพนักงานที่ปลอมแปลงขึ้นมา ข้อผูกพันของผู้ขายที่ระบุไว้ในข้อ 4.3(ก) นี่ยังคงมีผลอยู่หลังจากที่สัญญานี้หมดอายุลงหรือมีการบอกเลิกสัญญา Guardian จะมีสิทธิควบคุมการป้องกันการเรียกร้องใดๆ ที่เกิดขึ้นกับ Guardian</p> <p>(ข) <u>ความเสี่ยงต่อการสูญเสีย</u> ไม่ว่าฝ่ายต่างๆ จะเลือก Incoterm (2020) ใว้อย่างไรก็ตาม ความเสี่ยงต่อการสูญเสียสินค้าหรือความเสียหายต่อสินค้าจะส่งต่อไปยังผู้ซื้อ (i) เมื่อมีการขนถ่ายสินค้าโดยสมบูรณ์ ณ สถานประกอบการของผู้ซื้อในกรณีที่ผู้ซื้อจะทำการติดตั้งสินค้าหรือ เมื่อเสร็จสิ้นการติดตั้ง ณ สถานประกอบการของผู้ซื้อในกรณีที่กลุ่มผู้ขายจะทำการติดตั้งสินค้า หากผู้ซื้อร้องขอให้จำแนกสินค้าตามข้อ 4.2(ก) ข้างต้น ความเสี่ยงต่อการสูญเสียจะส่งต่อไปเมื่อผู้ซื้อทำการร้องขอ</p> <p>(ค) <u>การประกันภัยสำหรับสินค้า</u> ผู้ขายจะทำการประกันภัยคุ้มครองสินค้าจากความสูญเสียหรือความเสียหายกับผู้</p>
--	--

<p>passed to Buyer, in an amount equal to the total price under the Contract.</p> <p>(d) Seller's Insurance. Unless the Contract specifically provides otherwise, Seller will provide the insurance coverage for Seller and members of Seller Group involved in the Work or in supporting the Work as listed in <u>Attachment A</u>.</p> <p>5. Inspection, Acceptance, Price and Payment.</p> <p>5.1 Inspection and Delivery.</p> <p>(a) Inspection. Buyer and its representatives may inspect the Work while it is in progress, including while the Goods are being fabricated at Seller's facilities, upon request during normal business hours. Such inspection does not preclude Buyer from making claims regarding the Work. Buyer will inspect the Goods for apparent defects within a reasonable time after delivery.</p> <p>(b) Delivery. Notwithstanding the Incoterm (2020) selected by the Parties, the Goods will be considered to have been delivered when all Goods have been uncrated in Buyer's facility and have been preliminarily checked by Buyer for damage in transit or unloading and for apparent defects.</p> <p>5.2 Acceptance. Buyer will accept the Work, or a portion of the Work, when all of Seller's obligations under the Contract with respect to the applicable Work or a portion of the Work are fully completed in accordance with the terms of the Contract, in Buyer's reasonable judgment. If the Contract requires completion of one or more acceptance tests before Buyer accepts the Work or the applicable portion of the Work, then in addition to Seller's other obligations under the Contract, Seller's obligations will not be complete until such tests are successfully completed in Buyer's reasonable judgment. Buyer's acceptance will be given explicitly and in writing by Buyer's Representative, and no other communication or action will constitute acceptance. Taking possession of or using the Goods or Work or cancelling or postponing any acceptance test does not constitute acceptance of the Goods or Services. Unless the Contract expressly states otherwise, Seller may not invoice Buyer, for all or a portion of the Work (as applicable), until Buyer accepts the Work as specified in this Section 5.2.</p>	<p>บประมาณที่ผู้ซื้อยอมรับได้ตามเหตุผลอันสมควรซึ่งจะครอบคลุมไปจนกระทั่งความเสี่ยงต่อการสูญเสียสินค้าจะส่งต่อไปยังผู้ซื้อ</p> <p>ในมูลค่าที่เทียบเท่ากับราคารวมทั้งหมดตามสัญญา</p> <p>(ง) การประกันภัยของผู้ขาย ผู้ขายจะให้ความคุ้มครองประกันภัยสำหรับผู้ขายและสมาชิกในกลุ่มผู้ขายที่เกี่ยวข้องในงานหรือในการสนับสนุนงานตามที่ระบุไว้ในเอกสารแนบ ก เว้นแต่สัญญาจะระบุไว้เป็นอย่างอื่น โดยเฉพาะ</p> <p>5. การตรวจสอบ การยอมรับ ราคาและการชำระเงิน</p> <p>5.1 การตรวจสอบและการส่งมอบสินค้า</p> <p>(ก) การตรวจสอบ ผู้ซื้อและตัวแทนของผู้ซื้อสามารถตรวจสอบงานขณะกำลังดำเนินการอยู่ รวมถึงขณะกำลังผลิตสินค้า ณ สถานที่ประกอบของผู้ขายตามที่ร้องขอในระหว่างเวลาทำการปกติได้ การตรวจสอบดังกล่าวจะไม่ตัดสิทธิผู้ซื้อในการเรียกร้องสิทธิเกี่ยวกับงาน ผู้ซื้อจะตรวจสอบสินค้าเพื่อหาข้อบกพร่องที่เห็นได้ชัดเจนภายในระยะเวลาอันสมควรหลังจากการส่งมอบสินค้า</p> <p>(ข) การส่งมอบสินค้า อย่างไรก็ตาม หากสินค้าทั้งหมดถูกนำออกจากคลังบรรจุภายในสถานประกอบการของผู้ซื้อและผู้ซื้อได้ตรวจสอบความเสียหายเบื้องต้นจากการขนส่งหรือขนถ่ายสินค้าแล้ว ตรวจหาข้อบกพร่องที่เห็นได้ชัดเจน จะถือว่าการส่งมอบสินค้าตาม Incoterm (2020) ที่ฝ่ายต่างๆ ได้เลือกใช้</p> <p>5.2 การยอมรับ ตามดุลพินิจ โดยมีเหตุผลอันสมควรของผู้ซื้อ ผู้ซื้อจะยอมรับงานทั้งหมดหรือบางส่วนเมื่อข้อผูกพันทั้งหมดของผู้ขายเกี่ยวกับงานทั้งหมดหรือบางส่วนที่เกี่ยวข้องภายใต้สัญญาได้รับการปฏิบัติครบถ้วนทุกประการตามข้อกำหนดในสัญญา หากสัญญากำหนดให้ดำเนินการทดสอบเพื่อตรวจรับเสร็จสิ้นอย่างน้อยหนึ่งครั้งก่อนที่ผู้ซื้อจะยอมรับงานหรืองานบางส่วนที่เกี่ยวข้องนอกเหนือจากข้อผูกพันอื่นๆ ของผู้ขายภายใต้สัญญา ให้ถือว่าผู้ขายยังมีข้อผูกพันจนกว่าจะดำเนินการทดสอบดังกล่าวเสร็จเรียบร้อย ตามดุลพินิจ โดยมีเหตุผลอันสมควรของผู้ซื้อ การยอมรับของผู้ซื้อจะถูกกำหนดไว้อย่างชัดเจนและเป็นลายลักษณ์อักษรโดยตัวแทนของผู้ซื้อ และการแจ้งให้ทราบหรือการดำเนินการใด ๆ นอกเหนือจากนี้จะไม่ถือเป็นการยอมรับ การครอบครองหรือการใช้สินค้าหรืองาน หรือการยกเลิกหรือการเลื่อนกำหนดการทดสอบเพื่อตรวจรับไม่ถือเป็นการยอมรับสินค้าหรือบริการ ผู้ขายไม่สามารถออกใบแจ้งหนี้งานทั้งหมดหรือบางส่วนที่เกี่ยวข้องแก่ผู้ซื้อได้ ตีงกว่าผู้ซื้อจะยอมรับงานตามที่ระบุไว้ในข้อ 5.2 นี้ เว้นแต่สัญญาจะระบุไว้ชัดเจนเป็นอย่างอื่น</p>
---	--

<p>5.3 <u>Non-Compliant Work.</u> Seller will, promptly upon Buyer's request and at Buyer's sole option, remove, modify, and/or replace at Seller's expense any Work or part of the Work that does not comply with the Contract.</p> <p>5.4 <u>Purchase Price; Payment; Withholding Payment and Taxes.</u></p> <p>(a) The Purchase Price will be paid in the denomination specified in the Purchase Order and is the full consideration for all of Seller's obligations, and includes all fees and expenses of engineers, consultants and anyone that Seller engages or is in the Seller Group, as well as all materials, supplies and work, including preparation, execution, and follow-up. The payment terms are as specified in the Contract, but if no payment terms are stated, the payment terms are net 60 from the date of invoice or such shorter period as required by applicable law.</p> <p>(b) By submitting an invoice or other payment request, Seller represents that: (i) the Work has progressed to the status set forth in the Contract for such payment; (ii) the quality of the Work, whether performed by Seller or a member of Seller Group, is in accordance with the requirements of the Contract; and (iii) title to all Work, materials and Goods listed in or covered by the payment request will pass to Guardian upon receipt of payment, free and clear of all liens, claims, security interests, encumbrances or rights of others, including, without limitation subcontractors.</p> <p>(c) Buyer may withhold or delay all or part of any payment to Seller, or request reimbursement from Seller, or utilize bank guarantees, insurance guarantees or security deposits (if and as applicable) to the extent necessary to protect itself from a loss on account of: (i) defective portions of the Work not timely remedied; (ii) failure of Seller to make proper payments to its subcontractors; or (iii) damage to work of another party caused by Seller or a member of Seller Group.</p> <p>(d) Unless the Contract expressly states otherwise, and Buyer provides applicable documentation for any available exemptions from the imposition of taxes, the price(s) shown on the Purchase Order or Commercial Agreement includes all applicable transaction taxes of any kind, including but not limited to sales and use taxes and VAT. Each Party is responsible for the payment of its own income taxes.</p>	<p>5.3 งานที่ไม่เป็นไปตามข้อสัญญา ผู้ขายจะนำออก แก้ไข และ/หรือเปลี่ยนแปลงงานทั้งหมดหรือบางส่วนที่ไม่เป็นไปตามสัญญาด้วยค่าใช้จ่ายของผู้ขายเองทันทีเมื่อมีการร้องขอจากผู้ซื้อและภายใต้ดุลพินิจของผู้ซื้อแต่เพียงผู้เดียว</p> <p>5.4 <u>ราคาซื้อ; การชำระเงิน; การชำระเงินและภาษีหัก ณ ที่จ่าย</u></p> <p>(ก) ราคาซื้อจะได้รับการชำระตามหน่วยเงินตราที่กำหนดไว้ในคำสั่งซื้อและเป็นค่าตอบแทนเต็มจำนวนสำหรับข้อผูกพันทั้งหมดของผู้ขายและรวมถึงค่าธรรมเนียมและค่าใช้จ่ายทั้งหมดของทีมวิศวกร ที่ปรึกษา และบุคคลใดก็ตามที่ผู้ขายว่าจ้างหรืออยู่ในกลุ่มผู้ขาย ตลอดจนวัตถุดิบ วัสดุ และงานทั้งหมด รวมทั้งการจัดเตรียม การดำเนินการ และการคิดคดผล เงื่อนไขการชำระเงินจะเป็นไปตามที่ระบุไว้ในสัญญา แต่หากไม่ได้ระบุเงื่อนไขการชำระเงินไว้ เงื่อนไขการชำระเงินต้องเป็นระยะเวลา 60 วันสุทธินับจากวันที่ใบแจ้งหนี้หรือเร็วกว่านั้นตามข้อกำหนดของกฎหมายที่บังคับใช้</p> <p>(ข) เมื่อส่งใบแจ้งหนี้หรือคำขอให้ชำระเงินในรูปแบบอื่น ๆ ผู้ขายต้องรับรองว่า: (i) งานมีความก้าวหน้าตามสถานะที่ระบุไว้ในสัญญาเพื่อให้มีการชำระเงินดังกล่าว; (ii) คุณภาพของงานต้องเป็นไปตามข้อกำหนดในสัญญา ไม่ว่าจะเป็นการดำเนินงานโดยผู้ขายหรือสมาชิกในกลุ่มผู้ขายก็ตาม; และ (iii) กรรมสิทธิ์ในงาน วัตถุดิบ และสินค้าทั้งหมดที่แสดงรายการหรือครอบคลุมในคำขอให้ชำระเงินจะส่งต่อไปยัง Guardian เมื่อได้รับการชำระเงินโดยปราศจากสิทธิยึดเหนี่ยว การเรียกร้อง ส่วนได้เสียในหลักประกัน ภาระคิดค้นตัวทรัพย์สิน หรือสิทธิอื่นใดทั้งหมด ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะผู้รับเหมาช่วง</p> <p>(ค) ผู้ซื้อสามารถยับยั้งหรือยืดระยะเวลาการชำระเงินทั้งหมดหรือบางส่วนให้แก่ผู้ขาย หรือร้องขอการชำระเงินคืนจากผู้ขาย หรือใช้หนังสือค้ำประกันของธนาคาร หนังสือรับรองการประกันภัย หรือเงินประกัน (หากมีและตามที่เกี่ยวข้อง) ตามขอบเขตเฉพาะที่จำเป็นเพื่อปกป้องตนเองจากความเสียหายต่อไปนี้: (i) งานในส่วนที่มีข้อบกพร่องไม่ได้รับการแก้ไขภายในระยะเวลาที่กำหนด; (ii) ผู้ขายไม่ชำระเงินให้กับผู้รับเหมาช่วงอย่างถูกต้อง; หรือ (iii) ความเสียหายต่องานของอีกฝ่ายหนึ่งอันเนื่องมาจากผู้ขายหรือสมาชิกในกลุ่มผู้ขาย</p> <p>(ง) ผู้ซื้อต้องจัดเตรียมเอกสารประกอบที่เกี่ยวข้องสำหรับการยกเว้นที่มีใดๆ จากการเก็บภาษีต่างๆ โดยราคาที่แสดงในคำสั่งซื้อหรือข้อตกลงการค้าจะต้องประกอบด้วยภาษีธุรกรรมทุกประเภทที่เกี่ยวข้องทั้งหมด ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะภาษีการขาย</p>
--	---

<p>Payments to Seller, however, may be reduced by income tax withholding where applicable and Seller is responsible for providing Buyer with any required documentation that may reduce the amount of income tax withheld.</p> <p>5.5 <u>Liens.</u> Unless prohibited by applicable law, Buyer has the right, before making any payment due under the Contract, to require Seller or any member of Seller Group to execute and deliver a waiver of any supplier's, materialman's, mechanic's, contractor's, or similar lien rights and to obtain and deliver a full waiver of such lien rights from each subcontractor and/or materialman supplying work or materials for the Work up to the date of payment. Unless prohibited by applicable law, if a lien is filed Seller will, within 15 days, statutorily bond the lien off the record, and indemnify Buyer for all Losses from the lien.</p> <p>6. <u>Warranty and Intellectual Property.</u></p> <p>6.1 <u>Seller's Warranty and Repairs.</u> Seller warrants to Buyer that the Work: (a) conforms precisely to the Purchase Order, Specification and SOW, including both physical and performance specifications; (b) is free from defects of material or workmanship; (c) conforms to all applicable laws, regulations and other governmental requirements, (d) is fit for the purposes disclosed in writing to Seller in the Contract; and (e) meets all specific warranties included in the Contract (collectively, the "<u>Warranty</u>"). The warranty period begins at acceptance as set forth in Section 5.2 and lasts for three years unless a longer period is provided in the Contract (the "<u>Warranty Period</u>"). Seller understands that downtime is critical to Buyer's business, and Seller agrees to re-do (and, if needed, repair or replace) all or any affected part of the Work promptly if there is a breach of Warranty. In addition to any other rights that Buyer may have, if Buyer makes a warranty claim in writing and Seller fails to (i) make an initial response to such claim in 24 hours or (ii) make substantial progress to remedy the claim within 5 days, then Buyer has the right to have the Work re-done (and, if needed, repaired or replaced), and Seller will reimburse Buyer for the cost (including the cost of Buyer personnel).</p>	<p>ภาษีการใช้ และภาษีมูลค่าเพิ่ม เว้นแต่สัญญาจะระบุไว้เป็นอย่างอื่นอย่างชัดเจน</p> <p>แต่ละฝ่ายมีหน้าที่รับผิดชอบในการชำระภาษีเงินได้ของตนเอง อย่างไรก็ตาม การชำระเงินให้กับผู้ขายอาจลดลงจากการหักภาษีเงินได้ ณ ที่จ่ายตามที่มีการบังคับใช้</p> <p>และผู้ขายมีหน้าที่รับผิดชอบในการจัดเตรียมเอกสารประกอบที่จำเป็นสำหรับใช้ในการลดจำนวนเงินภาษีเงินได้ที่มีการหัก ณ ที่จ่ายให้แก่ผู้ซื้อ</p> <p>5.5 <u>สิทธิยึดหน่วง</u> ผู้ซื้อที่มีสิทธิที่จะร้องขอให้ผู้ขายหรือสมาชิกในกลุ่มผู้ขายดำเนินการและส่งมอบหนังสือแสดงการสละสิทธิของผู้จัดหา ของผู้จัดหาวัสดุ ของช่างเครื่อง ของผู้รับเหมา หรือสิทธิยึดหน่วงที่คล้ายกัน</p> <p>รวมถึงขอรับและส่งมอบหนังสือแสดงการสละสิทธิในการยึดหน่วงดังกล่าว จากผู้รับเหมาช่างและ/หรือผู้จัดหาวัสดุที่ส่งมอบงานหรือวัตถุดิบสำหรับงานก่อนทำการชำระเงินตามวันที่ครบกำหนดภายใต้สัญญา</p> <p>เว้นแต่จะมีข้อห้ามตามกฎหมายที่บังคับใช้ หากมีการยื่นขอใช้สิทธิยึดหน่วง ผู้ขายจะมีข้อผูกมัดในสิทธิยึดหน่วงอย่างไม่เป็นทางการตามกฎหมาย และจะต้องชดเชยค่าเสียหายทั้งหมดจากสิทธิยึดหน่วงนั้นให้แก่ผู้ซื้อภายใน 15 วัน เว้นแต่ จะมีข้อห้ามตามกฎหมายที่บังคับใช้</p> <p>6. <u>การรับประกันและทรัพย์สินทางปัญญา</u></p> <p>6.1 <u>การรับประกันและการซ่อมของผู้ขาย</u> ผู้ขายรับประกันกับผู้ซื้อว่างาน: (ก) สอดคล้องกับคำสั่งซื้อ ข้อกำหนดเฉพาะ และ SOW</p> <p>รวมถึงข้อกำหนดทางกายภาพและข้อกำหนดด้านประสิทธิภาพอย่างถูกต้อง; (ข) ปราศจากข้อบกพร่องในส่วน of วัตถุดิบหรือผลงานการผลิต; (ค) สอดคล้องกับกฎหมาย ข้อบังคับ และข้อกำหนดของรัฐอื่นๆ ทั้งหมดที่มีผลบังคับใช้ (ง) ตรงตามวัตถุประสงค์ที่เปิดเผยเป็นลายลักษณ์อักษรต่อผู้ขายในสัญญา; และ (จ) สอดคล้องกับการรับประกันรูปแบบเฉพาะทั้งหมดที่มีอยู่ในสัญญา (เรียกรวมกันว่า "การรับประกัน")</p> <p>ช่วงรับประกันจะเริ่มขึ้นเมื่อมีการยอมรับตามที่ระบุไว้ในข้อ 5.2 และมีอายุสามปี เว้นแต่สัญญาจะระบุช่วงเวลาไว้ยาวนานกว่านั้น ("ช่วงรับประกัน")</p> <p>ผู้ขายเข้าใจดีว่าเวลาที่อุปกรณ์ขัดข้องใช้งานไม่ได้นั้นส่งผลต่อธุรกิจของผู้ซื้ออย่างรุนแรง และผู้ขายตกลงที่จะดำเนินการซ้ำ (และซ่อมแซมหรือเปลี่ยนใหม่หากจำเป็น) ในงานส่วนใดๆ หรือทั้งหมดที่ได้รับผลกระทบ โดยทันทีหากมีการแจ้งเตือนให้การรับประกัน นอกเหนือจากสิทธิอื่นใดที่ผู้ซื้ออาจมีอยู่</p> <p>หากผู้ซื้อดำเนินการเรียกร้องตามเงื่อนไขการรับประกันเป็นลายลักษณ์อักษร และผู้ขายไม่สามารถ (i) ตอบสนองเบื้องต้นต่อการเรียกร้องดังกล่าวได้ใน 24 ชั่วโมง หรือ (ii)</p>
---	---

<p>6.2 <u>Assigning Warranties.</u> Seller will be deemed to have assigned to Buyer the manufacturer's and supplier's warranties on any goods that Seller purchases and includes in the Work unless a written assignment is required by law, in which case Seller will provide such assignment to Buyer promptly upon Buyer's acceptance of the Work. These assignments do not limit or reduce Seller's warranty under Section 6.1.</p> <p>6.3 <u>Intellectual and Industrial Property.</u></p> <p>(a) <u>Non-Infringement.</u> Seller represents, warrants and agrees that the Services, Goods (including all components of the Services and Goods) and any other materials (including any designs, drawings, and Documentation) provided under the Contract do not and will not violate or infringe any United States or foreign patent, trademark, copyright, trade secret, trade name or other intellectual or proprietary right, except to the extent that the infringement necessarily arises from the Specifications that Buyer provided to Seller. Seller further warrants that it possesses, and agrees that until transfer to Buyer it will at all times possess, good and marketable title to the Work, free and clear of any liens or other encumbrances (other than the security interest granted by the Seller to Buyer).</p> <p>(b) <u>Intellectual Property Rights.</u> If the basic design of a Good is a Buyer proprietary design then: (i) Buyer is, and remains, the owner of all right, title and interest in any and all intellectual property and any improvements, refinements and modifications to the Goods related to the Work, including without limitation the Specifications and SOW; and (ii) Seller hereby assigns to Buyer any right, title or interest it may have or obtain in any such intellectual property or any improvements, refinements or modifications to the Goods. If, however, the basic design used in the Work is a proprietary design of Seller ("Seller IP"), Seller retains all intellectual property rights in such Seller IP upon delivery of the Goods to Buyer and provides to Buyer, as part of the Purchase Price, an irrevocable, perpetual, nonexclusive, worldwide, fully paid up, royalty-free license to use such Seller IP in connection with the Goods to the extent such Seller IP is required to use, maintain, repair and have repaired, to reconstruct and have reconstructed the Goods purchased by Buyer; provided, however, that Buyer will be the sole owner</p>	<p>ดำเนินการซื้อขายตามที่เรียกร้องให้คืนหน้าได้อย่างมีนัยสำคัญภายใน 5 วัน ในกรณีนี้ผู้ซื้อจะมีสิทธิสั่งให้ดำเนินงานซ้ำ (และซ่อมแซมหรือเปลี่ยนใหม่หากจำเป็น) และผู้ขายจะชำระค่าใช้จ่าย (รวมถึงค่าใช้จ่ายสำหรับบุคลากรของผู้ซื้อ) คืนให้แก่ผู้ซื้อ</p> <p>6.2 <u>การโอนสิทธิเรียกร้องการรับประกัน</u> ผู้ขายจะถือว่าได้โอนสิทธิเรียกร้องการรับประกันของผู้ผลิตและผู้จัดหาสินค้า ใดๆ ที่ผู้ขายซื้อและรวมอยู่ในงานให้กับผู้ซื้อ เว้นแต่กฎหมายจะกำหนดให้จัดทำการโอนสิทธิเรียกร้องเป็นลายลักษณ์อักษร ซึ่งในกรณีดังกล่าว ผู้ขายจะจัดเตรียมการโอนสิทธิเรียกร้องดังกล่าวให้กับผู้ซื้อ โดยทันทีเมื่อผู้ซื้อ ยอมรับงาน การโอนสิทธิเรียกร้องเหล่านี้ไม่จำกัดหรือลดทอนการรับประกันของผู้ขายตาม ข้อ 6.1</p> <p>6.3 <u>ทรัพย์สินทางปัญญาและทางอุตสาหกรรม</u></p> <p>(ก) <u>การไม่ละเมิดสิทธิ</u> ผู้ขายรับรอง รับประกัน และตกลงว่าบริการ สินค้า (รวมถึงส่วนประกอบทั้งหมดของบริการและสินค้า) และวัสดุอื่นใด (รวมถึงการออกแบบ ภาพวาด และเอกสารประกอบ) ที่จัดทำขึ้นภายใต้สัญญาไม่ได้และจะไม่ฝ่าฝืนหรือละเมิดสิทธิบัตรของประเทศ สหรัฐอเมริกาหรือต่างประเทศ, เครื่องหมายการค้า, ลิขสิทธิ์, ความลับทางการค้า, ชื่อทางการค้า หรือสิทธิทางปัญญาหรือสิทธิในการเป็นเจ้าของทรัพย์สินอื่นๆ ยกเว้นภายใต้ขอบเขตที่ว่าการละเมิดเกิดขึ้นอย่างหลีกเลี่ยงไม่ได้จากข้อกำหนด เฉพาะที่ผู้ซื้อมอบให้กับผู้ขาย ผู้ขายรับประกันเพิ่มเติมว่าตนมีสิทธิและตกลงว่าจะครอบครองกรรมสิทธิ์ต่อ งาน โดยสมบูรณ์และสามารถซื้อขายได้ตลอดเวลา โดยปราศจากและปลอดจากข้อผูกมัดใดๆ หรือภาระผูกพันอื่นใด (นอกเหนือจากสิทธิประโยชน์ที่มีหลักประกันที่ผู้ขายมอบให้กับผู้ซื้อ) จนกว่าจะมีการโอนสิทธิให้กับผู้ซื้อ</p> <p>(ข) <u>สิทธิในทรัพย์สินทางปัญญา</u> หากงานออกแบบพื้นฐานของสินค้าเป็นงานออกแบบในกรรมสิทธิ์ของผู้ซื้อ จะถือว่า: (i) ผู้ซื้อเป็นและยังคงเป็นเจ้าของสิทธิ กรรมสิทธิ์ และผลประโยชน์ทุกประการในทรัพย์สินทางปัญญาใดๆ ทั้งหมด รวมถึงการปรับปรุง การเก็บรายละเอียด และการแก้ไขใดๆ ในตัวสินค้าที่เกี่ยวข้องกับงาน ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะข้อกำหนดเฉพาะและ SOW; และ (ii) ด้วยเหตุนี้ ผู้ขายจึงได้โอนสิทธิ กรรมสิทธิ์ หรือผลประโยชน์ใดๆ ที่ตนอาจได้รับมาหรือมีอยู่ในทรัพย์สินทางปัญญา หรือการปรับปรุง การเก็บรายละเอียด หรือการแก้ไขในตัวสินค้าใดๆ ดังกล่าวให้กับผู้ซื้อ อย่างไว้ก็ตาม หากงานออกแบบพื้นฐานที่ใช้ในงานเป็นงานออกแบบในกรรมสิทธิ์ของผู้ขาย (“ทรัพย์สินทางปัญญาของผู้ขาย”)</p>
---	---

of any improvements, refinements or modifications to the Goods that are developed by Seller for the Goods and paid for by Buyer as part of the Purchase Price.

(c) Work for Hire. Unless the Contract expressly provides otherwise, any plans, drawings, software, reports or other intellectual property that Seller creates especially for the Work, or creates jointly with Buyer for the Work, are works for hire and will be Buyer's property, and Seller hereby assigns to Buyer, upon creation and without any further action on the part of Seller or Buyer, any applicable copyrights, patents and other intellectual property rights. Seller is prohibited from using Buyer Information (defined below) and its derivatives and Buyer IP (defined below) and its derivatives for any purpose other than completing the Work under the Contract. Seller will execute or cause to be executed all necessary documents and perform such acts as may be necessary, useful or convenient to secure or enforce for Guardian any legal right, title and interest, including patent and trademark protection. To the extent not owned by Buyer, Seller grants to Buyer a non-exclusive, irrevocable, perpetual, worldwide, fully paid-up, royalty-free license to Buyer to use and reproduce, the drawings, schematics, operations manuals, maintenance manuals, spare parts lists and the like for use in its and Guardian's business. For the avoidance of doubt, Seller agrees that all Creative Works that are Buyer IP that constitute "works of authorship" (as defined in 17 USC §102 U.S. Copyright Act) are expressly agreed to be "works made for hire" under and as defined in 17 USC §101, and that Buyer is the author and owner of such Creative Works under 17 USC §201(b). Seller agrees to waive, and does hereby irrevocably waive, in favor of Buyer all moral rights that Seller would own in all Creative Works. "Creative Works" means all computer programs and documentation, designs, drawings, artistic and graphical works, reports, data, information, other works of authorship and inventions first made by Seller, or its suppliers or subcontractors, during performance of Work for Buyer that is Buyer IP. "Buyer IP" means all intellectual property, information or materials owned by Buyer or provided to Seller by Buyer or derivative of any of such intellectual property, information or materials.

ผู้ขายยังคงครอบครองสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาของผู้ขายดังกล่าวทั้งหมดเมื่อส่งมอบสินค้าให้กับผู้ซื้อ

และจะจัดเตรียมสิทธิการใช้งานในลักษณะที่พิกถอนไม่ได้ ใช้ได้ตลอดไป ไม่เป็นสิทธิที่จำกัดแค่เพียงผู้เดียว ใช้ได้ทั่วโลก ถือว่าได้ชำระค่าใช้สิทธิแล้ว และปราศจากค่าใช้สิทธิใดอีก

ให้กับผู้ซื้อโดยถือเป็นส่วนหนึ่งของราคาซื้อเพื่อให้ผู้ซื้อสามารถใช้ทรัพย์สินทางปัญญาของผู้ขายดังกล่าวในส่วนที่เกี่ยวข้องกับสินค้าได้ในขอบเขตที่จำเป็น ต้องใช้ทรัพย์สินทางปัญญาของผู้ขายดังกล่าวในการใช้ บำรุงรักษา ซ่อมบำรุงและนำไปใช้ซ่อมบำรุงสินค้า

หรือเพื่อก่อสร้างใหม่และนำไปใช้เพื่อก่อสร้างสินค้าที่ผู้ซื้อซื้อขึ้นมาใหม่; อย่างไรก็ตาม

มีเงื่อนไขว่าผู้ซื้อจะต้องเป็นเจ้าของแต่เพียงผู้เดียวในส่วนของการปรับปรุง การเก็บรายละเอียด หรือการแก้ไขในตัวสินค้าใดๆ

ที่ผู้ขายพัฒนาให้กับสินค้านั้นและผู้ซื้อชำระเงินให้โดยเป็นส่วนหนึ่งตามราคาซื้อ

(ค) งานสำหรับการว่าจ้าง

เว้นแต่สัญญาจะกำหนดไว้เป็นอย่างอื่นอย่างชัดแจ้ง แบบแปลน ภาพวาด ซอฟต์แวร์ รายงาน

หรือทรัพย์สินทางปัญญาอื่นใดที่ผู้ขายสร้าง โดยเฉพาะสำหรับงานนี้ หรือสร้างร่วมกับผู้ซื้อสำหรับงานนี้

ถือเป็นงานสำหรับการว่าจ้างและถือเป็นทรัพย์สินของผู้ซื้อ และดังนั้นผู้ขายจะต้องโอนสิทธิในลิขสิทธิ์ สิทธิบัตร

และสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาอื่นใดที่เกี่ยวข้องให้กับผู้ซื้อเมื่อมีการสร้างขึ้น โดยที่ผู้ขายหรือผู้ซื้อไม่ต้องดำเนินการอื่นใดอีก

ห้ามไม่ให้ผู้ขายใช้ข้อมูลผู้ซื้อ (ตามจำกัดความด้านล่าง)

และข้อมูลแยกย่อยที่ได้จากข้อมูลนั้น รวมถึงทรัพย์สินทางปัญญาของผู้ซื้อ (ตามจำกัดความด้านล่าง)

และสิ่งแยกย่อยที่ได้จากทรัพย์สินทางปัญญาดังกล่าวในวัตถุประสงค์อื่นใดที่ นอกเหนือจากการดำเนินงานให้เสร็จสมบูรณ์ตามสัญญา

ผู้ขายจะดำเนินการหรือทำให้เกิดการดำเนินการในส่วนของการเอกสารที่จำเป็นทั้งหมดและจะดำเนินงานดังกล่าวตามความจำเป็น ประโยชน์

หรือความสะดวกในการรักษาไว้ซึ่งหรือบังคับใช้สิทธิ กรรมสิทธิ์

และผลประโยชน์ใดๆ ตามกฎหมายให้กับ Guardian

ซึ่งรวมถึงการคุ้มครองสิทธิบัตรและเครื่องหมายการค้า

ในขอบเขตที่ผู้ซื้อไม่ได้เป็นเจ้าของ

ผู้ขายจะมอบสิทธิการใช้งานในลักษณะที่ไม่เป็นสิทธิที่จำกัดแค่เพียงผู้เดียว พิกถอนไม่ได้ ใช้ได้ตลอดไป ใช้ได้ทั่วโลก ถือว่าได้ชำระค่าใช้สิทธิแล้ว

และปราศจากค่าใช้สิทธิใดอีก

ให้กับผู้ซื้อเพื่อให้สามารถใช้และผลิตซ้ำภาพวาด แบบแผนงาน

คู่มือการทำงาน คู่มือการบำรุงรักษา รายการอะไหล่

และสิ่งทีคล้ายกันสำหรับการดำเนินงานของผู้ซื้อและ Guardian

เพื่อหลีกเลี่ยงข้อสงสัย

ผู้ขายตกลงว่างานสร้างสรรค์ทั้งหมดที่เป็นทรัพย์สินทางปัญญาของผู้ซื้อซึ่งรวม

<p>(d) Notice. Seller will apply a proprietary rights notice in the following form, or such other notices as Buyer may reasonably direct from time to time, to Buyer IP and copies of Buyer IP: “Copyright © [Insert Year] [legal name of applicable Buyer]. All rights reserved.” Notwithstanding anything to the contrary, including Section 2.3, if the proprietary rights notice appearing on any documents or drawings supplied by Seller is inconsistent with these Terms or any terms contained in another document that is part of the Contract, these Terms will supersede the notice on such drawings and will control.</p> <p>(e) Indemnity. Seller will defend, indemnify and hold harmless Buyer and its Indemnitees against any Losses arising out of any claim that the Work, Buyer’s use of the Work or Buyer’s sale of products manufactured using the Work infringes any patent, copyright, trademark or other intellectual or industrial property right. This indemnity will survive the acceptance of and payment for the Work, the expiration of the Warranty covering the Work, and any expiration or termination of the Contract. If use of the Work or any part of the Work is enjoined, then Seller will at its own expense and at its option, but in addition to any other remedy to which Buyer may be entitled, do the following: (i) obtain for Buyer the right to use the Work and to sell products manufactured using the Work; (ii) modify the Work so that it becomes non-infringing and meets the Specification; or (iii) procure and deliver to Buyer alternate Work that meets the requirements of the Contract so that Buyer has the right to use and to sell products made with alternate Work, on the</p>	<p>มกันเป็น "งานของผู้สร้างสรรค์"</p> <p>(ตามที่นิยามไว้ในพระราชบัญญัติลิขสิทธิ์ของสหรัฐอเมริกาในข้อ 17 USC §102) ได้รับความเห็นชอบอย่างชัดเจนให้เป็น "งานที่มีไว้สำหรับว่าจ้าง" ตามที่นิยามไว้ในข้อ 17 USC §101</p> <p>และผู้ซื้อถือเป็นผู้สร้างสรรค์และเจ้าของงานสร้างสรรค์ดังกล่าวตามข้อ 17 USC §201(b) เพื่อประโยชน์ของผู้ซื้อ ผู้ขายตกลงที่จะสละสิทธิ และดั่งนั้นจึงขอสละ โดยไม่เพิกถอนคืนซึ่งกรรมสิทธิ์ทุกประการที่ผู้ขายเป็นเจ้าของอยู่ในงานสร้างสรรค์ทั้งหมด "งานสร้างสรรค์"</p> <p>หมายถึงโปรแกรมคอมพิวเตอร์และเอกสารประกอบ งานออกแบบ ภาพวาด งานเชิงศิลป์และทางกราฟิก รายงาน ข้อมูล สารสนเทศ งานของผู้สร้างสรรค์และการประดิษฐ์อื่นๆ ทั้งหมด ที่จัดทำขึ้นเป็นครั้งแรกโดยผู้ขาย</p> <p>หรือผู้จัดหาหรือผู้รับเหมาช่วงของผู้ขายระหว่างดำเนินการที่เป็นทรัพย์สินทางปัญญาของผู้ซื้อให้กับผู้ซื้อ "ทรัพย์สินทางปัญญาของผู้ซื้อ"</p> <p>หมายถึงทรัพย์สินทางปัญญา ข้อมูล หรือวัตถุใดก็ตามที่ผู้ซื้อเป็นเจ้าของหรือที่ผู้ซื้อจัดเตรียมให้กับผู้ขาย หรือสิ่งแยกย่อยที่ได้จากทรัพย์สินทางปัญญา ข้อมูล หรือวัตถุใดก็ตาม ดังกล่าว</p> <p>(ง) คำบอกกล่าว</p> <p>ผู้ขายจะนำคำบอกกล่าวเรื่องสิทธิความเป็นเจ้าของในรูปแบบต่อไปนี้ หรือคำบอกกล่าวอื่นๆ ตามที่ผู้ซื้ออาจกำหนดมาให้เป็นระยะอย่างสมเหตุสมผล มาใช้กับข้อมูลทรัพย์สินทางปัญญาของผู้ซื้อและสำเนาข้อมูลทรัพย์สินทางปัญญาของผู้ซื้อ: "ลิขสิทธิ์ © [ระบุปี] [ชื่อตามกฎหมายของผู้ซื้อที่เกี่ยวข้อง] สงวนลิขสิทธิ์"</p> <p>ถึงแม้ว่าจะมีสิ่งใดก็ตามที่ตรงกันข้ามกับที่ระบุไว้ซึ่งรวมถึงข้อ 2.3 หากคำบอกกล่าวเรื่องสิทธิความเป็นเจ้าของที่ปรากฏบนเอกสารหรือภาพวาดใดๆ ที่ผู้ขายจัดทำมาไม่สอดคล้องกับข้อกำหนดเหล่านี้ หรือข้อกำหนดใดๆ ที่มีอยู่ในเอกสารอื่นซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของสัญญา ข้อกำหนดเหล่านี้จะมีผลแทนที่และบังคับใช้แทนคำบอกกล่าวบนภาพวาดดังกล่าว</p> <p>(จ) การชดใช้ค่าเสียหาย ผู้ขายจะคุ้มครอง ชดใช้ค่าเสียหาย และปกป้องผู้ซื้อและผู้เรียกร้องค่าเสียหายแทนผู้ซื้อต่อการสูญเสียใดๆ ที่เกิดจากการเรียกหรือใดๆ ว่างาน การที่ผู้ซื้อใช้งาน หรือการที่ผู้ซื้อขายผลิตภัณฑ์ที่ผลิตโดยใช้งาน ละเมิดสิทธิบัตร ลิขสิทธิ์ เครื่องหมายการค้า หรือสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาหรือทางอุตสาหกรรมอื่นๆ การชดใช้ค่าเสียหายจะยังคงมีผลสืบต่อไปหลังการยอมรับและการชำระเงิน สำหรับงาน การหมดอายุของการรับประกันที่คุ้มครองงาน และการหมดอายุหรือการสิ้นสุดใดๆ ของสัญญา หากมีการกำหนดการใช้งานหรือส่วนใด ๆ ของงาน ผู้ขายจะเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายเองภายใต้ดุลพินิจของตนเอง แต่หากนอกเหนือจากการเสียหายอื่นใดที่ผู้ซื้ออาจได้รับสิทธิ</p>
--	---

<p>condition that the provisions of this Section 6.3 will continue to apply to the alternate Work.</p> <p>7. <u>Term, Default, and Remedies.</u></p> <p>7.1 <u>Term.</u> These Terms are effective on the Effective Date and, unless earlier terminated as specifically set forth in these Terms, will continue in effect until terminated by a Party upon at least 30 days' prior written notice to the other Party (the "<u>Term</u>"). The foregoing notwithstanding, any termination of these Terms or a Contract by Seller will have no effect on any then-ongoing Work unless otherwise instructed by Buyer in writing. Buyer may terminate a Contract, or any Work covered by a Contract, as set forth in Section 7.4.</p> <p>7.2 <u>Default.</u> TIMELINESS IN GOODS PROCUREMENT AND SERVICE DELIVERY IS ESSENTIAL TO BUYER'S BUSINESS AND TIME IS OF THE ESSENCE UNDER THE CONTRACT. Seller will be in default under the Contract if Seller: (a) fails to make progress on the Work or to deliver the Work as required by the schedule in the Contract; or (b) files for bankruptcy or insolvency, admits in writing Seller's inability to pay its debts as they fall due, makes an assignment for or to the benefit of creditors, or consents to the appointment of a receiver; or (c) has an involuntary bankruptcy petition filed against Seller or a receiver appointed for Seller or Seller's property, and such filing or petition is not vacated within 60 days; or (d) stops or announces Seller's intention to stop conducting business as a going concern or doing work of the same kind as the Work, or Seller abandons the Work; or (e) breaches a provision of the Contract and the breach is not cured within 10 days after Seller receives written notice of the breach, if such breach is capable of being cured. The foregoing notwithstanding, there is no cure period for breaches involving safety or the environment.</p>	<p>ให้ดำเนินการดังต่อไปนี้: (i) ขอรับสิทธิสำหรับผู้ซื้อในการใช้งานและการขายผลิตภัณฑ์ที่ผลิตโดยใช้งานนั้น; (ii) คัดแปลงงานเพื่อที่จะไม่เป็นการละเมิดสิทธิและเป็นไปตามข้อกำหนดเฉพาะ; หรือ (iii) จัดหาและส่งมอบงานทดแทนที่ตรงตามข้อกำหนดในสัญญาให้กับผู้ซื้อเพื่อที่ผู้ซื้อจะมีสิทธิใช้และขายผลิตภัณฑ์ที่ผลิตขึ้นจากงานทดแทนโดยมีเงื่อนไขว่าข้อกำหนดของข้อ 6.3 นี้จะยังคงมีผลบังคับใช้กับงานทดแทนอยู่</p> <p>7. <u>ข้อกำหนด การผิดสัญญา และการเยียวยา</u></p> <p>7.1 <u>ข้อกำหนด</u> ข้อกำหนดเหล่านี้มีผลบังคับใช้ในวันที่มีผลและจะคงสภาพบังคับใช้ไปจนกระทั่งจะมีฝ่ายใดแจ้งยกเลิกเป็นลายลักษณ์อักษรให้อีกฝ่ายหนึ่งทราบล่วงหน้าเป็นเวลาอย่างน้อย 30 วัน เว้นแต่จะมีการยกเลิกก่อนกำหนดตามที่ระบุไว้เป็นการเฉพาะในข้อกำหนดเหล่านี้ ("<u>ข้อกำหนด</u>") แม้ว่าจะมีการกล่าวถึงข้างต้น การบอกเลิกข้อกำหนดเหล่านี้หรือสัญญา โดยผู้ขายจะต้องไม่ส่งผลกระทบต่อใด ๆ ที่ดำเนินการอยู่ในขณะนั้น เว้นแต่ผู้ซื้อจะกำหนดเป็นลายลักษณ์อักษรไว้เป็นอย่างอื่น ผู้ซื้ออาจบอกเลิกสัญญาหรืองานใดๆ ที่สัญญาครอบคลุมถึงได้ตามที่กำหนดไว้ในข้อ 7.4</p> <p>7.2 <u>การผิดสัญญา</u> ระยะเวลาในการจัดหาสินค้าและการส่งมอบบริการมีความสำคัญต่อธุรกิจของผู้ซื้อ และเวลาถือเป็นสาระสำคัญภายใต้สัญญา โดยจะถือว่าผู้ขายมีการกระทำผิดสัญญาในกรณีที่ผู้ขาย: (ก) ไม่สามารถดำเนินงานให้คืนหน้าหรือส่งมอบงานได้ตามกำหนดเวลาในสัญญา; หรือ (ข) ขึ้นขอล้มละลายหรือการไม่สามารถชำระหนี้ได้, ขอมอบอย่างเป็นลายลักษณ์อักษรว่าผู้ขายไม่สามารถชำระหนี้ได้เมื่อครบกำหนด, ดำเนินการเพื่อผลประโยชน์ของเจ้าหนี้ หรือยินยอมให้มีการแต่งตั้งเจ้าพนักงานพิทักษ์ทรัพย์; หรือ (ค) มีการยื่นคำร้องขอล้มละลายโดยไม่สมัครใจต่อผู้ขายหรือเจ้าพนักงานพิทักษ์ทรัพย์ที่ได้รับการแต่งตั้งให้กับผู้ขายหรือทรัพย์สินของผู้ขาย และการยื่นหรือคำร้องดังกล่าวจะต้องไม่มีการเพิกถอนภายใน 60 วัน; หรือ (ง) หยุดหรือประกาศความตั้งใจของผู้ขายที่จะหยุดดำเนินธุรกิจเนื่องจากการดำรงอยู่ของกิจการหรือการทำงานในลักษณะเดียวกันกับงานในสัญญา หรือผู้ขายละทิ้งงาน; หรือ (จ) ละเมิดข้อกำหนดในสัญญาและการละเมิดดังกล่าวไม่ได้รับการแก้ไขภายใน 10 วันหลังจากผู้ขายได้รับหนังสือแจ้งการละเมิดอย่างเป็นลายลักษณ์อักษร หากการละเมิดนั้นสามารถแก้ไขได้ แม้ว่าจะมีการกล่าวถึงข้างต้น แต่ก็ไม่มีระยะเวลาการแก้ไขสำหรับการละเมิดที่เกี่ยวข้องกับความปลอดภัยหรือสิ่งแวดล้อม</p>
---	--

<p>7.3 <u>Consequences of Default.</u> If Seller is in default as provided above, Buyer may, in its sole discretion and in addition to any other remedies to which it may be entitled, do one or both of the following: (a) terminate the Contract or the applicable Work, or any or all of them, and take possession of the Work and materials that may have been purchased for the Work, and pay to Seller the amount (if any) equal to the lesser of (i) the fair value of the Work performed and (ii) the Purchase Price, less all costs incurred on account of the default (including without limitation costs for internal personnel and reasonable overhead) of completing the Work per the Work Schedule – in either case less all sums paid under the Contract, and to recover any sums paid in excess of that amount; and (b) recover damages for breach of contract and default. Seller will also promptly deliver the Documentation to Buyer.</p> <p>7.4 <u>Termination by Guardian for Convenience.</u> Buyer may terminate a Contract or any Work under a Contract for any reason by delivering written notice to Seller at least 5 days before the effective date of termination. After receiving notice, Seller will terminate the applicable Work as follows: (i) terminate all orders and subcontracts chargeable to the Work that may be terminated without cost, (ii) terminate and settle, subject to Buyer’s approval, other orders and subcontracts that were entered into solely in connection with the Work where the cost of settlement will be less than costs incurred if the work is completed, (iii) transfer to Buyer, per Buyer’s instructions only, all materials, supplies, work in process, facilities, equipment, machinery or tools Seller has acquired in connection with the Work and for which Seller has been paid, and (iv) transfer to Buyer all Documentation and information related to the Work in the format requested by Buyer. Upon termination and Seller’s compliance with the above requirements, to the extent that Buyer has not already paid for such items, Buyer will reimburse Seller for: (i) the portion of the Work Seller has completed, plus (ii) the cost of the material already delivered to Buyer’s site, plus (iii) the cost of bona fide, irrevocable orders that Seller has placed specifically for the Work before termination, which costs will be paid after the materials are delivered to Buyer’s site or such other site specified by Buyer. Seller must submit its reimbursement request to Buyer in writing, with a reasonably detailed explanation of amounts requested to be reimbursed, and Buyer’s approval of such request, which will not be unreasonably withheld, conditioned, or delayed, is required before Buyer is obligated to reimburse Seller for such costs.</p>	<p>7.3 <u>ผลที่ตามมาของการผิดสัญญา</u> หากผู้ขายทำผิดสัญญาตามที่ระบุไว้ข้างต้น ผู้ซื้ออาจทำอย่างใดอย่างหนึ่งหรือทั้งสองอย่างต่อไปนี้ภายใต้ดุลพินิจของตนเองและนอกเหนือจากการเยียวยาอื่นใดที่อาจได้รับสิทธิ: (ก) บอกลิขสัญญาหรืองานที่เกี่ยวข้อง หรือสิ่งใดๆ หรือทั้งหมด และเข้าครอบครองงานและวัสดุที่อาจถูกซื้อไว้แล้วสำหรับงาน และชำระเงินให้กับผู้ขาย (ถ้ามี) เป็นจำนวนเงินที่เท่ากับส่วนที่น้อยกว่าของ (i) มูลค่ายุติธรรมของงานที่ทำและ (ii) ราคาซื้อ ซึ่งหักค่าใช้จ่ายทั้งหมดที่เกิดขึ้นในบัญชีของกรการผิดสัญญา (รวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะค่าใช้จ่ายสำหรับบุคลากรภายในและค่าใช้จ่ายประจำที่สมเหตุสมผล) ในการดำเนินงานตามกำหนดเวลาการทำงานให้เสร็จสมบูรณ์ ซึ่งในทั้งสองกรณีจะต้องน้อยกว่ายอดรวมทั้งหมดที่ชำระตามสัญญา และเรียกคืนยอดเงินใดๆ ที่มีการชำระเกินจากจำนวนเงินดังกล่าว; และ (ข) เรียกค่าเสียหายจากการละเมิดสัญญาและการทำผิดสัญญา นอกจากนี้ ผู้ขายจะส่งมอบเอกสารประกอบให้กับผู้ซื้อโดยทันทีด้วย</p> <p>7.4 <u>การบอกลิกโดย Guardian ตามความต้องการ</u> ผู้ซื้ออาจบอกลิขสัญญาหรืองานใดๆ ภายใต้สัญญาด้วยเหตุผลใดก็ตาม โดยส่งหนังสือแจ้งอย่างเป็นทางการเป็นลายลักษณ์อักษรให้ผู้ขายทราบล่วงหน้าอย่างน้อย 5 วันก่อนวันที่มีผลของการบอกลิก หลังจากได้รับหนังสือแจ้งแล้ว ผู้ขายจะต้องยุติการทำงานที่เกี่ยวข้องดังต่อไปนี้: (i) ยกเลิกคำสั่งซื้อและผู้รับเหมาช่วงทั้งหมดที่อาจมีการคิดค่าใช้จ่ายกับงานที่อาจถูกบอกลิกโดยไม่มีค่าใช้จ่าย (ii) ยกเลิกและชำระเงินให้กับคำสั่งซื้อและผู้รับเหมาช่วงอื่นๆ เฉพาะที่เกี่ยวข้องกับงานภายใต้การอนุมัติของผู้ซื้อ โดยมูลค่าการชำระเงินจะต้องน้อยกว่าค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นหากงานเสร็จสมบูรณ์ (iii) ถ่ายโอนสิ่งต่อไปนี้ให้กับผู้ซื้อตามคำแนะนำของผู้ซื้อเท่านั้น ได้แก่ วัสดุ งานที่กำลังดำเนินการอยู่ สิ่งอำนวยความสะดวก อุปกรณ์ เครื่องจักร หรือเครื่องมือทั้งหมดที่ผู้ขายได้รับมาอันเกี่ยวข้องกับงานและที่ผู้ขายได้รับการชำระเงินแล้ว และ (iv) ถ่ายโอนเอกสารประกอบและข้อมูลทั้งหมดที่เกี่ยวข้องกับงานในรูปแบบที่ผู้ซื้อร้องขอให้กับผู้ซื้อ เมื่อมีการบอกลิกและผู้ขายปฏิบัติตามข้อกำหนดข้างต้นแล้ว โดยที่ผู้ซื้อยังไม่ได้ชำระเงินสำหรับรายการดังกล่าว ผู้ซื้อจะชำระเงินคืนให้กับผู้ขายสำหรับ: (i) ส่วนของงานที่ผู้ขายทำเสร็จสมบูรณ์แล้ว และ (ii) ค่าใช้จ่ายของวัสดุที่มีการส่งมอบให้กับสถานประกอบการของผู้ซื้อแล้ว และ (iii) ค่าใช้จ่ายตามจริงของคำสั่งซื้อที่เปลี่ยนแปลงไม่ได้ที่ผู้ขายได้ดำเนินการเป็นการเฉพาะสำหรับงานก่อนที่จะมีการบอกลิก</p>
--	---

<p>7.5 Termination by Seller. Seller may terminate a Contract if Buyer fails to pay Seller amounts that are due and owing to Seller under such Contract within 30 days after delivery of written notice to Buyer regarding such non-payment, except for amounts that are subject to a good faith dispute. Such termination will have no effect on other Contracts that Buyer may have with Seller or which other Buyers may have with Seller or other Sellers.</p> <p>7.6 Transition Assistance. If requested by Buyer, Seller will provide reasonable assistance to Buyer, to affect the orderly transition of the Work to another provider. Such assistance will be provided on a time and materials basis. This section will survive the expiration or termination of these Terms or a Contract.</p> <p>8. Other Matters.</p> <p>8.1 Confidentiality. For purposes of these Terms, (a) “Buyer Information” means all Guardian Data and information that Seller or anyone in Seller Group, receives from Buyer or observes or obtains at a Buyer facility, including, but not limited to, information relating to: the Work, facilities, products, equipment, capabilities, intellectual property, financial information, needs, developments and plans of Buyer, its affiliates and their customers; (b) Seller will not, and will cause members of the Seller Group not to, disclose to any third party or to use for any purpose other than performing Work for Buyer and its affiliates, any Buyer Information, without Buyer’s written permission (except as may be required by law); (c) Seller will hold all Buyer Information in trust for Buyer’s sole use and benefit; and (d) clauses (b) and (c) will not apply to information that is publicly known other than through disclosure by or through any member of the Seller Group. If there is a current confidentiality agreement between the Parties, the provisions of this Section 8.1 will be read in harmony with such agreement.</p>	<p>ซึ่งจะมีการชำระค่าใช้จ่ายหลังจากที่วัตถุดิบถูกส่งมอบให้กับสถานประกอบการของผู้ซื้อแล้ว หรือสถานประกอบการอื่นใดที่ระบุโดยผู้ซื้อ ผู้ขายจะต้องส่งค่าชดเชยเงินให้กับผู้ซื้อเป็นลายลักษณ์อักษร โดยมีค่าอธิบาย โดยละเอียดพอสมควรเกี่ยวกับจำนวนเงินที่ชดเชย และจะต้องได้รับการอนุมัติจากผู้ซื้อสำหรับค่าชดเชยดังกล่าว ซึ่งจะไม่มีการขยับขึ้น การกำหนดเงื่อนไข หรือความล่าช้าอย่างไม่มีเหตุผลสมควร ก่อนที่ผู้ซื้อจะดำเนินการชำระเงินคืนให้กับผู้ขายสำหรับค่าใช้จ่ายดังกล่าว</p> <p>7.5 การบอกเลิกโดยผู้ขาย ผู้ขายอาจบอกเลิกสัญญาหากผู้ซื้อไม่ชำระเงินที่เป็นหนี้ให้กับผู้ขายเมื่อถึงวันครบกำหนดภายใต้สัญญาดังกล่าวภายใน 30 วันหลังจากมีการแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรถึงผู้ซื้อเกี่ยวกับการไม่ชำระเงินดังกล่าว ยกเว้นจำนวนเงินที่มีข้อพิพาทโดยสุจริต การบอกเลิกดังกล่าวจะไม่มีผลกับสัญญาอื่นๆ ที่ผู้ซื้ออาจมีกับผู้ขายหรือที่ผู้ซื้อรายอื่นๆ อาจมีกับผู้ขายหรือผู้ขายรายอื่นๆ</p> <p>7.6 ความช่วยเหลือในช่วงเปลี่ยนผ่าน ในกรณีที่ได้รับการร้องขอโดยผู้ซื้อ ผู้ขายจะให้ความช่วยเหลือตามสมควรแก่ผู้ซื้อ เพื่อดำเนินการถ่ายโอนและเปลี่ยนผ่านงานดังกล่าวให้ผู้บริการอีกรายให้เป็นไปอย่างเรียบร้อย ผู้ขายจะจัดให้มีการช่วยเหลือดังกล่าวตามเวลาที่เวลาและวัตถุประสงค์จะอำนวยความสะดวกให้ความในข้อนี้จะมีผลใช้บังคับต่อไปหลังจากวันสิ้นสุดลงของหรือหลังจากการยกเลิกข้อกำหนดเหล่านี้หรือสัญญา</p> <p>8. สาระสำคัญอื่นๆ</p> <p>8.1 การรักษาความลับ สำหรับวัตถุประสงค์ของข้อกำหนดเหล่านี้ (ก) “ข้อมูลผู้ซื้อ” หมายถึงข้อมูลของ Guardian และข้อมูลทั้งหมดที่ผู้ขายหรือใครก็ตามในกลุ่มผู้ขายได้รับจากผู้ซื้อหรือสังเกตเห็นหรือได้มาจากสถานประกอบการของผู้ซื้อ ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับ: งาน สิ่งอำนวยความสะดวก ผลิตภัณฑ์ อุปกรณ์ ความสามารถ ทรัพย์สินทางปัญญา ข้อมูลทางการเงิน ความต้องการ การพัฒนา และแผนของผู้ซื้อ บริษัทในเครือของผู้ซื้อ และลูกค้าของผู้ซื้อและบริษัทในเครือ; (ข) ผู้ขายจะไม่และจะทำให้สมาชิกในกลุ่มผู้ขายไม่เปิดเผยข้อมูลผู้ซื้อใดๆ แก่บุคคลที่สามใดๆ หรือใช้เพื่อวัตถุประสงค์อื่นใดนอกเหนือจากการทำงานเพื่อผู้ซื้อและบริษัทในเครือของผู้ซื้อ โดยไม่ได้รับอนุญาตเป็นลายลักษณ์อักษรจากผู้ซื้อ (ยกเว้นกรณีที่กฎหมายอาจกำหนดไว้); (ค) ผู้ขายจะเก็บข้อมูลผู้ซื้อที่ได้รับมาทั้งหมดสำหรับการใช้และผลประโยชน์ของ</p>
---	---

<p>8.2 Force Majeure. Any delay or failure by a Party to fulfil its obligations under a Contract will not be deemed a breach to the extent that the failure or delay is caused by Force Majeure. “Force Majeure” means acts of God, general unavailability of electric power or other utilities, fire, flood, earthquake, tornado, explosions, riot, war, strikes or lockouts at third parties or government actions issued in an emergency, including those that prevent Buyer from exercising control over its facility, and any similar circumstance beyond the reasonable control of a Party and without such Party’s fault or negligence. In no event, however, will Seller’s inability to perform as a result of any of the following constitute Force Majeure: (i) Seller’s insolvency or financial condition; (ii) change in cost or availability of raw materials or components based on market conditions; (iii) change in cost or availability of a method of transportation; (iv) changes in, or implementation of new, government regulations, taxes or incentives; (v) failure to obtain permits, licenses or other government approvals; (vi) failure to use available substitute services, alternate sources, work-around plans or other means by which the requirements of a buyer of products or services substitively similar to the Goods and/or Services would be satisfied; or (vii) labor disruptions, strikes, lockouts and slowdowns affecting a Seller’s facility. As soon as possible following the occurrence of an event causing the Force Majeure the Party claiming the Force Majeure must provide notice to the other Party of the reasons for the Force Majeure, the anticipated duration of the delay and the time in which the delay will be cured. During a delay or the failure to perform by Seller, Buyer may, at its option (A) purchase Goods and Services from other sources and reduce its schedules or commitment to Seller by such quantities, without liability; (B) cause Seller to provide the Goods or Services from other sources in quantities and at times required by Buyer at the price set forth in the Purchase Order or Commercial Agreement; or (C) request Seller to deliver to Buyer at Buyer’s expense all finished goods, work-in-process and parts and materials produced or acquired for work under the Purchase Order. Buyer is not obliged to pay costs that Seller may incur because of a Force Majeure occurrence. If the Party claiming Force Majeure cannot provide assurances that the delay will last less than thirty calendar days, or if the non-performance exceeds 30 calendar days, the other Party may terminate the Contract. If Buyer exercises this termination right, then Seller will promptly deliver to Buyer all Documentation materials, components and partially completed Work, and Buyer will, within 30 days of Seller’s completion of delivery, pay Seller per Section 7.4 of these Terms as if Buyer had terminated the Contract for convenience.</p>	<p>ผู้ซื้อแต่เพียงผู้เดียว; และ (ง) ข้อ (ข) และ (ค) จะไม่มีผลบังคับใช้กับข้อมูลที่เปิดเผยต่อสาธารณะนอกเหนือจากการเปิดเผย โดยหรือผ่านสมาชิกรายใดก็ตามในกลุ่มผู้ขาย</p> <p>หากมีข้อตกลงการรักษาความลับระหว่างฝ่ายต่างๆ อยู่แล้วในปัจจุบัน ข้อกำหนดของข้อ 8.1 นี้จะถูกต้องความให้สอดคล้องกับข้อตกลงดังกล่าว</p> <p>8.2 เหตุสุดวิสัย</p> <p>ความล่าช้าหรือความล้มเหลวของฝ่ายหนึ่งในการปฏิบัติตามข้อผูกพันภายใต้ สัญญาจะไม่ถือเป็นการละเมิดในขอบเขตที่ว่าความล้มเหลวหรือความล่าช้าดังกล่าวเกิดขึ้นโดยเหตุสุดวิสัย "เหตุสุดวิสัย" หมายถึงเหตุการณ์ใดๆ ที่ไม่ยากให้เกิดและไม่สามารถคาดการณ์ได้,</p> <p>ความไม่พร้อมใช้งานในภาวะปกติของพลังงานไฟฟ้าหรือระบบสาธารณูปโภค อื่นๆ, ไฟฟ้าไหม้, น้ำท่วม, แผ่นดินไหว, พายุทอร์นาโด, การระเบิด, การจลาจล, สงคราม, การประท้วง</p> <p>หรือการนัดหยุดงานที่กระทำโดยบุคคลที่สามหรือรัฐบาลในกรณีฉุกเฉิน ซึ่งรวมถึงเหตุการณ์ที่ทำให้ผู้ซื้อไม่สามารถดำเนินการควบคุมสถานประกอบการของตน และสถานการณ์ที่คล้ายคลึงใดๆ</p> <p>ที่อยู่นอกเหนือการควบคุมของฝ่ายหนึ่งอย่างสมเหตุสมผลและ โดยที่ไม่ใช่ความผิดหรือความประมาทเลินเล่อของฝ่ายดังกล่าว อย่างไรก็ตาม อย่างไรก็ตาม ไม่ว่าในกรณีใดก็ตาม การที่ผู้ขายไม่สามารถดำเนินงานได้ด้วยสาเหตุใดๆ ต่อไปนี้จะถือเป็นเหตุสุดวิสัย: (i) การล้มละลายหรือภาวะการเงินของผู้ขาย; (ii) การเปลี่ยนแปลงราคาหรือความพร้อมใช้งานของวัตถุดิบหรือส่วนประกอบตามสถานะตลาด; (iii) การเปลี่ยนแปลงราคาหรือความพร้อมใช้งานของวิธีการขนส่ง; (iv) การเปลี่ยนแปลงหรือการปฏิบัติตามกฎระเบียบ มาตรการด้านภาษี หรือมาตรการจูงใจใหม่ของรัฐบาล; (v) ความล้มเหลวในการขอรับใบอนุญาต สิทธิใช้งาน หรือการอนุมัติอื่นๆ จากรัฐบาล; (vi) ความล้มเหลวในการใช้บริการทดแทน แหล่งสำรอง แผนปฏิบัติงาน หรือวิธีการอื่นๆ ที่มีอยู่ โดยที่เป็นไปตามข้อกำหนดของผู้ซื้อผลิตภัณฑ์หรือบริการที่มีความคล้ายคลึงกับสินค้าและ/หรือบริการอย่างมีนัยสำคัญ; หรือ (vii) การหยุดชะงักการทำงานของแรงงาน การประท้วง การนัดหยุดงาน และการชะลอตัวที่ส่งผลกระทบต่อความสะดวกในการดำเนินงานของผู้ขาย หลังจากเกิดเหตุการณ์ที่ทำให้เกิดเหตุสุดวิสัย</p> <p>ฝ่ายที่อ้างว่าเกิดเหตุสุดวิสัยจะต้องแจ้งให้อีกฝ่ายทราบโดยเร็วที่สุดถึงสาเหตุของการเกิดเหตุสุดวิสัย ระยะเวลาล่าช้าที่คาดการณ์ไว้ และเวลาที่จะใช้ในการแก้ไขความล่าช้าดังกล่าว</p> <p>ในระหว่างที่เกิดความล่าช้าหรือความล้มเหลวในการดำเนินการจากผู้ขาย ผู้ซื้ออาจเลือก (ก) ซื้อสินค้าและบริการจากแหล่งอื่นๆ และลดกำหนดเวลาหรือข้อผูกมัดที่มีต่อผู้ขายตามปริมาณดังกล่าวโดยไม่ต้องรับผิดชอบ; (ข) ทำให้ผู้ขายจัดหาสินค้าหรือบริการจากแหล่งอื่นๆ ในปริมาณและเวลาที่ผู้ซื้อต้องการในราคาที่กำหนดไว้ในคำสั่งซื้อหรือข้อตกลงการค้า; หรือ (ค) ขอให้ผู้ขายส่งมอบสินค้าสำเร็จรูป,</p>
---	---

<p>8.3 No Assignment. Seller may not assign these Terms nor a Contract or any of its rights or obligations under these Terms or a Contract, whether by operation of law or otherwise, without the express prior written consent of Buyer. These Terms and the Contract will be fully applicable to each Party's legal successors and permitted assigns.</p> <p>8.4 Entire Agreement; Amendment. A Contract, if entered into by the Parties, is the entire agreement between the Parties regarding its subject matter; it replaces any previously signed agreements and understandings, oral or written, between Guardian and Seller with respect to the Work. The foregoing notwithstanding, any current, unexpired confidentiality agreements, invention agreements, electronic data interchange agreements or other similar general agreements between the Parties remain in effect. The Contract can be amended only by an agreement in writing signed by authorized representatives of both Parties. No Buyer employee has the authority to modify the Contract without the written approval of an authorized official of Buyer.</p> <p>8.5 Remedies and Rights. Buyer's remedies provided for in the Contract are in all cases cumulative and not exclusive. If there is a breach, Buyer will be entitled to all rights and remedies provided in the Contract and under applicable law. No waiver of any breach of a Contract by either Party will be deemed a waiver of any preceding or succeeding breach or of any other provision of the Contract. No extension of time for performance of any obligation or act</p>	<p>งานที่อยู่ระหว่างดำเนินการ รวมถึงชิ้นส่วนและวัตถุดิบทั้งหมดที่ผลิตหรือได้มาเพื่อการทำงานตามคำสั่งซื้อ</p> <p>ให้กับผู้ซื้อ โดยคิดค่าใช้จ่ายจากผู้ซื้อ</p> <p>ผู้ซื้อไม่จำเป็นต้องชำระค่าใช้จ่ายที่อาจเกิดขึ้นกับผู้ขายอันเนื่องมาจากการเกิดเหตุสุดวิสัย</p> <p>หากฝ่ายที่อ้างเหตุสุดวิสัยไม่สามารถรับประกันได้ว่าความล่าช้าจะยาวนานไม่เกินสามสิบวันปฏิทิน หรือหากไม่สามารถดำเนินงานเป็นระยะเวลาเกิน 30 วันปฏิทิน อีกฝ่ายอาจบอกเลิกสัญญาได้ หากผู้ซื้อใช้สิทธิในการบอกเลิกนี้ ผู้ขายจะต้องส่งมอบเอกสารประกอบ วัตถุดิบ ส่วนประกอบ และงานที่เสร็จสมบูรณ์แล้วบางส่วนให้กับผู้ซื้อโดยทันที และภายใน 30 วันนับจากวันที่ผู้ขายดำเนินการส่งมอบเสร็จสมบูรณ์</p> <p>ผู้ซื้อจะชำระเงินให้กับผู้ขายตามข้อ 7.4</p> <p>ของข้อกำหนดเหล่านี้เสมือนผู้ซื้อได้บอกเลิกสัญญาตามความต้องการ</p> <p>8.3 ไม่มีการโอนสิทธิ</p> <p>ผู้ขายไม่สามารถโอนข้อกำหนดเหล่านี้หรือสัญญา หรือสิทธิหรือข้อผูกมัดใดๆ ภายใต้ข้อกำหนดเหล่านี้หรือสัญญา ไม่ว่าจะโดยการดำเนินการตามกฎหมายหรืออย่างอื่นโดยไม่ได้รับความยินยอมเป็นลายลักษณ์อักษรล่วงหน้าจากผู้ซื้อ</p> <p>ข้อกำหนดเหล่านี้และสัญญาจะมีผลบังคับใช้อย่างสมบูรณ์กับผู้สืบทอดตามกฎหมายและผู้รับโอนที่ได้รับอนุญาตของแต่ละฝ่าย</p> <p>8.4 ข้อตกลงทั้งหมด; การแก้ไขเพิ่มเติม สัญญา</p> <p>กรณีที่มีการเข้าร่วม โดยฝ่ายต่างๆ คือข้อตกลงทั้งหมดระหว่างฝ่ายต่างๆ ในเรื่องที่เป็นสาระสำคัญของสัญญา;</p> <p>โดยจะแทนที่ข้อตกลงและความเข้าใจใดๆ ที่มีการลงนาม ก่อนหน้านี้ด้วยวาจาหรือลายลักษณ์อักษรระหว่าง Guardian และผู้ขาย ที่เกี่ยวข้องกับการดำเนินงาน แม้ว่าจะมีการกล่าวถึงข้างต้น</p> <p>แต่ข้อตกลงการรักษาความลับ ข้อตกลงการประณัติ ข้อตกลงการแลกเปลี่ยนข้อมูลทางอิเล็กทรอนิกส์ หรือข้อตกลงทั่วไปอื่นๆ ที่คล้ายกันระหว่างฝ่ายต่างๆ</p> <p>ซึ่งเป็นปัจจุบันและยังไม่สิ้นสุดจะยังคงมีผลบังคับใช้อยู่</p> <p>สัญญาสามารถแก้ไขเพิ่มเติมได้ตามข้อตกลงที่เป็นลายลักษณ์อักษรซึ่งลงนาม โดยตัวแทนที่ได้รับอนุญาตจากทั้งสองฝ่ายเท่านั้น</p> <p>พนักงานของผู้ซื้อไม่มีอำนาจในการแก้ไขสัญญาโดยไม่ได้รับการอนุมัติเป็นลายลักษณ์อักษรจากเจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจของผู้ซื้อ</p> <p>8.5 การเยียวยาและสิทธิ</p> <p>การเยียวยาของผู้ซื้อที่ระบุไว้ในสัญญาจะเป็นแบบสะสมและไม่จำกัดสิทธิในทุกกรณี หากมีการละเมิด</p> <p>ผู้ซื้อจะได้รับสิทธิและการเยียวยาทั้งหมดที่ระบุไว้ในสัญญาและภายใต้กฎหมายที่บังคับใช้</p> <p>การสละสิทธิในการละเมิดสัญญาโดยฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งจะไม่ถือว่าเป็นการสละ</p>
--	---

<p>by either Party will be deemed an extension of time for the performance of any other obligation or act.</p> <p>8.6 Counterparts & Electronic Signatures. Any Contract between Buyer and Seller may be executed in separate counterparts, and all such counterparts will constitute one and the same instrument. Electronic and facsimile copies of an original executed signature pages (including, without limitation, copies of electronically transmitted in “.pdf”), whether of these Terms or a Contract, will be deemed the same as the original executed signature page. Electronically executed versions of a signature page through the DocuSign, Inc. electronic signing system or any similar service implemented by Buyer will also be deemed the same as an original executed signature page. At the request of either Party at any time, the Parties will promptly confirm all electronic or facsimile copies, and all electronically executed versions of any signature page by manually executing and delivering a duplicate original signature page.</p> <p>8.7 Contract Interpretation. The Parties desire and intend that all the provisions of these Terms and the other documents comprising the Contract be enforceable to the fullest extent permitted by law. If any provisions of these Terms or the other documents comprising the Contract or the application of any of the provisions in any of those agreements to any person or circumstances is, to any extent, construed to be illegal, invalid or unenforceable, in whole or in part, then the provision will be construed in a manner to permit its enforceability under the applicable law to the fullest extent permitted by law. In any case, the remaining portion of these Terms and the other documents comprising the Contract or the application of any remaining terms to any person or circumstance, other than those which have been held illegal, invalid, or unenforceable, will remain in full force and effect. The headings in these Terms are purely for convenience and are not to be used as an aid in interpretation. These Terms and any Contract are not to be construed against either Party as the author or drafter.</p>	<p>สิทธิจากการละเมิดใดๆ</p> <p>ก่อนหน้าหรือที่ตามมาภายหลังหรือของข้อกำหนดอื่นใดในสัญญา การขยายเวลาสำหรับการปฏิบัติตามข้อผูกพันหรือการกระทำใดๆ โดยฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งจะไม่ถือว่าเป็นการขยายเวลาสำหรับการปฏิบัติตามข้อผูกพันหรือการกระทำอื่นใด</p> <p>8.6 ชุดสำเนาและลายเซ็นอิเล็กทรอนิกส์ สัญญาใดๆ ระหว่างผู้ซื้อและผู้ขายอาจถูกดำเนินการเป็นชุดสำเนาแยกต่างหาก และชุดสำเนาดังกล่าวทั้งหมดจะต้องประกอบด้วยเอกสารแบบเดียวกันหนึ่งชุด</p> <p>สำเนาอิเล็กทรอนิกส์และสำเนาโทรสารของหน้าลายเซ็นที่ดำเนินการแบบดั้งเดิม (รวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะสำเนาที่มีการส่งทางอิเล็กทรอนิกส์ในรูปแบบ ".pdf") ไม่ว่าจะ เป็นข้อกำหนดเหล่านี้หรือสัญญา จะถือว่าเหมือนกันกับหน้าลายเซ็นที่ดำเนินการแบบดั้งเดิม นอกจากนี้ หน้าลายเซ็นที่ดำเนินการแบบอิเล็กทรอนิกส์ผ่านระบบการลงนามอิเล็กทรอนิกส์ของบริษัท DocuSign, Inc. หรือบริการที่คล้ายกันใดๆ ซึ่งดำเนินการโดยผู้ซื้อจะถือว่าเหมือนกันกับหน้าลายเซ็นที่ดำเนินการแบบดั้งเดิมด้วยเช่นกัน เมื่อมีการร้องขอจากฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งในเวลาใดๆ ก็ตาม ฝ่ายต่างๆ จะต้องยื่นสำเนาอิเล็กทรอนิกส์หรือสำเนาโทรสารทั้งหมด และหน้าลายเซ็นใดๆ</p> <p>ที่ดำเนินการแบบอิเล็กทรอนิกส์ทั้งหมดโดยทันทีด้วยการดำเนินการและส่งมอบหน้าลายเซ็นแบบดั้งเดิมสำเนาด้วยตนเอง</p> <p>8.7 การตีความสัญญา ฝ่ายต่างๆ ประสงค์และตั้งใจว่าข้อกำหนดทั้งหมดของข้อกำหนดเหล่านี้และเอกสารอื่นๆ ที่ประกอบขึ้นเป็นสัญญาจะมีผลบังคับใช้ตามขอบเขตสูงสุดที่กฎหมายอนุญาต หากข้อกำหนดใดๆ ของข้อกำหนดเหล่านี้หรือเอกสารอื่นๆ ที่ประกอบขึ้นเป็นสัญญาหรือการบังคับใช้ข้อกำหนดใดๆ ในข้อตกลงเหล่านี้ต่อบุคคลหรือสถานการณ์ใดๆ ในขอบเขตใดก็ตามที่ถูกตีความว่าผิดกฎหมาย ไม่ถูกต้อง หรือไม่สามารถใช้บังคับได้ทั้งหมดหรือบางส่วน ข้อกำหนดดังกล่าวจะถูกตีความในลักษณะที่อนุญาตให้สามารถบังคับใช้ได้ กฎหมายที่ใช้บังคับในขอบเขตสูงสุดที่กฎหมายอนุญาต ไม่ว่าจะในกรณีใดๆ ก็ตาม ส่วนที่เหลือของข้อกำหนดเหล่านี้และเอกสารอื่นๆ ที่ประกอบขึ้นเป็นสัญญาหรือการบังคับใช้ข้อกำหนดที่เหลือใดๆ ต่อบุคคลหรือสถานการณ์ใดๆ นอกเหนือจากสิ่งที่ถือว่าผิดกฎหมาย ไม่ถูกต้อง หรือไม่สามารถใช้บังคับได้ จะยังคงมีผลบังคับใช้เช่นเดิมที่ หัวข้อต่างๆ</p> <p>ในข้อกำหนดเหล่านี้มีไว้เพื่อความสะดวกเท่านั้นและต้องไม่ถูกใช้เป็นตัวช่วย ในการตีความ ข้อกำหนดเหล่านี้และสัญญาใดๆ ต้องไม่ถูกตีความเทียบกับฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งในฐานะผู้เขียนหรือผู้ร่าง</p>
--	---

<p>8.8 <u>Applicable Law and Jurisdiction.</u></p> <p>(a) The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods will not apply to these Terms or any Goods or Services sold under a Contract.</p> <p>(b) With respect to a Seller that is (i) organized or incorporated in the United States (each a “<u>U.S. Supplier</u>”) or (ii) that is not a U.S. Supplier but with respect to which there is a claim that pertains solely to one or more of Buyer’s facilities that are located in the United States, the Agreement will be governed by, and construed and enforced under the laws of the State of Michigan without reference to any choice of law rules or principles which would otherwise dictate application of another state or country’s laws and the Parties select as the exclusive forum for any litigation related to the applicable Contract, and irrevocably consent to the exclusive jurisdiction and venue of, the courts of Oakland County, Michigan or the United States District Court for the Eastern District of Michigan.</p> <p>(c) For any Supplier that is not a U.S. Supplier or that does not meet the criteria in Section 8.8(b)(ii), except as provided in <u>Attachment B</u> to these Terms, the Contract and these Terms will be governed by, and construed and enforced under the laws of the country where Supplier is registered and the Parties select as the exclusive forum for any litigation related to these Terms or a Contract, and irrevocably consent to the exclusive jurisdiction and venue of, the courts of the location where Supplier is registered.</p> <p>8.9 <u>Waiver of Jury Trial.</u> To the extent permitted by applicable law, each Party waives, to the fullest extent permitted by applicable law, any rights that it may have to a trial by jury with respect to any litigation directly or indirectly arising out of, under or in connection with the Contract. Each Party (a) certifies that no representative, agent, or attorney of the other Party has represented, expressly or otherwise, such Party would not, during litigation, seek to enforce the foregoing waiver, and (b) acknowledges the other Party has been induced to enter into the Contract by, among other things, the waiver and certification set forth in this Section 8.9.</p>	<p>8.8 กฎหมายที่บังคับใช้และเขตอำนาจศาล</p> <p>(ก) อนุสัญญาสหประชาชาติว่าด้วยสัญญาการขายสินค้าระหว่างประเทศจะไม่บังคับใช้กับข้อกำหนดเหล่านี้หรือสินค้าหรือบริการใดๆ ที่ถูกขายภายใต้สัญญา</p> <p>(ข) ในส่วนของผู้ขายที่ (i) จัดตั้งหรือก่อตั้งเป็นรูปบริษัทในประเทศสหรัฐอเมริกา (“<u>ผู้จัดหาในสหรัฐฯ</u>”) หรือ (ii) ที่ไม่ได้เป็นผู้จัดหาในสหรัฐฯ แต่เป็นในส่วนที่มีกรกล่าวอ้างว่าเกี่ยวข้องกับสถานประกอบการของผู้ซื้อหนึ่งแห่งหรือมากกว่านั้นที่ตั้งอยู่ในประเทศสหรัฐอเมริกา ข้อตกลงจะถูกควบคุม ติความ และบังคับใช้ภายใต้กฎหมายของรัฐมิชิแกน โดยไม่มีการอ้างอิงถึงการเลือกใช้กฎหมายหรือหลักการทางกฎหมายใดๆ ซึ่งจะ เป็นคำกำหนดการบังคับใช้กฎหมายของรัฐหรือประเทศอื่น และฝ่ายต่างๆ เลือกให้เป็นศาลพิเศษสำหรับการดำเนินคดีใดๆ ที่เกี่ยวข้องกับสัญญาที่บังคับใช้ และยินยอม โดยไม่สามารถเพิกถอนได้ต่อเขตอำนาจศาลเฉพาะและสถานที่ของศาลเขตออคแลนด์ เคาน์ตี รัฐมิชิแกน หรือศาลแขวงสหรัฐในเขตตะวันออกเฉียงของ รัฐมิชิแกน</p> <p>(ค) สำหรับผู้จัดหาใดๆ ที่ไม่ได้เป็นผู้จัดหาในสหรัฐฯ หรือไม่เป็นไปตามเกณฑ์ในข้อ 8.8(ข)(ii) ยกเว้นตามที่ระบุไว้ในเอกสารแนบ ข ของข้อกำหนดเหล่านี้ โดยสัญญาและข้อกำหนดเหล่านี้จะถูกควบคุม ติความ และบังคับใช้ภายใต้กฎหมายของประเทศที่มีการจดทะเบียนผู้จัดหาและฝ่ายต่างๆ เลือกให้เป็นศาลพิเศษสำหรับการดำเนินคดีใดๆ ที่เกี่ยวข้องกับสัญญาหรือข้อกำหนดเหล่านี้ และยินยอม โดยไม่สามารถเพิกถอนได้ต่อเขตอำนาจศาลเฉพาะและสถานที่ของศาลในสถานที่ที่ซึ่งมีการจดทะเบียนผู้จัดหาไว้</p> <p>8.9 การสละสิทธิในการพิจารณาคดีโดยคณะลูกขุน</p> <p>ในขอบเขตที่ได้รับอนุญาตภายใต้กฎหมายที่บังคับใช้ แต่ละฝ่ายสามารถสละสิทธิใดๆ ที่อาจต้องได้รับการพิจารณาคดีโดยคณะลูกขุนในส่วนที่เกี่ยวกับการดำเนินคดีใดๆ ไม่ว่าจะโดยตรงหรือโดยอ้อมที่เกิดขึ้นจาก ภายใต้ หรือเกี่ยวข้องกับสัญญาได้ ตามขอบเขตสูงสุดที่ได้รับอนุญาตภายใต้กฎหมายที่บังคับใช้ แต่ละฝ่าย (ก) รับรองว่าไม่มีผู้แทน ตัวแทน หรือทนายของอีกฝ่ายที่จะมาทำหน้าที่แทน ไม่ว่าจะ โดยขัดแย้งหรือเป็นอย่างอื่น โดยฝ่ายดังกล่าวจะไม่พยายามค้นหาเพื่อบังคับใช้การสละสิทธิที่กล่าวไว้ข้างต้นในระหว่างการดำเนินคดี และ (ข) ยอมรับว่าอีกฝ่ายหนึ่งได้รับการชักนำให้เข้าทำสัญญาโดยนอกเหนือไปจากการสละสิทธิและการรับรองที่กำหนดไว้ในข้อ 8.9 นี้</p>
--	--

<p>8.10 <u>Audit Rights.</u> Seller will maintain records as necessary to support amounts charged to Buyer under the Contract for the greater of the time period set forth in Seller's documentation retention policies or seven years. Buyer and its representatives may audit Seller's records of transactions to the extent necessary to verify the quantities shipped and that the prices charged match the Purchase Price. Any audit will be conducted at Buyer's expense (but will be reimbursed by Seller if the audit uncovers errors in the amounts charged), at reasonable times, and at Seller's usual place of business.</p> <p>8.11 <u>Publicity and Use of Name and Marks.</u> Unless Seller obtains Buyer's written consent, it will not, (a) except as may be required by law or regulations, in any manner advertise or publish or release for publication any statement or information mentioning Guardian or Buyer, or the fact that it has furnished or contracted to furnish to Buyer the items required by the Contract or quote the opinion of any employee of Guardian or Buyer or (b) except as contemplated by the Contract to provide Goods or Services, use Guardian's name, logo, trademark or service mark.</p> <p>8.12 <u>Status as an Independent Contractor.</u> In all matters relating to a Contract, Seller will be acting as an independent contractor using its own resources and equipment. Neither Seller nor any of the persons furnishing materials or performing Services under a Contract are employees of Buyer for any purpose. All communication to employees and subcontractors used by Seller Group will go through Seller's Representative and no member of Seller Group will be integrated into Buyer's work organization.</p> <p>8.13 <u>Notice.</u> All notices, requests, demands, waivers, and other communications under a Contract must be in writing. Notices to Seller or any member of Seller Group must be sent to the Seller address listed in the Contract or Purchase Order to the attention of the person signing these Terms with a copy to the Seller's address provided electronically during Supplier on-boarding. Notices to Guardian or Buyer must be sent to Guardian's address listed on the Purchase Order and to Guardian Industries, 2300 Harmon Road, Auburn Hills, Michigan 48326, to the attention of Buyer's Representative and the General Counsel with a copy to the Buyer's address listed in the Contract or Purchase Order. All notices will be deemed to be given (a) on the second date after the date mailed, if sent via overnight mail by a nationally recognized courier (return receipt requested) or (b) on the third day after the date mailed, by</p>	<p>8.10 สิทธิการตรวจสอบ ผู้ขายจะเก็บรักษาคำบันทึกต่างๆ ตามความจำเป็นเพื่อใช้เป็นข้อมูลสนับสนุนในการเรียกเก็บเงินจากผู้ซื้อภายใต้สัญญาเป็นระยะเวลาตามที่กำหนดไว้ในนโยบายการเก็บรักษาเอกสารประกอบของผู้ขายหรือเจ็ดปี ผู้ซื้อและตัวแทนของผู้ซื้ออาจตรวจสอบบันทึกการทำธุรกรรมของผู้ขายในขอบเขตที่จำเป็นเพื่อยืนยันว่าปริมาณที่จัดส่งและราคาที่เรียกเก็บนั้นตรงกับราคาซื้อหรือไม่ การดำเนินการตรวจสอบใดๆ จะคิดค่าใช้จ่ายจากผู้ซื้อ (แต่จะได้รับการคืนเงินจากผู้ขาย กรณีที่ตรวจสอบพบข้อผิดพลาดของจำนวนเงินที่เรียกเก็บ) โดยจะดำเนินการในเวลาที่เหมาะสมและ ณ สถานที่ประกอบกิจการปกติของผู้ขาย</p> <p>8.11 การเผยแพร่และการใช้ชื่อและเครื่องหมาย เว้นแต่ผู้ขายจะได้รับความยินยอมเป็นลายลักษณ์อักษรจากผู้ซื้อ โดยจะไม่มี (ก) ยกเว้นตามที่อาจมีกฎหมายหรือข้อบังคับที่กำหนดไว้ในลักษณะใดๆ ก็ตามที่เป็นการโฆษณาหรือเปิดเผยหรือเผยแพร่แถลงการณ์หรือข้อมูลใดๆ ที่กล่าวถึง Guardian หรือผู้ซื้อต่อสาธารณะ หรือข้อเท็จจริงที่ว่าได้จัดหาหรือทำสัญญาเพื่อจัดหาสินค้าให้กับผู้ซื้อตามที่กำหนดโดยสัญญาหรืออ้างถึงความเห็นของพนักงานของ Guardian หรือผู้ซื้อ หรือ (ข) ยกเว้นตามที่ระบุโดยสัญญาเพื่อจัดหาสินค้าหรือบริการ ใช้ชื่อ โลโก้ เครื่องหมายการค้า หรือเครื่องหมายบริการของ Guardian</p> <p>8.12 สถานะเป็นผู้รับเหมาอิสระ ในสาระสำคัญทั้งหมดที่เกี่ยวข้องกับสัญญา ผู้ขายจะทำหน้าที่เป็นผู้รับเหมาอิสระ โดยใช้ทรัพยากรและอุปกรณ์ของตนเอง ผู้ขายหรือบุคคลใดๆ ที่ทำหน้าที่จัดหาวัสดุหรือดำเนินการภายใต้สัญญาจะต้องไม่เป็นพนักงานของผู้ซื้อไม่ว่าจะด้วยวัตถุประสงค์ใดๆ ก็ตาม การสื่อสารทั้งหมดที่กลุ่มผู้ขายใช้กับพนักงานและผู้รับเหมาช่วงจะต้องดำเนินการผ่านตัวแทนของผู้ขายและจะต้องไม่มีการรวมสมาชิกในกลุ่มผู้ขายเข้ากับองค์กรการทำงานของผู้ซื้อ</p> <p>8.13 ถ้าบอกกล่าว คำบอกกล่าว คำขอ ความต้องการ การละสิทธิ และการสื่อสารอื่นๆ ทั้งหมดภายใต้สัญญาจะต้องเป็นลายลักษณ์อักษร คำบอกกล่าวสำหรับผู้ขายหรือสมาชิกใดๆ ในกลุ่มผู้ขายจะต้องส่งไปยังที่อยู่ของผู้ขายที่ระบุไว้ในสัญญาหรือคำสั่งซื้อใด กระทั่งผู้ส่งนามในข้อกำหนดเหล่านี้พร้อมด้วยสำเนาไปยังที่อยู่ของผู้ขายที่ ให้ไว้ในรูปแบบอิเล็กทรอนิกส์ในระหว่างการฝึกอบรมและพัฒนาผู้ขาย คำบอกกล่าวสำหรับผู้ซื้อหรือผู้ซื้อจะต้องส่งไปยังที่อยู่ของ Guardian ตามที่ระบุไว้ในคำสั่งซื้อและส่งไปที่ Guardian Industries, 2300 Harmon Road, Auburn Hills, Michigan 48326 โดยระบุถึงตัวแทนของผู้ซื้อและที่ปรึกษาทั่วไป พร้อมด้วยสำเนาไปยังที่อยู่ของผู้ซื้อตามที่ระบุไว้ในสัญญาหรือคำสั่งซื้อ</p>
--	--

certified or registered mail, return receipt requested, postage prepaid.

8.14 Translations. These Terms may be written in English and another language in a side by side format. In that case, in case of discrepancy, the English version prevails.

[Signatures are on the following page]

By signing below, Seller acknowledges and accepts the Terms and Conditions for Purchase of Non-Production Goods (Including Equipment) or In-Plant Services.

SELLER

Seller Entity Legal Name

Signature:: _____

Print Name: _____

Title: _____

Date: _____

คำบอกกล่าวทั้งหมดจะถือว่าได้มีการมอบให้ (ก)

ในวันที่สองหลังจากวันที่จัดส่งทางไปรษณีย์

ในกรณีที่มีการจัดส่งแบบชั่วคราวข้ามคืนโดยผู้ให้บริการขนส่งที่ได้รับการยอมรับระดับประเทศ (มีการขอใบตอบรับ) หรือ (ข)

ในวันที่สามหลังจากวันที่จัดส่งทางไปรษณีย์

โดยเป็นจดหมายรับรองหรือลงทะเบียน และมีการร้องขอใบตอบรับพร้อมชำระค่าจัดส่งไปรษณีย์ล่วงหน้า

8.14 การแปล

ข้อกำหนดเหล่านี้อาจเขียนขึ้นเป็นภาษาอังกฤษและภาษาอื่นในรูปแบบที่เทียบเคียงกัน สำหรับในกรณีที่มีย่อแตกต่างกัน ให้ยึดเอาฉบับภาษาอังกฤษเป็นหลัก

[ลงนามในหน้าต่อไป]

การลงนามด้านล่างแสดงว่าผู้ขายรับทราบและยอมรับข้อกำหนดและเงื่อนไขเกี่ยวกับการซื้อสินค้าที่ไม่ใช่เพื่อการผลิต (รวมถึงอุปกรณ์) หรือบริการในโรงงาน

ผู้ขาย

ชื่อนิติบุคคลของผู้ขาย

ลายมือชื่อ: _____

ชื่อตัวบรรจง: _____

ตำแหน่ง: _____

วันที่: _____

<p><u>Attachment A</u> INSURANCE COVERAGE EXHIBIT</p> <p>1. <u>Insurance Coverage.</u> Seller will provide the following insurance coverage for Seller and any of Seller's employees, agents or subcontractors involved in the Work or in supporting the Work, which will be primary and non-contributory to any coverages purchased by Buyer or any of its affiliates that cover Buyer:</p> <p>A. Workers Compensation</p> <p>i. <u>For Work performed in the United States:</u> to statutory limits in any State in which the Work is to be performed under the Contract;</p> <p>ii. <u>For Work performed in any country other than the United States:</u> to statutory limits as dictated in the applicable law.</p> <p>B. Employer's Liability Insurance, Minimum of \$2,000,000 for bodily injury by accident or disease;</p> <p>C. Commercial General Liability Insurance, with limits of not less than \$2,000,000 for each occurrence/combined single limit property damage, bodily injury and personal injury liability, including the following coverages:</p> <p>i. Premises and operations coverage;</p> <p>ii. Independent contractor's coverage;</p> <p>iii. Contractual liability;</p> <p>iv. Products and completed operations coverage (for 3 years after completion);</p> <p>v. Broad form property damage liability endorsement;</p> <p>vi. Personal injury liability (including contractual); and</p> <p>vii. Sudden and accidental pollution liability.</p> <p>D. Comprehensive Automobile Liability Insurance, with limits of not less than \$2,000,000 for each occurrence/combined single limit property damage and bodily injury including contractual liability coverage and covering either:</p> <p>i. "any auto", or</p>	<p><u>เอกสารแนบ ก</u> หลักฐานความคุ้มครองประกันภัย</p> <p>1. <u>ความคุ้มครองประกันภัย</u> ผู้ขายจะให้ความคุ้มครองประกันภัยดังต่อไปนี้แก่ผู้ขายและพนักงาน ตัวแทนหรือผู้รับเหมาช่วงใดๆ ของผู้ขายที่เกี่ยวข้องในงานหรือในการสนับสนุนงาน ซึ่งถือเป็นความคุ้มครองหลักแบบไม่มีส่วนร่วมต่อความคุ้มครองใดๆ ที่ผู้ซื้อหรือบริษัทใดๆ ในเครือ ได้ซื้อไว้เพื่อเป็นการให้การคุ้มครองแก่ผู้ซื้อในส่วนของ:</p> <p>ก. เงินทดแทนแรงงาน</p> <p>i. <u>สำหรับงานที่ดำเนินการในประเทศสหรัฐอเมริกา:</u> จนถึงขีดจำกัดตามกฎหมายของรัฐใดๆ ที่จะมีการดำเนินงานภายใต้สัญญา;</p> <p>ii. <u>สำหรับงานที่ดำเนินการในประเทศอื่นใดนอกเหนือจากประเทศสหรัฐอเมริกา:</u> จนถึงขีดจำกัดตามกฎหมายตามที่ระบุไว้ในกฎหมายที่บังคับใช้</p> <p>ข. การประกันความรับผิดของนายจ้างต่อลูกจ้าง ขั้นต่ำ 2,000,000 ดอลลาร์ สำหรับการบาดเจ็บทางร่างกายจากอุบัติเหตุหรือความเจ็บป่วย;</p> <p>ค. การประกันภัยความรับผิดทั่วไปเชิงพาณิชย์ โดยมีขีดจำกัดไม่น้อยกว่า 2,000,000 ดอลลาร์ สำหรับเหตุที่เกิดขึ้นแต่ละครั้ง/วงเงินความคุ้มครองชดใช้รวมสำหรับการรับผิดต่อความเสียหายต่อทรัพย์สิน การบาดเจ็บทางร่างกาย และการบาดเจ็บที่เกิดขึ้นแก่บุคคล ซึ่งรวมถึงความคุ้มครองดังต่อไปนี้:</p> <p>i. ความคุ้มครองสถานที่และดำเนินการ;</p> <p>ii. ความคุ้มครองผู้รับเหมาอิสระ;</p> <p>iii. การรับผิดตามสัญญา;</p> <p>iv. ความคุ้มครองผลิตภัณฑ์และการดำเนินการที่เสร็จสมบูรณ์แล้ว (เป็นเวลา 3 ปีหลังจากดำเนินการเสร็จสมบูรณ์);</p> <p>v. การรับรองความรับผิดต่อความเสียหายของทรัพย์สินแบบกว้าง;</p> <p>vi. การรับผิดต่อการบาดเจ็บของบุคคล (รวมถึงตามสัญญา); และ</p> <p>vii. การรับผิดต่อมลภาวะที่เกิดขึ้นอย่างกะทันหันและที่เป็นอุบัติเหตุ</p> <p>ง. การประกันภัยความรับผิดสำหรับยานยนต์แบบครอบคลุม โดยมีขีดจำกัดไม่น้อยกว่า 2,000,000 ดอลลาร์ สำหรับเหตุที่เกิดขึ้นแต่ละครั้ง/วงเงินความคุ้มครองชดใช้รวมสำหรับการรับผิดต่อความเสียหายต่อทรัพย์สินและการบาดเจ็บทางร่างกายรวมถึงความคุ้มครองการรับผิดตามสัญญา ซึ่งครอบคลุมสิ่งใดสิ่งหนึ่งดังต่อไปนี้:</p> <p>i. "รถใดๆ" หรือ</p>
--	---

<p>ii. "all owned autos," "hired autos," and/or "non-owned autos," as applicable; in which case Seller represents and warrants to Guardian that no automobiles or other vehicles not so covered will be used in the performance of the Services or otherwise in connection with activities under the Contract.</p> <p>E. Professional Liability Insurance, if the Work might be ineligible for coverage under Seller's Commercial General Liability Policy by operation of a "professional services" (or comparable) exclusion or exemption, having coverage sufficiently broad to cover such potentially ineligible services with reasonable minimum limits per occurrence and in the aggregate, which coverage will continue in full force and effect for 3 years following completion, expiration or termination of the Contract.</p> <p>F. Property Insurance, covering Seller's machinery and equipment, contractor's tools, or any other property at the worksite that is not intended to be part of the completed Work.</p> <p>2. Insurance Limits and Information. The limits stated in Sections 1.B, 1.C, 1.D and 1.E above can be provided by a combination of primary and excess liability policies and will be at least \$2,000,000 per occurrence. Seller's insurance will cover claims or suits against Guardian or its affiliates for alleged failure to provide a "safe place to work" and equivalent claims relating to workplace hazards. Seller and its subcontractors will provide Guardian with a copy of such party's Workers Compensation Experience Rating Modification for the 3 years before the beginning of the Work.</p> <p>3. Additional Insured. All insurance policies required by the Contract, with the exception of Workers' Compensation, Employers' Liability, and/or Professional Liability Coverage, as applicable, must designate "[the applicable Buyer] and its affiliates and subsidiaries" as an additional insured. Contractor agrees, and the applicable policies will provide coverage through the additional insured status for liability arising out of Contractor's performance under the Contract or activities relating to such performance.</p>	<p>ii. "รถที่มีเจ้าของทั้งหมด" "รถที่จ้างมา" และ/หรือ "รถที่ไม่มีเจ้าของ" ตามที่เหมาะสม; ในกรณีที่ผู้ขายรับรองและรับประกันต่อ Guardian ว่ายานยนต์หรือรถอื่น ๆ ที่ไม่มีการคุ้มครองดังกล่าวจะไม่มีรถนำไปใช้ในการดำเนินการหรือเกี่ยวข้องกับกิจกรรมภายใต้สัญญา</p> <p>จ. การประกันภัยความรับผิดทางวิชาชีพ หากเป็นงานที่ขาดคุณสมบัติที่จะได้รับความคุ้มครองภายใต้กรมธรรม์ความรับผิดทั่วไปเชิงพาณิชย์ของผู้ขายจากการดำเนินการซึ่งเป็นการยกเว้นหรือละเว้น "บริการทางวิชาชีพ" (หรือสิ่งที่เทียบเท่า) โดยมีการคุ้มครองกว้างขวางเพียงพอที่จะครอบคลุมบริการที่อาจขาดคุณสมบัติดังกล่าว โดยมีขีดจำกัดขั้นต่ำที่สมเหตุสมผลต่อเหตุที่เกิดขึ้นแต่ละครั้งและในจำนวนรวมทั้งหมด ซึ่งความคุ้มครองดังกล่าวจะยังคงมีผลบังคับใช้อย่างเต็มรูปแบบเป็นเวลา 3 ปีหลังจากที่สัญญาสิ้นสุด หมดอายุ หรือมีการบอกเลิก</p> <p>ฉ. การประกันภัยทรัพย์สิน โดยครอบคลุมเครื่องจักรและอุปกรณ์ของผู้ขาย เครื่องมือของผู้รับเหมา หรือทรัพย์สินอื่นใดในสถานที่ทำงานซึ่งไม่ได้มีวัตถุประสงค์ให้เป็นส่วนหนึ่งของงานที่เสร็จสมบูรณ์</p> <p>2. ขีดจำกัดและข้อมูลการประกันภัย ขีดจำกัดตามที่ระบุไว้ในข้อ 1.ข, 1.ค, 1.ง และ 1.จ ข้างต้นอาจจัดเตรียม โดยการรวมกรมธรรม์ความรับผิดหลักและส่วนเกินเข้าด้วยกัน และจะมีมูลค่าอย่างน้อย 2,000,000 ดอลลาร์ต่อเหตุที่เกิดขึ้นแต่ละครั้ง การประกันภัยของผู้ขายจะครอบคลุมการเรียกร้องหรือการฟ้องร้อง Guardian หรือบริษัทในเครือสำหรับข้อกล่าวหาว่ามีความล้มเหลวในการจัดเตรียม "สถานที่ที่ปลอดภัยสำหรับการทำงาน" และการเรียกร้องเกี่ยวกับอันตรายในสถานที่ทำงานที่เทียบเท่า ผู้ซื้อและผู้รับเหมาของผู้ซื้อจะมอบสำเนาการปรับระดับประสบการณ์เงินทดแทนแรงงานของฝ่ายดังกล่าวในช่วง 3 ปีก่อนที่จะเริ่มงานให้แก่ Guardian</p> <p>3. ผู้เอาประกันภัยเพิ่ม กรมธรรม์ประกันภัยทั้งหมดที่กำหนดไว้ตามสัญญา ยกเว้นส่วนของเงินทดแทนแรงงาน ความรับผิดของนายจ้าง และ/หรือการประกันภัยความรับผิดทางวิชาชีพ จะต้องระบุ "[ผู้ซื้อที่เกี่ยวข้อง] และบริษัทสาขาและบริษัทในเครือของผู้ซื้อ" ให้เป็นผู้เอาประกันภัยเพิ่มตามที่เหมาะสม คู่สัญญาให้ความยินยอมและกรมธรรม์ที่เกี่ยวข้องจะให้การคุ้มครองผ่านทางสถานะผู้เอาประกันภัยเพิ่มสำหรับการรับผิดชอบที่เกิดขึ้นจากการดำเนินการของผู้สัญญาภายใต้สัญญาหรือกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการดำเนินการดังกล่าว</p>
--	---

<p>4. Waiver of Subrogation. To the fullest extent permitted by applicable law; (A) Seller, on behalf of its insurers, waives any right of subrogation that such insurers may have against Guardian or Buyer arising out of the Contract; (B) the insurance specified in Section 1.A and Section 1.B will contain a waiver of the right of subrogation against Buyer and Guardian and, if applicable, an assignment of statutory lien; and (C) any physical damage insurance carried by Seller on equipment, tools, temporary structures and supplies owned or used by Seller will provide a waiver of the right of subrogation against Guardian or Buyer.</p> <p>5. Policies. The obligation to carry insurance in conformance with the requirements of the Contract, including as set forth in this Insurance Coverage Exhibit, does not modify or limit in any way any other liabilities or obligations assumed by Seller under the Contract, and is independent of the indemnity obligations of the Contract. No cancellation, modification or change in any of Seller's insurance policies will affect Seller's obligation to maintain the insurance coverages required by the Contract. Seller will be held accountable for all insurance coverages including those of sub-contractors. If and to the extent that the insurance coverage maintained by Seller is greater or broader in any respect than the description of the corresponding requirement set forth in this Insurance Coverage Exhibit, then such greater or broader coverage is automatically made a part of such description to the extent necessary to bring Seller's obligations under this Insurance Coverage Exhibit in conformity with the actual coverage in such respect. Neither Guardian nor Buyer has any duty to advise Seller if Seller's insurance is not in compliance with the Contract. Buyer's acceptance of any proof of insurance does not constitute acknowledgement of the adequacy of coverage and/or compliance with the requirements of the Contract, or an amendment to the Contract.</p> <p>6. Certificates of Insurance. Contractor will promptly provide certificates of insurance addressed to Buyer evidencing the coverage required in this Insurance Coverage Exhibit. Buyer has the right, at its option, to (i) provide some or all the required coverage at Seller's expense (either by set off or direct charge), or (ii) suspend access to its facilities for Seller, its employees and subcontractors – without any reduction in Seller's obligations – unless and until the requested certificates have been provided. Seller will provide written notice to us 30 days in advance of any cancellation or non-renewal. Any such change, modification or cancellation does not affect Seller's obligation to maintain the insurance</p>	<p>4. การสละสิทธิการรับช่วงสิทธิ จนถึงขอบเขตสูงสุดตามที่กฎหมายที่บังคับใช้อนุญาต; (ก) ผู้ขายในนามของผู้รับประกันภัยของตนจะสละสิทธิใดๆ ในการรับช่วงสิทธิที่ผู้รับประกันภัยดังกล่าวอาจมีต่อ Guardian หรือผู้ซื้ออันเป็นผลจากสัญญา; (ข) การประกันภัยตามที่ระบุใน ข้อ 1.ก และข้อ 1.ข จะประกอบด้วยการสละสิทธิในการรับช่วงสิทธิต่อผู้ซื้อและ Guardian และการโอนสิทธิคิดหน่วงตามกฎหมาย (ถ้ามี); และ (ค) การประกันภัยความเสียหายทางกายภาพใดๆ ที่ดำเนินการโดยผู้ขายสำหรับอุปกรณ์ เครื่องมือ โครงสร้างชั่วคราว และวัสดุที่ผู้ขายเป็นเจ้าของหรือใช้งาน จะประกอบด้วยการสละสิทธิในการรับช่วงสิทธิต่อ Guardian หรือผู้ซื้อ</p> <p>5. กรมธรรม์ ข้อผูกพันในการดำเนินการประกันภัยตามข้อกำหนดในสัญญา รวมถึงตามที่ระบุไว้ในหลักฐานความคุ้มครองประกันภัยนี้ มิได้เป็นการแก้ไขหรือจำกัดความรับผิดชอบหรือข้อผูกพันอื่นใดของผู้ขายภายใต้สัญญาในทุกกรณี และไม่ขึ้นกับข้อผูกพันในการชดเชยค่าสินไหมทดแทนของสัญญา การยกเลิก การแก้ไข หรือการเปลี่ยนแปลงกรมธรรม์ประกันภัยใดๆ ของผู้ขายจะส่งผลกระทบต่อข้อผูกพันของผู้ขายในการรักษาความคุ้มครองประกันภัยตามที่กำหนดไว้ในสัญญา ผู้ขายจะต้องรับผิดชอบความคุ้มครองประกันภัยทั้งหมด รวมถึงส่วนของผู้รับเหมาช่วง หากว่าและในขอบเขตที่ความคุ้มครองประกันภัยที่ผู้ขายรักษาไว้มีมากกว่าหรือกว้างขวางกว่าคำอธิบายของข้อกำหนดที่สอดคล้องกันตามที่ระบุไว้ในหลักฐานความคุ้มครองประกันภัยนี้ในประเด็นใดก็ตาม ความคุ้มครองที่มากกว่าหรือกว้างขวางกว่าดังกล่าวจะถือเป็นส่วนหนึ่งของคำอธิบายดังกล่าวโดยอัตโนมัติจนถึงขอบเขตที่จำเป็นต่อการหิบบกข้อผูกพันของผู้ขายภายใต้หลักฐานความคุ้มครองประกันภัยนี้ โดยสอดคล้องกับความคุ้มครองจริงในประเด็นดังกล่าว Guardian หรือผู้ซื้อไม่มีหน้าที่ใดๆ ในการให้คำแนะนำแก่ผู้ขายหากการประกันภัยของผู้ขายไม่เป็นไปตามสัญญา การที่ผู้ซื้อยอมรับข้อพิพาทใดๆ ของการประกันภัยไม่ถือเป็นการรับรองความเพียงพอของการคุ้มครองและ/หรือความสอดคล้องกับข้อกำหนดในสัญญาหรือการแก้ไขสัญญา</p> <p>6. หนังสือรับรองการประกันภัย คู่สัญญาจะจัดเตรียมหนังสือรับรองการประกันภัยให้กับผู้ซื้อเพื่อพิสูจน์ความคุ้มครองตามที่กำหนดไว้ในหลักฐานความคุ้มครองประกันภัยนี้ อย่างไรก็ตามที่ ผู้ซื้อที่มีสิทธิเลือกที่จะ (i) ให้การคุ้มครองตามที่กำหนดเป็นบางส่วนหรือทั้งหมดโดยที่ผู้ขายเป็นผู้ออกค่าใช้จ่าย (ด้วยการหักกลบหนี้หรือการเรียกเก็บโดยตรง) หรือ (ii) ยับยั้งผู้ขาย พนักงาน และผู้รับเหมาช่วงของผู้ขายไม่ให้เข้าถึงสิ่งอำนวยความสะดวกของตน</p>
---	---

<p>coverages in this Insurance Coverage Exhibit. In addition, furnishing the foregoing certificates of insurance will not relieve Seller from any liability or obligation for which Seller would otherwise be responsible under the Contract.</p>	<p>โดยไม่เป็นการลดข้อผูกพันใดๆ ของผู้ขาย เว้นเสียแต่ว่าและจนกว่าจะมีการจัดเตรียมหนังสือรับรองให้ตามที่ร้องขอแล้ว ผู้ขายจะทำการแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรแก่ทางเราล่วงหน้า 30 วันก่อนที่จะมีการยกเลิกหรือการไม่ต่อสัญญาใดๆ การเปลี่ยนแปลง การแก้ไข หรือการยกเลิกใดๆ จะไม่ส่งผลต่อข้อผูกพันของผู้ขายในการรักษาความคุ้มครองประกันภัยในหลัก ฐานความคุ้มครองประกันภัยนี้ นอกจากนี้ การจัดหาหนังสือรับรองการประกันภัยดังกล่าวข้างต้นจะไม่ถือเป็นการบรรร ทาภาระของผู้ขายจากความรับผิดชอบหรือข้อผูกพันใดๆ ที่ผู้ขายอาจต้องรับผิดชอบภายใต้สัญญา</p>
---	---

<p>Attachment B</p> <p>EXCEPTIONS TO APPLICABLE LAW AND JURISDICTION</p> <p>PRECEDENCE OF TERMS. This Attachment B will apply if applicable to modify Section 8.8 of the Terms and Conditions for Purchase of Non-Production Goods (including Equipment) and shall take precedence over Section 8.8. All other terms not specifically modified below shall remain in full force and effect.</p> <p>The following modifications will apply if the Seller is registered in China and will replace Section 8.8 of the General Terms and Conditions of Purchase for Goods and/or Services in that instance only, as follows:</p> <p>General Terms and Conditions – Applicable Law and Jurisdiction – China</p> <p>8.8 Applicable Law and Jurisdiction. The Contract will be governed by, and construed and enforced in accordance with, the laws of the People’s Republic of China in accordance with the provisions of this section 8.8. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods will not apply to the Contract. Any dispute arising from or in connection with the Contract or these General Terms and Conditions which is not resolved within one month through negotiation shall be submitted to China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC) for arbitration in Beijing which shall be conducted in accordance with the CIETAC’s arbitration rules in effect at the time of applying for arbitration. The arbitration committee will consist of three arbitrators, one appointed by the Buyer, one appointed by the Seller and the third one being the chief arbitration appointed by CIETAC. The arbitration shall in conducted in both English and Chinese. The arbitration award is final and binding upon both parties.</p>	<p>เอกสารแนบ ข</p> <p>ข้อยกเว้นสำหรับกฎหมายที่บังคับใช้และเขตอำนาจศาล</p> <p>ลำดับความสำคัญของข้อกำหนด เอกสารแนบ ข ฉบับนี้จะมีผลบังคับใช้หากมีการแก้ไขเนื้อหาในข้อ 8.8 ของข้อกำหนดและเงื่อนไขเกี่ยวกับการซื้อสินค้าที่ไม่ใช่เพื่อการผลิต (รวมถึงอุปกรณ์) และจะมีลำดับความสำคัญเหนือกว่าข้อ 8.8 ข้อกำหนดอื่นๆ ทั้งหมดที่ไม่มีแก้ไขเป็นการเฉพาะไว้ด้านล่างนี้ยังคงมีผลบังคับใช้อย่างเต็มรูปแบบ</p> <p>การแก้ไขดังต่อไปนี้จะมีผลหากผู้ขายจดทะเบียนในประเทศจีน และจะแทนที่ข้อ 8.8 ของข้อกำหนดและเงื่อนไขทั่วไปเกี่ยวกับการซื้อสินค้าและ/หรือบริการเฉพาะในกรณีดังกล่าวเท่านั้น โดยจะเป็นไปดังต่อไปนี้:</p> <p>ข้อกำหนดและเงื่อนไขทั่วไป – กฎหมายที่บังคับใช้และเขตอำนาจศาล – ประเทศจีน</p> <p>8.8 กฎหมายที่บังคับใช้และเขตอำนาจศาล สัญญานฉบับนี้จะถูกควบคุม ติความ และบังคับใช้ภายใต้กฎหมายของสาธารณรัฐประชาชนจีน ตามข้อกำหนดในข้อ 8.8 นี้</p> <p>อนุสัญญาสหประชาชาติว่าด้วยสัญญาการขายสินค้าระหว่างประเทศจะไม่มีผลกับสัญญานฉบับนี้ ข้อพิพาทใดๆ อันเกิดจากหรือเชื่อมโยงกับสัญญาหรือข้อกำหนดและเงื่อนไขทั่วไปเหล่านี้ซึ่งไม่ได้รับการแก้ไขด้วยการเจรจาภายในหนึ่งเดือน จะต้องถูกส่งไปยังคณะกรรมการอนุญาโตตุลาการด้านเศรษฐกิจและการค้าระหว่างประเทศแห่งประเทศจีน (CIETAC) เพื่อระงับข้อพิพาทโดยอนุญาโตตุลาการในกรุงปักกิ่ง ซึ่งจะต้องดำเนินการตามกฎระเบียบทางอนุญาโตตุลาการของ CIETAC ที่มีผลบังคับใช้ ณ ขณะที่ขอรับการระงับข้อพิพาทโดยอนุญาโตตุลาการ คณะกรรมการอนุญาโตตุลาการจะประกอบด้วยอนุญาโตตุลาการสามคน โดยคนหนึ่งจะได้รับการแต่งตั้งจากผู้ซื้อ คนหนึ่งจะได้รับการแต่งตั้งจากผู้ขาย และคนที่สามจะเป็นประธานอนุญาโตตุลาการที่ CIETAC เป็นผู้แต่งตั้ง การระงับข้อพิพาทโดยอนุญาโตตุลาการจะดำเนินการเป็นภาษาอังกฤษและภาษาจีน (ทั้งสองภาษา)</p> <p>คำชี้ขาดของอนุญาโตตุลาการถือเป็นที่สุดและมีผลผูกพันต่อทั้งสองฝ่าย</p>
---	--

<p><u>Attachment C</u></p> <p>DATA PROTECTION & SECURITY</p> <p>(a) Guardian and Buyer are the owner of, and have the sole right to use, the Guardian Data and may use the Guardian Data in any way that either sees fit. Seller will not collect, use, disclose, share or store Guardian Data except to fulfill the applicable Contract. If requested, Seller will assist Buyer with extracting Guardian Data from the Goods or Services. Guardian Data will be available to Guardian in a machine-readable method and format acceptable to Guardian prior to leaving Guardian's on premises network. Guardian Data must be compatible with Guardian's industrial control system standards and requirements as communicated to Seller from time to time. All Guardian Data stored by Seller, whether on-site or off-site, must be readily accessible to and by Guardian. Seller will keep secure all Guardian Data that is in its possession or control and will maintain or caused to be maintained a reasonable information security system that complies with all applicable laws and is designed to reasonably ensure that security and confidentiality of all Guardian Data. Seller will promptly and without undue delay, notify Guardian of any security incident related to Personal Data. At Guardian's request, Seller will return to Guardian or delete all copies of Guardian Data or subsets thereof, at no cost to Guardian. Seller agrees not to sell or generate revenue from the Guardian Data obtained by Guardian. Guardian is the sole owner of all Guardian Data and, with the exception of the Personal Data with respect to which no license in granted, grants to Seller a limited, non-exclusive license to access and use the Guardian Data for sole purpose of executing the applicable Contract or related contracts between Guardian and Seller such as support or service contracts.</p> <p>(b) Notwithstanding anything to the contrary in the Contract, (A) Seller will ensure that Personal Data are only available to their personnel who have a legitimate business</p>	<p><u>เอกสารแนบ ค</u></p> <p>การคุ้มครองและรักษาความปลอดภัยของข้อมูล</p> <p>(ก) Guardian และผู้ซื้อเป็นเจ้าของและมีสิทธิแต่เพียงผู้เดียวในการใช้ข้อมูลของ Guardian และอาจใช้ข้อมูลของ Guardian ในลักษณะใดๆ ที่แต่ละฝ่ายเห็นว่าเหมาะสม ผู้ขายจะไม่เก็บรวบรวม ใช้ เปิดเผย แบ่งปัน หรือจัดเก็บข้อมูลของ Guardian เว้นแต่เพื่อดำเนินการให้เป็นไปตามสัญญาที่ใช้อยู่กับ ในกรณีที่ได้รับการร้องขอ ผู้ขายจะให้ความช่วยเหลือผู้ซื้อในการดึงข้อมูลของ Guardian ออกมาจากสินค้าหรือบริการ Guardian จะได้รับข้อมูลของ Guardian ที่อยู่ในรูปแบบที่สามารถอ่านได้ด้วยเครื่องมือโดยอัตโนมัติและในรูปแบบที่ Guardian ขอมรับ ก่อนที่จะออกจากระบบ Server เครื่องข่ายของ Guardian ข้อมูลของ Guardian จะต้องสอดคล้องและใช้งานร่วมกันได้กับมาตรฐานและข้อกำหนดของระบบ ความคุ้มครองสิทธิของ Guardian ตามที่ได้แจ้งไว้แก่ผู้ขายเป็นครั้งคราว ข้อมูลของ Guardian ทั้งหมดที่ถูกจัดเก็บไว้โดยผู้ขาย ไม่ว่าจะในบริเวณสถานที่หรือนอกบริเวณสถานที่ของผู้ขาย จะต้องสามารถเข้าถึงได้โดยง่ายสำหรับและโดย Guardian ผู้ขายจะคุ้มครองข้อมูลของ Guardian ทั้งหมดซึ่งอยู่ในความครอบครองหรือการควบคุมของผู้ขาย และจะจัดให้มีหรือดำเนินการให้จัดให้มีระบบรักษาความปลอดภัยข้อมูลตามสมควร ซึ่งเป็นไปตามกฎหมายที่ใช้อยู่กับทั้งหมด และได้รับการออกแบบอย่างแน่ใจตามความเหมาะสมว่าระบบสามารถรักษา ความปลอดภัยและเก็บรักษาข้อมูลของ Guardian ทั้งหมดเอาไว้เป็นความลับ ผู้ขายจะแจ้งให้ Guardian ทราบในทันทีและโดยไม่มีชักช้าโดยไม่มีเหตุอันควร ในกรณีที่เกิดเหตุการณ์เกี่ยวกับความปลอดภัยใดๆ ที่เกี่ยวข้องกับข้อมูลส่วนบุคคล เมื่อได้รับการร้องขอจาก Guardian ผู้ขายจะส่งคืนให้แก่ Guardian หรือลบทิ้งสำเนาข้อมูลของ Guardian ทั้งหมด หรือชุดข้อมูลย่อยของข้อมูลดังกล่าว โดยที่ Guardian ไม่ต้องรับผิดชอบค่าใช้จ่ายใดๆ ผู้ขายตกลงว่าจะไม่ขายหรือสร้างรายได้จากข้อมูลของ Guardian ที่ได้รับมาจาก Guardian Guardian เป็นเจ้าของแต่เพียงผู้เดียวในข้อมูลของ Guardian ทั้งหมด ยกเว้นข้อมูลส่วนบุคคลที่ไม่ได้มีการให้อนุญาต และขอมอบสิทธิอย่างจำกัดซึ่งไม่ได้มอบให้แก่บุคคลใดบุคคลหนึ่ง โดยเฉพาะ ให้แก่ผู้ขายในการเข้าถึงและใช้ข้อมูลของ Guardian เพื่อวัตถุประสงค์ในการปฏิบัติตามสัญญาที่ใช้อยู่กับหรือสัญญาที่เกี่ยวข้องต่าง ๆ ระหว่าง Guardian และผู้ขาย อาทิ สัญญาให้การช่วยเหลือสนับสนุนหรือสัญญาให้บริการ เป็นต้น แต่เพียงอย่างเดียว</p> <p>(ข) แม้จะมีสิ่งใดที่ขัดแย้งกับสัญญานี้แต่ถึงกระนั้น (ก) ผู้ขายจะดำเนินการให้แน่ใจว่าข้อมูลส่วนบุคคลจะเข้าถึงได้โดยเฉพาะบุคคล</p>
--	--

<p>need to access the Personal Data, who are bound by legally enforceable confidentiality obligations, who have received training on applicable data protection policies and procedures, and who only possess the Personal Data consistent with legal obligations and (B) Seller will not collect, use, disclose, share or store any Personal Data except to fulfil its obligations under the applicable Contract. Seller will not transfer or provide access to Personal Data internally or to sub-processors outside of the country where the data originates without first establishing a legal basis for such transfer and ensuring that the transfer meets the requirements of applicable law.</p> <p>(c) Seller represents and warrants to Guardian and Buyer that all Personal Data that Seller provides in connection with these Terms or under a Contract is or has been provided voluntarily and Seller has received the employees' consent, where required, to share such Personal Data or information with Guardian and Buyer.</p> <p>(d) Whenever Seller employs the services of third-party service providers to assist it in performing its obligations under a Contract, Seller agrees that such service providers are capable of maintaining appropriate safeguards for Personal Data and that Seller has contractually obligated such service providers to maintain appropriate safeguards designed to comply with applicable law and applicable privacy standards. Seller will be liable for the acts and omissions of its subcontractors and sub-processors to the same extent that Seller would be liable if performing the services of each subcontractor or sub-processor directly.</p> <p>(e) Seller will provide to Buyer and / or to the provider selected by Buyer (such provider will be known as the "Successor Provider") assistance reasonably requested by Buyer to effect the orderly transition of Guardian Data (such assistance is referred to as the "Transition Services") following the termination or expiration of the applicable</p>	<p>รของคนที่มีความจำเป็นโดยชอบธรรมในทางธุรกิจในการเข้าถึงข้อมูลส่วนบุคคล</p> <p>ซึ่งเป็นผู้ที่ปฏิบัติตามข้อผูกพันในการเก็บข้อมูลเป็นความลับที่สามารถบังคับใช้ได้ตามกฎหมาย</p> <p>ซึ่งได้ผ่านการฝึกอบรมเกี่ยวกับนโยบายและขั้นตอนในการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลที่ใช้บังคับ</p> <p>และเป็นผู้ที่ครอบครองข้อมูลส่วนบุคคลเพียงเท่าที่เป็นไปตามข้อผูกพันตามกฎหมาย และ (ข) ผู้ขายจะไม่เก็บรวบรวม ใช้ เปิดเผย แบ่งปัน หรือจัดเก็บข้อมูลส่วนบุคคลใดๆ</p> <p>เว้นแต่ในกรณีที่ต้องดำเนินการเพื่อให้เป็นไปตามภาระผูกพันของคนที่ได้สัญญาที่ใช้บังคับ</p> <p>ผู้ขายจะไม่ถ่ายโอนหรือจัดให้มีการเข้าถึงข้อมูลส่วนบุคคลเป็นการภายในหรือให้แก่ผู้ประมวลผลช่วงที่อยู่นอกประเทศที่เป็นต้นกำเนิดข้อมูล โดยไม่อ้างเหตุผลฐานที่ชอบด้วยกฎหมายสำหรับการถ่ายโอนข้อมูลดังกล่าวก่อนเป็นลำดับแรก</p> <p>และจะดำเนินการให้แน่ใจว่าการถ่ายโอนข้อมูลดังกล่าวเป็นไปตามข้อกำหนดของกฎหมายที่ใช้บังคับ</p> <p>(ค) ผู้ขายรับรองและรับประกันต่อ Guardian และผู้ซื้อว่า ข้อมูลส่วนบุคคลทั้งหมดที่ผู้ขายให้ตามข้อกำหนดเหล่านี้หรือตามสัญญาถูกให้โดยสมัครใจและผู้ขายได้รับความยินยอมจากพนักงาน (ในกรณีที่กำหนดไว้)</p> <p>เพื่อแบ่งปันข้อมูลส่วนบุคคลหรือสารสนเทศดังกล่าวกับ Guardian และผู้ซื้อ</p> <p>(ง) เมื่อใดก็ตามที่ผู้ขายใช้บริการของผู้ให้บริการที่เป็นบุคคลที่สามเพื่อช่วยเหลือผู้ขายในการดำเนินการตามข้อผูกพันของผู้ขายภายใต้สัญญาในกรณีดังกล่าว</p> <p>ผู้ขายตกลงว่าผู้ให้บริการดังกล่าวมีความสามารถในการดำเนินการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลที่เหมาะสม</p> <p>และตกลงว่าผู้ขายได้กำหนดข้อผูกมัดทางสัญญาให้แก่ผู้ให้บริการดังกล่าวเพื่อให้ผู้ให้บริการดำเนินการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลต่างๆ ซึ่งได้รับการออกแบบให้เป็นไปตามกฎหมายที่ใช้บังคับและมาตรฐานการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลที่ใช้บังคับ</p> <p>ผู้ขายจะรับผิดชอบต่อการกระทำและการละเว้นการกระทำต่างๆ ของผู้รับจ้างช่วงและผู้ประมวลผลข้อมูลช่วงที่ได้รับการว่าจ้างโดยผู้ขาย ในระดับเดียวกับที่ผู้ขายจะต้องรับผิดชอบหากผู้ขายดำเนินการให้บริการต่างๆ ของผู้รับจ้างช่วงหรือผู้ประมวลผลข้อมูลช่วงแต่ละรายดังกล่าวโดยตรง</p> <p>(จ) ผู้ขายจะให้ความช่วยเหลือแก่ผู้ซื้อ และ/หรือแก่ผู้ให้บริการที่เลือกโดยผู้ซื้อ (เรียกผู้ให้บริการดังกล่าวว่า "ผู้ให้บริการที่รับช่วงต่อ") ตามความเหมาะสม เมื่อได้รับการร้องขอโดยผู้ซื้อ เพื่อดำเนินการเปลี่ยนผ่านข้อมูลของ Guardian ให้เป็นไปอย่างเรียบร้อย</p>
--	--

<p>Contract, in whole or in part. The Transition Services will be provided on a time and materials basis and may include: (a) developing a plan for the orderly transition of the Guardian Data; (b) transferring the Guardian Data to a Successor Provider; (c) using commercially reasonable efforts to assist Buyer in acquiring any necessary rights to legally and physically access and use any third-party technologies and documentation then being used by Seller in connection with the Guardian Data; (d) using commercially reasonable efforts to make available to Buyer, pursuant to mutually agreeable terms and conditions, any third-party services then being used by Seller in connection with the Guardian Data; and (e) such other activities upon which the parties may agree.</p> <p>(f) The provisions in this Attachment C survive any expiration or termination of these Terms or a Contract.</p>	<p>(เรียกความช่วยเหลือดังกล่าวว่า "บริการช่วงเปลี่ยนผ่าน")</p> <p>หลังจากการยกเลิกหรือสิ้นสุดของสัญญาที่ใช้บังคับทั้งหมดหรือเพียงบางส่วน</p> <p>บริการช่วงเปลี่ยนผ่านจะจัดให้มีขึ้นตามระยะเวลาและวัตถุประสงค์จะอำนวยความสะดวกอาจประกอบด้วย: (ก) การจัดทำแผนเพื่อให้มีการเปลี่ยนผ่านข้อมูลของ Guardian อย่างเรียบร้อย; (ข) การถ่ายโอนข้อมูลของ Guardian ให้แก่ผู้ให้บริการที่รับช่วงต่อ; (ค) การใช้ความพยายามตามสมควรในทางการค้าเพื่อช่วยเหลือผู้ซื้อในการรับสิทธิที่จำเป็นใดๆ เพื่อให้สามารถเข้าถึงและใช้งานเทคโนโลยีและเอกสารต่างๆ ของบุคคลที่สามได้ ซึ่งเคยถูกใช้โดยผู้ขายในส่วนที่เกี่ยวกับข้อมูลของ Guardian โดยชอบด้วยกฎหมาย; (ง) การใช้ความพยายามตามสมควรในทางการค้าเพื่อจัดให้มีบริการจากบุคคลที่สามใดๆ ซึ่งเคยถูกใช้โดยผู้ขายในส่วนที่เกี่ยวกับข้อมูลของ Guardian ตามข้อกำหนดและเงื่อนไขที่ได้ตกลงร่วมกัน แก่ผู้ซื้อ; และ (จ) กิจกรรมอื่น ๆ ดังกล่าวตามที่ผู้ร่วมลงนามในสัญญาทั้งสองฝ่ายอาจตกลงกัน</p> <p>(ฉ) ข้อกำหนดใน เอกสารแนบ ค</p> <p>นี้ให้มีผลใช้บังคับต่อไปหลังจากการหมดอายุหรือการสิ้นสุดใดๆ ของข้อกำหนดเหล่านี้หรือสัญญา</p>
---	---